

# STANLEY®

## FATMAX®

|                                                             |    |
|-------------------------------------------------------------|----|
| Dansk (oversat fra original brugsvejledning)                | 4  |
| Deutsch (Übersetzung der Originalanweisung)                 | 11 |
| English ( <b>original instructions</b> )                    | 18 |
| Español (traducido de las instrucciones originales)         | 25 |
| Français (traduction de la notice d'instructions originale) | 32 |
| Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)              | 39 |
| Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)       | 46 |
| Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)            | 53 |
| Português (traduzido das instruções originais)              | 59 |
| Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)             | 66 |
| Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)     | 72 |
| Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)                | 78 |
| Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)             | 84 |



[www.stanley.eu](http://www.stanley.eu)

**SFMCD725**  
**SFMCD726**

Fig. A

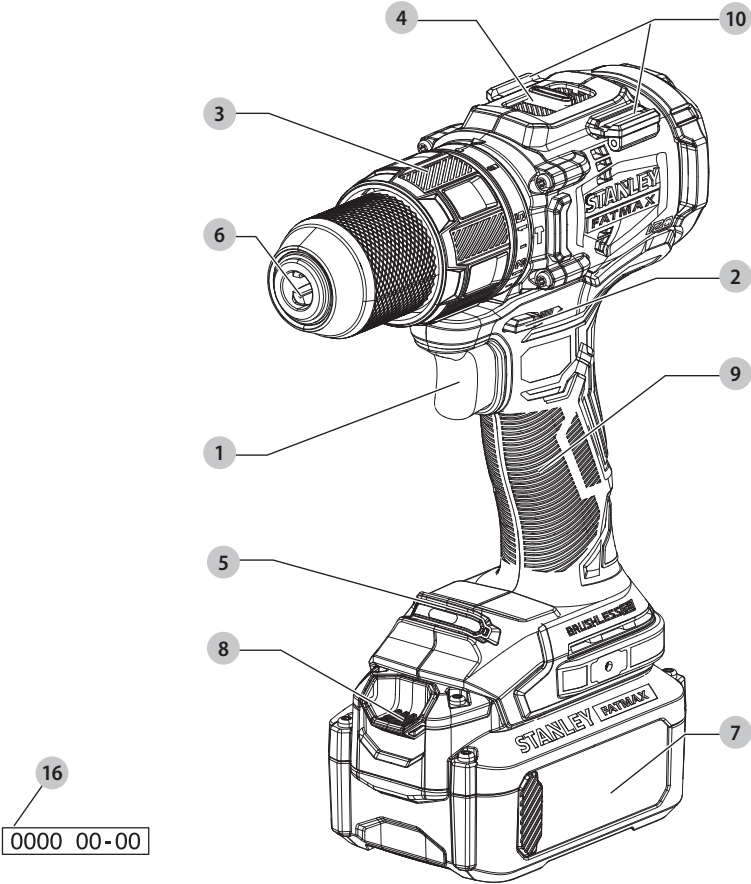


Fig. B

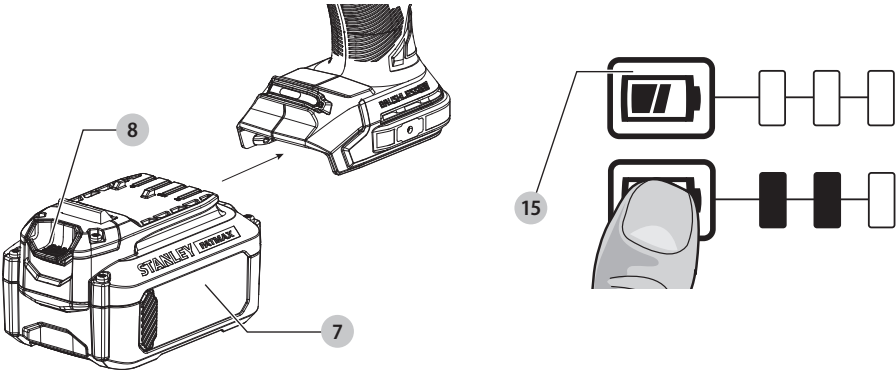


Fig. C

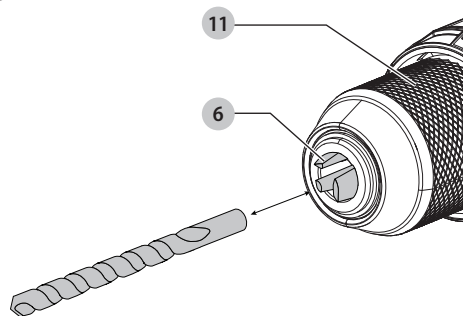


Fig. D

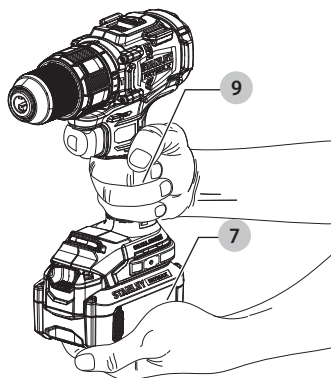


Fig. E

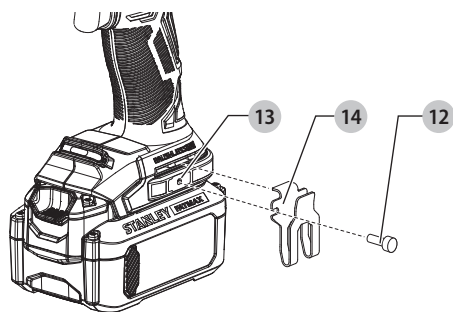
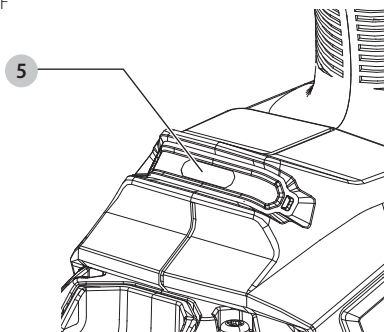


Fig. F



# 18V 1/2" (13 MM) BØRSTELØS BOREMASKINE/SKRUEMASKINE

## 18V 1/2" (13 MM) BØRSTELØS HAMMER BOREMASKINE

### SFMCD725, SFMCD726

**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer i denne vejledning, herunder afsnittene om batteri og oplader, som findes i en original værktøjsvejledning, eller den separate vejledning til batterier og opladere. Vejledninger kan fås ved at kontakte kundeservice (se bagsiden af denne vejledning).

#### Tekniske data

|                           | SFMCD725           | SFMCD726 |
|---------------------------|--------------------|----------|
| Spænding                  | V <sub>DC</sub> 18 | 18       |
| Type                      | 1                  | 1        |
| Batteritype               | Li-ion             | Li-ion   |
| Hastighed uden belastning |                    |          |
| 1. gear                   | min-1 0–500        | 0–500    |
| 2. gear                   | min-1 0–2000       | 0–2000   |
| Maks. moment              | Nm 80              | 80       |
| Borepatronkapacitet       | mm 13              | 13       |
| Maksimal bore- kapacitet  |                    |          |
| Træ                       | mm 40              | 40       |
| Metal                     | mm 13              | 13       |
| Vægt (uden batteripakke)  | kg 1,21            | 1,28     |

Støjrædier og/eller vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-1:

|                                                   |       |    |     |
|---------------------------------------------------|-------|----|-----|
| L <sub>PA</sub> (emmisionsniveau for lydtryk)     | dB(A) | 76 | 92  |
| L <sub>WA</sub> (lydeffektniveau)                 | dB(A) | 84 | 100 |
| K (usikkerhed med hensyn til det givne lydniveau) | dB(A) | 5  | 5   |

|                                             |                  |      |      |
|---------------------------------------------|------------------|------|------|
| Boring i metal                              |                  |      |      |
| Vibrationsemissionsværdi a <sub>h,D</sub> = | m/s <sup>2</sup> | <2,5 | <2,5 |
| Usikkerhed K =                              | m/s <sup>2</sup> | 1,5  | 1,5  |
| Boring i beton                              |                  |      |      |
| Vibrationsemissionsværdi a <sub>h,D</sub> = | m/s <sup>2</sup> |      | 12,6 |
| Usikkerhed K =                              | m/s <sup>2</sup> |      | 1,5  |

Vibrations- og/eller støjemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test angivet i EN62841 og de kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

**ADVARSEL:** Det angivne vibrations- og/eller støjemissionsniveau repræsenterer værktøjets primære anvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrations- og/eller støjemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration og/eller støj bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller

når det kører, men ikke bruges til arbejdet. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens og/eller støjens indvirkning, som f.eks.: at vedligeholde værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme (relevant for vibration), organisering af arbejdsområde.

#### EF-overensstemmelseserklæring

##### Maskindirektiv



#### Børsteløs boremaskine/boremaskine/ Hammerboremaskine SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A12:2022+A12:2022.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt STANLEY FATMAX på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de **tekniske data** og fremsætter denne erklæring på vegne af STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
21.03.2024



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen.

#### Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.

**FARE:** Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås - vil resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

**ADVARSEL:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i dødsfald eller alvorlig personskade.

**FORSIGTIG:** Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i mindre eller moderat personskade.

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som - hvis den ikke undgås - **kan resultere i ejendomsskade**.

▲ Betyder fare for elektrisk stød.

▲ Betyder risiko for brand.

## GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER

▲ **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten.** Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj. Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten.** Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj.** Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.

- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
  - Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
  - Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
  - Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
  - Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handske væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
  - Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
  - Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelt af et sekund.
- #### 4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj
- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
  - Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
  - Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
  - Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
  - Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet.** Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug. Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
  - Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
  - Brug elektrisk værktøj, tilhører, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.**

Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

## 5) Anvendelse og Vedligeholdelse af Batteri

a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.

c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktpunkter.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.

d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.

f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.

g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) Service

a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## BOREMASKINE/HAMMERBORING SIKKERHEDSADVARSLER

### 1) Sikkerhedsinstruktioner til al brug

a) **Bær høreværn, når du arbejder med hammerboring.** Udsættelse for støj kan medføre høretab.

b) **Hold fast i det elektriske værktøj på de isolerede håndtagsflader under udførelse af arbejdet, hvor skæretilbehøret eller fastgørelseselementet kan berøre skjulte ledninger.** Kommer skæreværktøjet eller fastgørelseselementet i kontakt med en strømførende ledning, kan blottagte metaldele på el-værktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.

### 2) Sikkerhedsinstruktioner ved brug af lange borehoveder

a) **Arbejd aldrig ved højere hastighed end borehovedets nominelle maks. hastighed.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis blive bøjet, hvis det roterer frit uden at komme i kontakt med arbejdsområdet, hvilket resulterer i personskade.

b) **Begynd altid at bore ved lav hastighed, og med borspidsen i kontakt med arbejdsområdet.** Ved højere hastigheder vil boret sandsynligvis blive bøjet, hvis det roterer frit uden at komme i kontakt med arbejdsområdet, hvilket resulterer i personskade.

c) **Påfør kun tryk i direkte linje med boret, og påfør ikke for meget tryk. Bør kan bøje, hvilket forårsager ødelæggelse eller tab af kontrol, som kan resultere i personskade.**

### Yderligere sikkerhedsadvarsler for boremaskiner

• **Arbejd ikke med dette værktøj i længere tid ad gangen.**

Vibrationer, der opstår under brug af dette værktøj, kan give vedvarende skader i fingre, hænder og arme. Brug handsker som ekstra stødpude, hold hyppige pauser og begræns den daglige brug.

• **Hammerbor og værktøjer bliver varme under drift.** Bær handsker, når du rører ved dem.

### Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

### Batteritype

Disse batteripakker kan bruges: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Se **Tekniske data** for flere informationer.

### Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Børsteløs bormaskine
- 1 Oplader
- 1 Bæltsekrog (følger med i visse modeller)
- 1 Li-Ion-batteripakke (C1-, D1-, M1-modeller)
- 2 Li-Ion-batteripakker (C2-, D2-, M2-modeller)
- 3 Li-Ion-batteripakker (C3-, D3-, M3-modeller)
- 1 Brugsanvisning

**BEMÆRK:** Batteripakker, opladere og værktøjskasser er ikke inkluderet med B-modeller.

Kontroller for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.

• Tag dig god tid til grundigt at læse og forstå denne brugsanvisning før brug.

### Piktogrammer på værktøjet

Du kan se følgende piktogrammer på værktøjet:



Læs brugsanvisningen før brug.



Synlig stråling. Kig ikke ind i lysstrålen.

## Datokodeposition (Fig. A)

Produktionsdatokoden **16** består af et 4-cifret år efterfulgt af en 2-cifret uge og forlænges af en 2-cifret fabrikskode.

## Beskrivelse (Fig. A)

**⚠ ADVARSEL:** Du skal aldrig modificere elværktøjet eller dele af det. Det kan medføre skade eller personskade.

- 1 Variabel hastighedsudløserkontakt
- 2 Frem-/tilbage-knap
- 3 Funktionsvælgerkrave
- 4 Hastighedsvælger
- 5 LED-arbejdslys
- 6 Patron uden nøgle
- 7 Batteri
- 8 Batteriudløserknap
- 9 Primært håndtag
- 10 Magnetiske holdere

## Tilsigtet anvendelse

SFMC725 er designet til at bore og skrue, mens SFMCD726 også er designet til hammerboring.

Må **IKKE** anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Uerfarne brugere må ikke anvende dette værktøj uden opsyn.

- **Små børn og svagelige personer.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn eller svagelige personer uden opsyn.
- Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring, kendskab eller færdigheder, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## SAMLING OG JUSTERINGER

**⚠ ADVARSEL:** For at nedsætte risikoen for alvorlig personskade skal du slå værktøjet fra og frakoble batteripakken inden du foretager eventuelle justeringer eller fjerner/installerer fastgørelser eller tilbehør. En utilsigtet start kan forårsage kvæstelser.

## Isætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. B)

**BEMÆRK:** Kontrollér, at din batteripakke **7** er helt opladet.

### Sådan installeres batteripakken i værktøjets håndtag

1. Batteripakken skal udrettes ift. skinnerne inde i værktøjets håndtag (Fig. B).
2. Skub det ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for at du hører, at den klikker på plads.

### Sådan fjernes batteripakken fra værktøjet

1. Tryk på batteriets udløserknap **8** og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag med en fast bevægelse.
2. Isæt batteripakken i opladeren.

## Batteripakker til indikator (Fig. B)

Nogle STANLEY FATMAX batteripakker har en indikatormåler, som består af tre grønne LED-lamper, der angiver det resterende opladningsniveau i batteripakken.

Du aktiverer indikatoren ved at trykke på og holde indikatorknappen **15** nede. En kombination af de tre grønne LED lamper vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser indikatoren ikke, og batteriet skal genoplades.

**BEMÆRK:** Indikatoren indikerer blot den resterende opladning i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og varierer afhængigt af produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

## Montering af et bor eller tilbehør i en patron uden nøgle (Fig. A–C)

**⚠ ADVARSEL:** Forsøg ikke at spænde borehoveder (eller andet tilbehør) ved at tage fat om den forreste del af patronen og tænde værktøjet. Resultatet kan blive beskadigelse af patronen og personskader. Udløs altid udløserkontakten og frakobl værktøjet fra strømkilden ved udskiftning af tilbehør.

**⚠ ADVARSEL:** Sørg altid for, at boret er sikret, før værktøjet startes. Et løst bor kan blive udkastet fra værktøjet og kan medføre personskader.

**⚠ ADVARSEL:** Patronen uden nøgle låses op efter det første klik mod urets retning med patronbøsningen. Drift i ulåst tilstand kan forårsage utilsigtet åbning af patronen uden nøgle. Følg følgende trin ved isætning af et borehoved eller andet tilbehør.

1. Sluk for og fjern batteripakken **7**.
2. Grib fat i den sorte bøsning på patronen med den ene hånd og hold fast i værktøjet med den anden hånd. Drej bøsningen så langt mod uret, at det passer til det ønskede tilbehør.
3. Indsæt tilbehøret ca. (20 mm) ind i patronen uden nøgle **6** og spænd det sikkert fast ved at tage fat og dreje patronbøsningen **11** med den ene hånd, mens du holder fast ved værktøjet med den anden. Når patronen næsten er fastspændt vil du høre en kliklyd. Fortsæt med at spænde, så langt du kan. Dit værktøj er forsynet med en automatisk spindellåsemekanisme. Denne gør det muligt for dig at åbne og låse patronen med en hånd. Patronen skal spændes fast med den ene hånd på patronbøsningen og den anden hånd på værktøjet for at opnå maksimal fastspænding. Under spændingen må du ikke dreje mod urets retning.

Du udløser tilbehøret ved at gentage trin 1 og 2 som nævnt ovenfor.

**BEMÆRK:** Dit værktøj kommer med to magnetiske bitholdere **10** for hurtig adgang og bekvem opbevaring af bits og andet tilbehør.

## Valg af hastighed (Fig. A)

Værktøjet har to hastighedsindstillinger for større alsidighed.

**BEMÆRK:** Skift ikke hastigheder, når værktøjet er i gang. Lad altid værktøjet stoppe helt før hastigheden skiftes.

1. For at vælge hastighed 1 (højmomentindstilling) glides hastighedsvælgeren **4** tilbage (væk fra patronen).
2. For at vælge hastighed 2 (højhastighedsindstilling) glides hastighedsvælgeren tilbage (mod patronen).

Hvis værktøjet ikke ændrer hastighed, skal du bekræfte, at hastighedsvælgeren er helt tilkoblet i frem- eller tilbagepositionen.

## Funktionsvælger (Fig. A)

Funktionsvælgerkraven **3** kan bruges til at vælge den korrekte driftstilstand, afhængigt af den planlagte anvendelse.

Du vælger ved at dreje kraven, indtil det ønskede symbol flugter med pilen.

**⚠ ADVARSEL:** Når funktionsvælgerkraven er i bore- eller hammerborepositionerne, griber bordet ikke fast Boremaskinen kan gå i stå, hvis overbelastning forårsager en pludselig vridning.

|                                                                                  | SFMC725                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Symbol                                                                           | Funktion                              |
|  | Boring                                |
| 1-15                                                                             | Skruning (højere tal = større moment) |

|                                                                                  | SFMC726                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Symbol                                                                           | Funktion                              |
|  | Boring                                |
| 1-15                                                                             | Skruning (højere tal = større moment) |
|  | Hammerboring                          |

## BETJENING

### Brugsvejledning

**⚠ ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

**⚠ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

### Korrekt håndposition (Fig. D)

**⚠ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade, skal du **ALTID** anvende den korrekte håndposition som vist.

**⚠ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion. Det er nødvendigt at placere den ene hånd på hovedhåndtaget  og den anden hånd på batteripakken .

### Variabel hastighedsudløser og forlæns-/baglæns reguleringsknap (Fig. A)

Værktøjet tændes og slukkes ved at trække og frigive den variable hastighedsudløser . Jo længere den variable hastighedsudløser er trykket ned, jo højere vil værktøjets hastighed være. Dit værktøj er forsynet med en bremse. Patronen vil stoppe, lige så snart variabel hastighedsudløser er helt sluppet.

En forlæns-/baglæns styreknap  bestemmer værktøjets rotationsretning og virker også som en startspærreknap.

- Du vælger forlænsrotation (med uret) ved at udløse variabel hastighedsudløser og trykke på forlæns-/baglæns reguleringsknappen på højre side af værktøjet.

- Du vælger omvendt (mod uret) ved at trykke på forlæns-/baglæns reguleringsknappen på venstre side af værktøjet.

**BEMÆRK:** Midterpositionen på styreknapen låser værktøjet i off position. Når positionen af knappen ændres, skal du sørge for at kontakten til variabel hastighed er udløst.

**BEMÆRK:** Vedvarende brug af det variable hastighedsområde anbefales ikke. Det kan ødelægge kontakten og bør undgås.

**BEMÆRK:** Første gang værktøjet køres efter ændring af rotationsretningen, kan du høre et klik ved opstart. Dette er normalt og angiver ikke et problem.

### Arbejdslys (Fig. A, F)

Arbejdslyset  aktiveres, når den variable kontakte  trykkes ned, og slukker automatisk 20 sekunder efter, at udløserkontakten er sluppet. Hvis udløserkontakten forbliver trykket ind, vil arbejdslyset forblive tændt.

**BEMÆRK:** Arbejdslysene er til belysning af den aktuelle arbejdsoverflade og er ikke beregnet til brug som en lommelygte.

### Udførelse af en anvendelse (Fig. A)

**⚠ ADVARSEL:** Med henblik på at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** sikre, at arbejdsemnet er forankret og spændt godt fast.

**⚠ ADVARSEL:** Vent altid, til motoren står helt stille, inden du ændrer rotationsretningen.

### Inden der udføres arbejde

- Indstil hastighedsvælgeren . Se **Valg af hastighed**.
- Monter det passende bor eller tilbehør i patronen. Se instruktionerne til installation af tilbehør i denne vejledning.

### ⚠ ADVARSEL:

- Brug ikke dette værktøj til at blande eller pumpe let brændbare eller eksplosive væsker (benzin, alkohol osv.).

- Bland eller rør ikke brandfarlige væsker sammen, der er afmærkede i overensstemmelse hermed.

### Skruning

Dit værktøj har en kobling med justerbart moment til skruining og fjernelse af fastgørelseselementer af mange forskellige former og størrelser. Tallene 1–15 på funktionsvælgerkraven  bruges til at indstille et momentinterval til skruining. Jo højere tallet er på ringen, jo højere drejemoment og jo hurtigere går fastgørelsen.

- Drej funktionsvælgerkraven  hen til den ønskede position. Se **Funktionsvalg**.

- Træk udløserknappen ved at påføre tryk i en lige linje med boret, indtil fastgørelseselementet sidder i den ønskede dybde i arbejdsområdet.

### Anbefalinger til skruining

- Start med lavere momentindstillinger, og gå derefter videre til højere momentindstillinger for at undgå beskadigelse af arbejdsemnet eller fastgørelseselementet.

- Foretag nogle øvelseskørsler i noget kasseret materiale eller på usynlige områder af arbejdsemnet for at fastlægge funktionsvælgerkravens korrekte position.

### Boring

**VIGTIGT:** I forbindelse med MURERARBEJDE, såsom f.eks. tegl, cement, slaggeblok osv., skal der bruges murbor med karbidspids.

- Drej funktionsvælgerkraven  til boresymbolet.

### Se Funktionsvalg.

- Sæt borehovedet i kontakt med arbejdsemnet.

**BEMÆRK:** Brug kun et skarpt borehoved.

- Træk udløserkontakten ved at påføre tryk i en lige linje med boret, indtil det når den ønskede dybde.

**⚠ ADVARSEL:** Boret kan gå i stå, hvis overbelastning forårsager en pludselig vridning. Forvent altid, at værktøjet staller. Hold godt fast på boret for at styre vridningerne og undgå skader.

- Hold motoren kørende, når du trækker spidsen ud af et boret hul for at forhindre fastklemning.

## Anbefalinger til boring

- Under boring skal du altid trykke i en lige linje med boret, men ikke så hårdt, at motoren går i stå eller bøjer spidsen.
- **HVIS BORET GÅR I STÅ:**
  - **SLIP UDLØSERKONTAKTEN MED DET SAMME,** fjern borehovedet fra arbejdsområdet, og bestem årsagen til standsningen.
  - **TÆND OG SLUK IKKE UDLØSER-KONTAKTEN I ET FØRSTØG PÅ AT STARTE ET STOPPET BOR — DETTE KAN ØDELÆGGE BORET.**

- For at minimere risikoen for standsning eller brud gennem materialet, skal trykket på boret reduceres og hovedet tages ud af den sidste del af huller.
- Der kan lettere laves store huller 8-13 mm, hvis der først bores et pilotul på 4-5 mm.
- Ved boring i tyndt materiale eller materiale, der let splintrer, skal der anvendes en trækkloks under arbejdsområdet for at undgå at beskadige det.

## Hammerboring SFMCD726

**VIGTIGT:** Brug kun bor med karbidspidsen eller murværksbor beregnet til hammerboring.

1. Vælg det ønskede hastigheds-/drejemomentsområde ved hjælp af hastighedsvælgeren **4** for at tilpasse hastigheden og drejemomentet til den planlagte opgave. Drej funktionsvælgerkraven **3** til hammerborings symbolet.
2. Når udløseren trækkes, skal du kun anvende tilstrækkeligt pres på hammeren, så den ikke springer for meget eller "løfter" boret af.

## Anbefalinger til hammerboring

- For meget kraft vil medføre langsommere borehastigheder, overophedning og dermed en lavere borehastighed.
- En jævn materialeudstrømning angiver korrekt borehastighed.
- Bor lige idet du holder boret i en lige vinkel på arbejdet. Tryk ikke mod borehovedet fra siden, når du borer, da det vil medføre ophobning af borehovedspåner og en langsommere borehastighed.
- Hvis hastigheden aftager ved slagboring, når er bores dybe huller, skal boret trækkes delvis ud af huller, mens værktøjet stadig kører for at fjerne restmateriale ved boringen fra huller.

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.

**▲ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for personskade, sluk og tag batteripakken af, inden der foretages justeringer eller afmontering/installation af udstyr eller tilbehør. Utilisitet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.

## Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.

## Rengøring

**▲ ADVARSEL:** Fare for elektrisk stød og mekanisk fare. Tag det elektriske apparat ud af strømkilden før rengøring.

**▲ ADVARSEL:** Brug til sikre sikker og effektiv drift skal du altid holde det elektriske apparat og ventilationsåbningerne rene.

**▲ ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan nedbryde de materialer, der bruges i disse dele. Brug

en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Ventilationsåbninger kan rengøres med en tør, blød ikke-metallisk børste og/eller en egnet støvsuger. Brug ikke vand eller rengøringsmidler. Bær godkendt øjenværn og godkendt støvmaske.

## Valgfrigt tilbehør

**▲ ADVARSEL:** Eftersom andet tilbehør, end det, der tilbydes af STANLEY FATMAX, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at reducere risikoen for tilskadekomst bør kun tilbehør anbefalet af STANLEY FATMAX bruges sammen med dette produkt. Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere oplysninger mhp. det passende tilbehør.

## Bæltekrog (Fig. A, E)

**▲ ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade må du KUN bruge værktøjets bæltekrog til at hænge værktøjet fra et arbejdsbælte. Brug IKKE bæltekrogen til tøjring eller sikring af værktøjet til en person eller genstand under brug. Hæng IKKE værktøjet ovenover, og hæng IKKE genstande fra bæltekrogen.

**▲ ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader skal du sikre, at skruen, der holder bæltekrogen, er fastskruet.

**VIGTIGT:** Ved fastgørelse eller fjernelse af bæltekrogen må kun den medfølgende skrue **12** anvendes. Sørg for at spænde skruen godt.

Bæltekrogen **14** kan monteres på begge sider af værktøjet blot med den medfølgende skrue, så både venstre- og højrehåndede kan bruge den.

1. Sluk for værktøjet og fjern batteripakken **7**.
2. Fastgør bæltekrogen **14** på værktøjet.
  - a. Placer bæltekrogen på fastgørelsesstedet **13** i bunden af værktøjet.
  - b. Brug en skruetrækker til at fastgøre bængekrogen med den medfølgende skrue **12**. Brug ikke andre skruer til dette.

Hvis krogen slet ikke skal bruges, kan den fjernes fra værktøjet.

1. Du kan fjerne bæltekrogen **14**, ved at fjerne skruen, der holder bæltebøjlen på plads og montere den igen på den anden side.
2. Sørg for at spænde skruen godt **12**.

## Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Produkter og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.

Produkter og batterier indeholder materialer, der kan blive genannet eller genanvendt og således reducere eftersørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter og batterier i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Genopladelig batteripakke

Dette langtidsholdbare batteri skal udskiftes, når det ikke giver tilstrækkelig strøm til de opgaver, som tidligere let blev udført. Ved slutningen af dens tekniske levetid, kassér den med behørigt omhu for vores miljø:

- Kør batteripakken helt ned, og fjern den derefter fra værktøjet.

- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

| KOMPATIBLE<br>BATTERIER | V <sub>bc</sub> | Ah  | Vægt<br>(kg) | KOMPATIBLE OPLADERE |         |         |         |         |
|-------------------------|-----------------|-----|--------------|---------------------|---------|---------|---------|---------|
|                         |                 |     |              | SFMCB10             | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201                | 18              | 1,5 | 0,37         | ✓                   | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202                | 18              | 2,0 | 0,37         | ✓                   | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204                | 18              | 4,0 | 0,67         | ✓                   | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206                | 18              | 6,0 | 0,67         | ✓                   | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

# 18V 1/2" (13 MM) BÜRSTENLOSER BOHRER/SCHRAUBER

## 18V 1/2" (13 MM) BÜRSTENLOSER SCHLAGBOHRER

### SFMCD725, SFMCD726



**WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anleitungen und Spezifikationen in diesem Handbuch. Das umfasst auch die Angaben in den Kapiteln zu Akkus und Ladegeräten, die im Handbuch eines Originalwerkzeugs oder in einem separaten Handbuch für Akkus und Ladegeräte enthalten sind.

Handbücher sind über den Kundendienst erhältlich. (Kontaktadressen finden Sie auf der Rückseite dieses Handbuchs.)

#### Technische Daten

|                       |                 | SFMCD725 | SFMCD726 |
|-----------------------|-----------------|----------|----------|
| Spannung              | V <sub>DC</sub> | 18       | 18       |
| Typ                   |                 | 1        | 1        |
| Akkutyp               |                 | Li-Ion   | Li-Ion   |
| Leerlaufdrehzahl      |                 |          |          |
| 1. Gang               | min-1           | 0–500    | 0–500    |
| 2. Gang               | min-1           | 0–2000   | 0–2000   |
| Max. Drehmoment       | Nm              | 80       | 80       |
| Bohrfutterspannweite  | mm              | 13       | 13       |
| Maximale Bohrleistung |                 |          |          |
| Holz                  | mm              | 40       | 40       |
| Metall                | mm              | 13       | 13       |
| Gewicht (ohne Akku)   | kg              | 1,21     | 1,28     |

Lärmwerte bzw. Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-1:

|                                                         |       |    |     |
|---------------------------------------------------------|-------|----|-----|
| L <sub>PA</sub> (Emissions-Schalldruckpegel)            | dB(A) | 76 | 92  |
| L <sub>WA</sub> (Schallleistungspegel)                  | dB(A) | 84 | 100 |
| K (Unsicherheitsfaktor für den angegebenen Schallpegel) | dB(A) | 5  | 5   |

|                                            |                  |       |       |
|--------------------------------------------|------------------|-------|-------|
| Bohren in Metall                           |                  |       |       |
| Vibrationsemissionswert a <sub>h,D</sub> = | m/s <sup>2</sup> | < 2,5 | < 2,5 |
| Messungenauigkeit K =                      | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |
| Bohren in Beton                            |                  |       |       |
| Vibrationsemissionswert a <sub>h,D</sub> = | m/s <sup>2</sup> |       | 12,6  |
| Messungenauigkeit K =                      | m/s <sup>2</sup> |       | 1,5   |

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.

**▲ WARNUNG:** Der angegebene Vibrations- und/oder Lärmwert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann der Vibrations- und/oder Lärmwert verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrations- und/oder Lärmbelastung sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über

welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Bediener vor den Vibrations- und/oder Lärmauswirkungen zu schützen, wie: Pflege des Werkzeugs und Zubehörs, Hände warm halten (wichtig in Bezug auf Vibrationsauswirkungen), Organisation von Arbeitsmustern.

#### EG-Konformitätserklärung Maschinenrichtlinie



#### Bürstenlose Bohrmaschine/Schrauber/ Schlagbohrer SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX erklärt, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:

2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU. Weitere Informationen erhalten Sie von STANLEY FATMAX unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von STANLEY FATMAX ab.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
21.03.2024



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

#### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.

**▲ GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.

**▲ WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.

**▲ VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.

▲ Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.

▲ Weist auf eine Brandgefahr hin.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

▲ **WARNUNG:** Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) **Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.

b) **Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

d) **Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### 3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsammlern kann staubbedingte Gefahren mindern.

h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes

a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.

d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen**

**Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.

e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.

g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

## 5) Verwendung und Pflege von Akkugeräten

a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.

b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.

c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.

f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.

g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

## 6) Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original- Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

## BOHRMASCHINE/BOHRSCHRAUBER/SCHLAGBOHRER SICHERHEITSHINWEISE

### 1) Sicherheitsvorschriften für alle Betriebsarten

a) **Tragen Sie beim Schlagbohren einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.

b) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidwerkzeug oder die Befestigungsmittel versteckte Leitungen berühren könnten.** Der Kontakt des Schneidwerkzeugs oder von Befestigungsmitteln mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

### 2) Sicherheitsvorschriften bei Verwendung langer Bohrerbits

a) **Die Arbeitsgeschwindigkeit darf keinesfalls die maximale Drehzahl des Bohreinsatzes überschreiten.** Bei höheren Geschwindigkeiten neigt der Bohreinsatz dazu, sich zu verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

b) **Beginnen Sie immer mit niedriger Geschwindigkeit und mit der Bit Spitze in Kontakt mit dem Werkstück.** Bei höheren Geschwindigkeiten neigt der Bohreinsatz dazu, sich zu verbiegen, wenn er sich frei drehen kann, ohne das Werkstück zu berühren, was zu Verletzungen führen kann.

c) **Üben Sie Druck nur in direkter Linie mit dem Bit und nicht übermäßig stark aus. Bits können sich verbiegen und brechen, was zu Kontrollverlust und Verletzungen führen kann.**

### Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Bohrmaschinen

• **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht für längere Zeit.**

Durch das Werkzeug verursachte Vibrationen können für Ihre Finger, Hände und Arme schädlich sein. Tragen Sie Handschuhe als zusätzlichen Dämpfer, legen Sie häufig Pausen ein und begrenzen Sie die tägliche Nutzungsdauer.

• **Einsätze (Bits) und Werkzeuge werden beim Betrieb heiß.** Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie sie anfassen.

### Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehörteile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

### BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

### Akkutyp

Diese Akkus können verwendet werden: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Bürstenloser Bohrer
- 1 Ladegerät
- 1 Gürtelhaken (im Lieferumfang einiger Modelle)
- 1 Li-Ion-Akku (Modelle C1, D1, M1)
- 2 Li-Ion-Akkus (Modelle C2, D2, M2)
- 3 Li-Ion-Akkus (Modelle C3, D3, M3)
- 1 Betriebsanleitung

**HINWEIS:** Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von B-Modellen nicht enthalten.

Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.

• Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Sichtbare Strahlung. Blicken Sie nicht in den Strahl.

## Lage des Datumscodes (Abb. [Fig] A)

Der Code für das Herstellungsdatum **16** besteht aus einer 4-stelligen Jahresangabe, gefolgt von einer 2-stelligen Wochenangabe und einem 2-stelligen Werkscode.

## Beschreibung (Abb. A)

**▲ WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder dessen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Drehzahl-Regelschalter
- 2 Rechts-/Links-Schalter
- 3 Betriebsart-Wahlring
- 4 Drehzahlwähler
- 5 LED-Arbeitsleuchte
- 6 Schnellspannfutter
- 7 Akku
- 8 Akku-Löseknopf
- 9 Haupthandgriff
- 10 Magnethalter

## Verwendungszweck

Der SFMCD725 ist zum Bohren und Schrauben konzipiert, während der SFMCD726 auch für Schlagbohranwendungen geeignet ist.

**NICHT** in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammbaren Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der

Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

## ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

**▲ WARNUNG:** Zur Reduzierung der Gefahr schwerer Verletzungen das Gerät ausschalten und den Akku herausnehmen, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör montieren/demontieren. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

## Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. B)

**HINWEIS:** Vergewissern Sie sich, dass Ihr Akku **7** vollständig geladen ist.

### Einsetzen des Akkus in den Werkzeuggriff

1. Richten Sie den Akku an der Aussparung im Inneren des Werkzeuggriffs (Abb. B) aus.
2. Schieben Sie den Akku in den Griff, bis er fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass Sie das Einrasten der Sicherung hören.

### Entfernen des Akkus aus dem Werkzeuggriff

1. Drücken Sie Akkulöseknopf **8** und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku.

## Akku-Ladestandsanzeige (Abb. B)

Einige Akkus STANLEY FATMAX besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige **15** gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

## Einsetzen von Bits oder Zubehör in ein Schnellspannfutter (Abb. A–C)

**▲ WARNUNG:** Versuchen Sie niemals, Bohreinsätze oder andere Zubehörteile festzuziehen, indem Sie den vorderen Teil des Bohrfutters festhalten und das Gerät einschalten. Das Ergebnis können Schäden am Bohrfutter und Verletzungen sein. Verriegeln Sie immer den Auslöseschalter und trennen Sie das Werkzeug vom Netz, wenn Sie Zubehör austauschen.

**▲ WARNUNG:** Stellen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs immer sicher, dass das Bit fest sitzt. Ein lockeres Bohrbit kann aus dem Werkzeug ausgeworfen werden und Verletzungen verursachen.

**▲ WARNUNG:** Das Schnellspannfutter wird nach dem ersten Klicken des Spannfutters gegen den Uhrzeigersinn entriegelt. Wenn das Gerät im entriegelten Zustand betrieben wird, kann sich das Spannfutter unbeabsichtigt öffnen.

Um ein Bohrbit oder ein anderes Zubehörteil einzusetzen, befolgen Sie diese Schritte.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku **7**.
2. Fassen Sie die schwarze Manschette des Spannfutters mit einer Hand und sichern Sie mit der anderen Hand das Werkzeug.

Drehen Sie die Manschette entgegen dem Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Zubehörteil hineinpasst.

3. Setzen Sie das Zubehörteil etwa (20 mm) in das Spannfutter **6** und ziehen Sie es durch Festhalten und Drehen des Spannfutters **11** im Uhrzeigersinn mit der einen Hand an, während die andere Hand das Gerät hält. Wenn das Spannfutter gut festgedreht ist, hören Sie ein Klickgeräusch. Ziehen Sie es so weit wie möglich weiter an. Ihr Werkzeug ist mit einer automatischen Spindelarretierung ausgestattet. Hierdurch können Sie das Spannfutter mit einer Hand öffnen und schließen. Denken Sie daran, für maximale Anzugskraft das Spannfutter mit der einen Hand an der Spannfuttermanschette festzuziehen, während die andere Hand das Gerät hält. Beim Festziehen nicht gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Um das Zubehör zu entfernen, wiederholen Sie die obigen Schritte 1 und 2.

**HINWEIS:** Ihr Werkzeug wird mit zwei magnetischen Bithaltern **10** geliefert, die einen schnellen Zugriff und eine bequeme Aufbewahrung von Bithülsen und anderem Zubehör ermöglichen.

### Drehzahlauswahl (Abb. A)

Das Werkzeug bietet durch zwei Geschwindigkeitsstufen mehr Vielseitigkeit. **HINWEIS:** Ändern Sie nicht die Geschwindigkeit, während das Gerät noch läuft. Warten Sie, bis das Werkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Geschwindigkeit ändern.

1. Um die Geschwindigkeit 1 (hohes Drehmoment) zu wählen, schieben Sie den Geschwindigkeitsregler **4** nach hinten (vom Spannfutter weg).
2. Um die Geschwindigkeit 2 (hohe Geschwindigkeit) zu wählen, schieben Sie den Geschwindigkeitsregler nach vorne (in Richtung Futter).

Wenn das Gerät die Geschwindigkeit nicht ändert, überprüfen Sie, ob der Geschwindigkeitswahlschalter ganz in der Vorwärts- oder Rückwärtsstellung steht.

### Modusauswahl (Abb. A)

Mit dem Betriebsart-Wahrling **3** kann abhängig von der geplanten Anwendung der richtige Betriebsmodus gewählt werden.

Zur Auswahl drehen Sie den Ring, bis der Pfeil auf das gewünschte Symbol zeigt.

**▲ WARNUNG:** Wenn sich der Betriebsarten-Wahrling in der Stellung Bohren oder Schlagbohren befindet, kuppelt der Bohrer nicht aus. Der Bohrer kann durch eine Überlastung festklemmen, was zu einer plötzlichen Drehung führt.

| SFMCD725                                                                           |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Symbol                                                                             | Modus                                         |
|  | Bohren                                        |
| 1-15                                                                               | Schrauben (höhere Zahl = größeres Drehmoment) |

| SFMCD726                                                                           |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Symbol                                                                             | Modus                                         |
|  | Bohren                                        |
| 1-15                                                                               | Schrauben (höhere Zahl = größeres Drehmoment) |
|  | Schlagbohren                                  |

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen

**▲ WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.

**▲ WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

### Korrekte Handposition (Abb. D)

**▲ WARNUNG:** Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss **IMMER** die richtige Handstellung eingehalten werden, wie in der Abbildung gezeigt.

**▲ WARNUNG:** Zur Reduzierung des Risikos schwerer Verletzungen muss das Gerät **IMMER** fest in den Händen gehalten werden, damit jederzeit richtig reagiert werden kann. Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff **9** und die andere Hand hält den Akku **7**.

### Verstellbarer Drehzahlregler und Drehrichtungsknopf (Abb. A)

Das Werkzeug wird ein- und ausgeschaltet, indem der verstellbare Drehzahlregler **1** gedrückt und wieder losgelassen wird. Je tiefer der verstellbare Drehzahlregler gedrückt wird, umso höher ist die Drehzahl des Werkzeugs. Ihr Werkzeug ist mit einer Bremse ausgestattet. Das Spannfutter stoppt, sobald der verstellbare Geschwindigkeitsregler ganz losgelassen wird.

Ein Regler für Rechts- oder Linksdrehung **2** bestimmt die Drehrichtung des Werkzeugs und dient auch als Verriegelungsschalter.

- Für Vorwärtsdrehung (nach rechts, im Uhrzeigersinn) lassen Sie den verstellbaren Drehzahlregler los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der rechten Seite des Werkzeugs.
- Für Rückwärtsdrehung (nach links, gegen den Uhrzeigersinn) lassen Sie den Drückerschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der linken Seite des Werkzeugs.

**HINWEIS:** Die mittlere Position des Schaltknopfes aktiviert die Einschaltperrre. Wenn Sie die Position des Steuerknopfes ändern, achten Sie darauf, dass der verstellbare Drehzahlregler freigegeben ist.

**HINWEIS:** Dauereinsatz im variablen Drehzahlbereich ist nicht empfohlen. Dies kann den Schalter beschädigen und sollte vermieden werden.

**HINWEIS:** Wenn das Gerät zum ersten Mal nach einem Drehrichtungswechsel gestartet wird, hören Sie eventuell ein Klicken beim Starten. Dies ist normal und weist nicht auf ein Problem hin.

### Arbeitsleuchte (Abb. A, F)

Beim Drücken des variablen Auslösers wird die Arbeitsleuchte **5** aktiviert, die sich 20 Sekunden nach dem Loslassen des Auslöserschalters **1** automatisch ausschaltet. Bleibt der Auslöserschalter gedrückt, bleibt auch die Arbeitsleuchte eingeschaltet.

**HINWEIS:** Die Arbeitsleuchte soll die unmittelbare Arbeitsfläche ausleuchten und ist nicht dazu bestimmt, als Taschenlampe zu fungieren.

## Arbeitsverfahren (Abb. A)

**▲ WARNUNG:** Um die Gefahr von Verletzungen zu mindern, stellen Sie **IMMER** sicher, dass das Werkstück fest verankert oder eingespannt wurde.

**▲ WARNUNG:** Warten Sie immer, bis der Motor völlig stillsteht und ändern Sie erst dann die Laufrichtung.

### Vor der Arbeit

- Drehzahlwähler ④ einstellen. Siehe **Drehzahlauswahl**.
- Setzen Sie das entsprechende Bit oder Zubehör in das Spannfutter ein. Siehe hierzu den Abschnitt zum Einsetzen von Zubehör in dieser Anleitung.

### ▲ WARNUNG:

- Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht dazu, leicht brennbare oder explosive Flüssigkeiten (Benzin, Alkohol usw.) zu mischen oder zu pumpen.
- Mischen bzw. verrühren Sie keine entsprechend gekennzeichneten brennbaren Flüssigkeiten.

## Eindrehen von Schrauben

Ihr Werkzeug verfügt über eine Kupplung mit einstellbarem Drehmoment zum Eintreiben und Entfernen von Befestigungselementen in verschiedenen Formen und Größen. Die Zahlen 1–15 auf dem Betriebsart-Wahlring ③ dienen dazu, einen Drehmomentbereich für das Schrauben einzustellen. Je höher die Zahl am Spannfutter, um so höher ist das Drehmoment und umso größer können die Schrauben sein.

1. Drehen Sie den Betriebsart-Wahlring ③ in die gewünschte Position. Siehe **Modusauswahl**.
2. Ziehen Sie den Auslöseschalter mit Druck in einer geraden Linie mit dem Bit, bis das Befestigungselement in der gewünschten Tiefe im Werkstück sitzt.

### Empfehlungen für das Schrauben

- Beginnen Sie mit niedrigeren Drehmomenteinstellungen und gehen Sie dann zu höheren Einstellungen über, um eine Beschädigung des Werkstücks oder des Befestigungselements zu vermeiden.
- Führen Sie einige Übungsläufe an Abfallstücken oder unsichtbaren Bereichen des Werkstücks durch, um die korrekte Position des Betriebsart-Wahlrings herauszufinden.

## Bohren ②

**WICHTIG:** Verwenden Sie für MAUERWERK, wie Ziegel, Zement, Schlackenbetonblock usw. Steinbohrer mit Hartmetallspitze.

1. Drehen Sie den Betriebsart-Wahlring ③ auf das Bohrsymbol. Siehe **Modusauswahl**.
2. Bringen Sie das Bohrerbit in Kontakt mit dem Werkstück.

**HINWEIS:** Verwenden Sie nur scharfe Bohrerbits.

3. Ziehen Sie den Auslöseschalter mit Druck in einer geraden Linie mit dem Bit, bis das Bit die gewünschte Tiefe erreicht.

**▲ WARNUNG:** Der Bohrer kann durch eine Überlastung festklemmen, was zu einer plötzlichen Drehung führt. Seien Sie immer darauf vorbereitet. Halten Sie den Bohrer gut fest, um die Drehwirkung des Bohrers zu kontrollieren und Verletzungen zu vermeiden.

4. Lassen Sie den Motor weiterlaufen, während Sie den Bohreinsatz aus dem Bohrloch herausziehen, damit er nicht steckenbleibt.

## Empfehlungen für das Bohren

- Üben Sie beim Bohren den Druck immer in gerader Linie mit dem Bit aus, aber drücken Sie nicht so stark, dass der Motor abgewürgt wird oder der Bohreinsatz abrutscht.

### • WENN DER BOHRER FESTKLEMMT:

- **LASSEN SIE DEN AUSLÖSESCHALTER SOFORT** los, entfernen Sie den Bohreinsatz aus dem Werkstück und finden Sie die Ursache für das Festklemmen.
- **SCHALTEN SIE NICHT DEN AUSLÖSESCHALTER EIN UND AUS MIT DEM VERSUCH, EINEN FESTGEKLEMMTEN BOHRER ZU STARTEN – DIES KANN DEN BOHRER BESCHÄDIGEN.**

- Um das Festklemmen oder Durchbrechen des Materials zu verhindern, reduzieren Sie den Druck auf den Bohrschrauber und bewegen Sie den Einsatz vorsichtig durch den letzten Teil des Bohrlochs.

- Große Bohrungen 8-13 mm in Stahl werden einfacher, wenn zuerst ein Führungsloch von 4-5 mm gebohrt wird.
- Verwenden Sie beim Bohren in dünnem Material oder Material, das leicht splittert, hinter dem Werkstück zur Unterstützung einen Holzklötz, um Beschädigungen des Werkstücks zu verhindern.

## Schlagbohren ② SFMCD726

**WICHTIG:** Verwenden Sie nur Hartmetall- oder Steinmeißel, die nur für Schlagbohren geeignet sind.

1. Wählen Sie den gewünschten Drehzahl-/Drehmomentbereich durch den Drehzahlwähler ④, um die für die vorgesehene Arbeit passende Geschwindigkeit und das passende Drehmoment einzustellen. Drehen Sie den Betriebsart-Wahlring ③ auf das Schlagbohrersymbol.
2. Betätigen Sie den Auslöser und wenden Sie beim Bohren gerade genug Druck auf den Schlagbohrer auf, dass er nicht übermäßig zurückprallt oder sich vom Bit „abhebt“.

### Empfehlungen für das Schlagbohren

- Zu viel Kraft führt zu langsameren Bohrgeschwindigkeiten, Überhitzung und einer niedrigeren Bohrleistung.
- Ein leichtes, gleichmäßiges Austreten von Material weist auf eine richtige Bohrleistung hin.
- Bohren Sie gerade und halten Sie das Bohrerbit im rechten Winkel zum Werkstück. Üben Sie beim Bohren keinen seitlichen Druck auf das Bohrerbit aus, da hierdurch die Rillen des Bits verstopfen und sich die Bohrgeschwindigkeit verringert.
- Wenn beim Bohren tiefer Löcher die Drehzahl des Schlagbohrers abfällt, ziehen Sie das Bohrerbit bei weiterhin laufendem Werkzeug teilweise aus dem Loch, um Späne aus dem Loch zu entfernen.

## WARTUNG

Ihr Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.

**▲ WARNUNG:** Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen. Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.

## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

## Reinigung

**▲ WARNUNG:** Stromschlag und mechanische Gefahren. Trennen Sie das Elektrogerät vor der Reinigung von der Stromquelle.

**▲ WARNUNG:** Zur Gewährleistung eines sicheren und effizienten Betriebs sind das Elektrogerät und die Lüftungsschlitze stets sauber zu halten.

**▲ WARNUNG:** Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts. Diese Chemikalien können die in diesen Teilen verwendeten Materialien schwächen. Verwenden Sie daher ein Tuch, das nur mit Wasser und milder Seife angefeuchtet ist. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Die Lüftungsschlitze können mit einer trockenen, weichen, nicht-metallischen Bürste und/oder einem geeigneten Staubsauger gereinigt werden. Keinesfalls Wasser oder irgendwelche Reinigungslösungen verwenden. Tragen Sie einen zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

## Optionales Zubehör

**▲ WARNUNG:** Da Zubehör, das nicht von STANLEY FATMAX angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Zum Verringern des Verletzungsrisikos dürfen nur von STANLEY FATMAX empfohlene Zubehörteile für dieses Produkt verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## Gürtelhaken (Abb. A, E)

**▲ WARNUNG:** Zur Vermeidung von schweren Verletzungen darf der Gürtelhaken des Werkzeugs NUR verwendet werden, um das Werkzeug an einen Arbeitsgürtel zu hängen. NICHT den Gürtelhaken verwenden, um das Werkzeug während der Benutzung an einer Person oder einem Objekt festzubinden oder auf andere Weise zu befestigen. Das Werkzeug NICHT über Kopf aufhängen oder Gegenstände vom Gürtelhaken herunterhängen lassen.

**▲ WARNUNG:** Stellen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen sicher, dass die Schraube, die den Gürtelhaken hält, sicher ist.

**WICHTIG:** Verwenden Sie beim Befestigen oder Austauschen des Gürtelhakens nur die mitgelieferte Schraube **12**. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

Der Gürtelhaken **14** kann an jeder Werkzeugseite einfach mit Hilfe der mitgelieferten Schraube befestigt werden, damit das Werkzeug für Links- oder Rechtshänder verwendbar ist.

1. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku **7**.

2. Befestigen Sie den Gürtelhaken **14** am Werkzeug.

a. Bringen Sie den Gürtelhaken am Zubehörbefestigungspunkt **13** unten am Werkzeug an.

b. Verwenden Sie einen Schraubendreher, um den Aufhängehaken mit der mitgelieferten Schraube zu befestigen **12**. Verwenden Sie dazu keine andere Schraube.

Wenn der Haken gar nicht verwendet werden soll, kann er vom Werkzeug abgenommen werden.

1. Um die Position des Gürtelhakens zu ändern **14**, entfernen Sie die Schraube, durch die er befestigt ist, und montieren Sie ihn dann an der gegenüberliegenden Seite.

2. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist **12**.

## Umweltschutz



Abfalltrennung. Produkte und Akkus mit diesem Symbol dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

■ Produkte und Akkus enthalten Materialien, die wiederverwertet werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Bitte recyceln Sie Elektroprodukte und Akkus gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen finden Sie auf [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akku

Dieser Longlife-Akku muss aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie erzeugt, um Arbeiten so gut wie zuvor zu erledigen. Entsorgen Sie ihn am Ende seiner technischen Lebensdauer mit der gebührenden Sorgfalt für unsere Umwelt:

- Entfernen Sie den Akku erst aus dem Werkzeug, wenn er vollständig entladen ist.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

| KOMPATIBLE AKKUS | V <sub>oc</sub> | Ah  | Gewicht (kg) | KOMPATIBLE LADEGERÄTE |         |         |         |         |
|------------------|-----------------|-----|--------------|-----------------------|---------|---------|---------|---------|
|                  |                 |     |              | SFMCB10               | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201         | 18              | 1,5 | 0,37         | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202         | 18              | 2,0 | 0,37         | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204         | 18              | 4,0 | 0,67         | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206         | 18              | 6,0 | 0,67         | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

# 18V 1/2" (13 MM) BRUSHLESS DRILL/DRIVER

# 18V 1/2" (13 MM) BRUSHLESS HAMMER DRILL

## SFMCD725, SFMCD726

 **WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications in this manual, including the battery and charger sections provided in an original tool manual or the separate Batteries and Chargers manual. Manuals can be obtained by contacting Customer Service (refer to the back page of this manual).

### Technical Data

|                               |                 | SFMCD725 | SFMCD726 |
|-------------------------------|-----------------|----------|----------|
| Voltage                       | V <sub>DC</sub> | 18       | 18       |
| Type                          |                 | 1        | 1        |
| Battery type                  |                 | Li-Ion   | Li-Ion   |
| No-load speed                 |                 |          |          |
| 1st gear                      | min-1           | 0–500    | 0–500    |
| 2nd gear                      | min-1           | 0–2000   | 0–2000   |
| Max. Torque                   | Nm              | 80       | 80       |
| Chuck capacity                | mm              | 13       | 13       |
| Maximum drilling capacity     |                 |          |          |
| Wood                          | mm              | 40       | 40       |
| Metal                         | mm              | 13       | 13       |
| Weight (without battery pack) | kg              | 1.21     | 1.28     |

Noise values and/or vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-1:

|                                                 |                  |       |       |
|-------------------------------------------------|------------------|-------|-------|
| L <sub>PA</sub> (emission sound pressure level) | dB(A)            | 76    | 92    |
| L <sub>WA</sub> (sound power level)             | dB(A)            | 84    | 100   |
| K (uncertainty for the given sound level)       | dB(A)            | 5     | 5     |
| Drilling into metal                             |                  |       |       |
| Vibration emission value a <sub>h,D</sub> =     | m/s <sup>2</sup> | < 2.5 | < 2.5 |
| Uncertainty K =                                 | m/s <sup>2</sup> | 1.5   | 1.5   |
| Drilling into concrete                          |                  |       |       |
| Vibration emission value a <sub>h,D</sub> =     | m/s <sup>2</sup> |       | 12.6  |
| Uncertainty K =                                 | m/s <sup>2</sup> |       | 1.5   |

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or is poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool

and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

### EC-Declaration of Conformity Machinery Directive



### Brushless Drill/Driver/Hammer Drill SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact STANLEY FATMAX at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium  
21.03.2024

### DECLARATION OF CONFORMITY THE SUPPLY OF MACHINERY (SAFETY) REGULATIONS 2008



### Brushless Drill/Driver/Hammer Drill SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with:

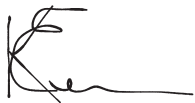
The Supply of Machinery (Safety) Regulations, 2008, S.I. 2008/1597 (as amended), EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

These products conform to the following UK Regulations: Electromagnetic Compatibility Regulations, 2016, S.I.2016/1091 (as amended).

The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, S.I. 2012/3032 (as amended).

For more information, please contact STANLEY FATMAX at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of STANLEY FATMAX.



Karl Evans

Vice President Professional Power Tools EANZ GTS

STANLEY FATMAX UK, Meadowfield Avenue,

Spennymoor, DL16 6YJ,

England

21.03.2024



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.

**▲ DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.

**▲ WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.

**▲ CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.

**▲** Denotes risk of electric shock.

**▲** Denotes risk of fire.

## GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**▲ WARNING:** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.**

Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) Personal Safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) Power Tool Use and Care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

## 5) Battery Tool Use and Care

a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.

f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorised service providers.

## DRILL/DRIVER/HAMMER DRILL SAFETY WARNINGS

### 1) Safety Instructions for All Operations

a) **Wear ear protectors when hammer drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.

b) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring.** Cutting accessory or fastener contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

### 2) Safety Instructions When Using Long Drill Bits

a) **Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

b) **Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece.** At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.

c) **Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.**

### Additional Safety Warnings for Drills

- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

- **Hammer bits and tools get hot during operation.** Wear gloves when touching them.

### Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

### Battery Type

These battery packs may be used: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Refer to **Technical Data** for more information.

### Package Contents

The package contains:

- 1 Brushless drill
- 1 Charger
- 1 Belt hook (included with some models)
- 1 Li-Ion battery pack (C1, D1, M1, models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, D2, M2, models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, D3, M3, models)
- 1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with B models.

Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.

- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Visible radiation. Do not stare into light.

## Date Code Position (Fig. A)

The production date code **16** consists of a 4-digit year followed by a 2-digit week and is extended by a 2-digit factory code.

## Description (Fig. A)

**▲ WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Variable speed trigger
- 2 Forward/reverse control button
- 3 Mode selection collar
- 4 Speed selector
- 5 LED worklight
- 6 Keyless chuck
- 7 Battery pack
- 8 Battery release button
- 9 Main handle
- 10 Magnetic bit holders

## Intended Use

The SFMCD725 is designed for drilling and screwdriving while the SFMCD726 is also designed for hammer drilling applications. **DO NOT** use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

## ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

## Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. B)

**NOTE:** Make sure your battery pack **7** is fully charged.

### To Install the Battery Pack into the Tool Handle

1. Align the battery pack with the rails inside the tool's handle (Fig. B).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

## To Remove the Battery Pack from the Tool

1. Press the battery release button **8** and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger.

## Fuel Gauge Battery Packs (Fig. B)

Some STANLEY FATMAX battery packs include a fuel gauge, which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button **15**. A combination of the three green LED lights will illuminate, designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

## Installing a Bit or Accessory into a Keyless Chuck (Fig. A–C)

**▲ WARNING:** Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch and disconnect tool from power source when changing accessories.

**▲ WARNING:** Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.

**▲ WARNING:** The keyless chuck is unlocked after the first click in the counterclockwise direction of the chuck sleeve. Operation in the unlocked condition may cause unintentional opening of the keyless chuck.

To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.

1. Turn tool off and remove battery pack **7**.
2. Grasp the black sleeve of the chuck with one hand and use the other hand to secure the tool. Rotate the sleeve counterclockwise far enough to accept the desired accessory.
3. Insert the accessory about (20 mm) into the keyless chuck **6** and tighten securely by grasping and rotating the chuck sleeve **11** clockwise with one hand while holding the tool with the other. When the chuck is nearly tightened you will hear a clicking sound. Continue tightening as far as you can. Your tool is equipped with an automatic spindle lock mechanism. This allows you to open and close the chuck with one hand. Be sure to tighten chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness. When tightening, do not turn in the counterclockwise direction.

To release the accessory, repeat steps 1 and 2 above.

**NOTE:** Your tool comes with two magnetic bit holders **10** for quick access and convenient storage of bit tips, and other accessories.

## Speed Selection (Fig. A)

The tool features two speed settings for greater versatility.

**NOTE:** Do not change speeds when the tool is running. Always allow the tool to come to a complete stop before changing speed.

1. To select speed 1 (high-torque setting), slide the speed selector **4** back (away from the chuck).
2. To select speed 2 (high-speed setting), slide the speed selector forward (towards the chuck).

If the tool does not change speeds, confirm that the speed selection switch is completely engaged in the forward or back position.

Mode Selection (Fig. A)

The mode selection collar 3 can be used to select the correct operating mode depending upon the planned application.

To select, rotate the collar until the desired symbol aligns with the arrow.

**▲ WARNING:** When the mode selection collar is in the drill or hammer drill positions, the drill will not clutch. The drill may stall if overloaded, causing a sudden twist.

| SFMCD725                                                                         |                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Symbol                                                                           | Mode                                          |
|  | Drilling                                      |
| 1-15                                                                             | Screwdriving (higher number = greater torque) |

| SFMCD726                                                                         |                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Symbol                                                                           | Mode                                          |
|  | Drilling                                      |
| 1-15                                                                             | Screwdriving (higher number = greater torque) |
|  | Hammer drilling                               |

OPERATION

Instructions for Use

**▲ WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. D)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle 9 and the other hand holding the battery pack 7.

Variable Speed Trigger and Forward/Reverse Control Button (Fig. A)

The tool is turned on and off by pulling and releasing the variable speed trigger 1. The farther the variable speed trigger is depressed, the higher the speed of the tool. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the variable speed trigger is fully released.

A forward/reverse control button 2 determines the rotational direction of the tool and also serves as a lock-off button.

• To select forward rotation (clockwise), release the variable speed trigger and depress the forward/reverse control button on the right side of the tool.

• To select reverse (counterclockwise), depress the forward/reverse control button on the left side of the tool.

**NOTE:** The centre position of the forward/reverse control button locks the tool in the off position. When changing the position of the forward/reverse control button, be sure the variable speed trigger is released.

**NOTE:** Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

**NOTE:** The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start-up. This is normal and does not indicate a problem.

Worklight (Fig. A, F)

The worklight 5 is activated when the variable speed trigger 1 is depressed, and will automatically turn off 20 seconds after the variable speed trigger is released. If the variable speed trigger remains depressed, the worklight will remain on.

**NOTE:** The worklight is for lighting the immediate work surface and is not intended to be used as a flashlight.

Performing an Application (Fig. A)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of personal injury, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly.

**▲ WARNING:** Always wait until the motor has come to a complete standstill before changing the direction of rotation.

Prior to Performing Work

- Set the speed selector 4. Refer to **Speed Selection**.
- Install the appropriate bit or accessory into the chuck. Refer to accessory installation instructions in this manual.

**▲ WARNING:**

- Do not use this tool to mix or pump easily combustible or explosive fluids (benzine, alcohol, etc.).
- Do not mix or stir flammable liquids labeled accordingly.

Screwdriving

Your tool has a clutch with adjustable torque for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes. The numbers 1–15 on the mode selection collar 3 are used to set a torque range for screwdriving. The higher the number on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven.

1. Turn the mode selection collar 3 to the desired position. Refer to **Mode Selection**.

2. Pull the trigger switch applying pressure in a straight line with the bit until the fastener is seated at the desired depth in the workpiece.

Recommendations for Screwdriving

- Start with lower torque settings, then advance to higher torque settings to avoid damage to the workpiece or fastener.
- Make some practice runs in scrap or on unseen areas of the workpiece to determine the proper position of the mode selection collar.

Drilling 

**IMPORTANT:** For MASONRY, such as brick, cement, cinder block, etc., use carbide-tipped masonry bits.

1. Turn the mode selection collar 3 to the drill symbol. Refer to **Mode Selection**.

2. Place drill bit in contact with the workpiece.

**NOTE:** Use sharp drill bit only.

3. Pull the trigger switch applying pressure in a straight line with the bit until it reaches the desired depth.

**▲ WARNING:** Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.

4. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole to prevent jamming.

### Recommendations for Drilling

- When drilling, always apply pressure in a straight line with the bit, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.

#### • IF THE DRILL STALLS:

- **RELEASE TRIGGER SWITCH IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling.
- **DO NOT DEPRESS TRIGGER SWITCH ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL—THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**

- To minimize stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
- Large holes 8-13 mm in steel can be made easier if a pilot hole 4-5 mm is drilled first.
- If drilling thin material or material that is prone to splinter, use a wood "back-up" block to prevent damage to the workpiece.

### Hammer drilling SFMCD726

**IMPORTANT:** Use carbide-tipped or masonry bits rated for percussion drilling only.

1. Select the desired speed/torque range using the speed selector **4** to match the speed and torque to the planned operation. Turn the mode selection collar **3** to the hammer drill symbol.
2. Pull the trigger, applying just enough pressure on the hammer to keep it from bouncing excessively or "rising" off the bit.

### Recommendations for Hammer drilling

- Too much force will cause slower drilling speeds, overheating, and a lower drilling rate.
- A smooth even flow of material indicates the proper drilling rate.
- Drill straight, keeping the bit at a right angle to the work. Do not exert side pressure on the bit when drilling as this will cause clogging of the bit flutes and a slower drilling speed.
- When drilling deep holes, if the hammer speed starts to drop off, pull the bit partially out of the hole with tool still running to help clear debris from the hole.

## MAINTENANCE

Your power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury. The charger and battery pack are not serviceable.

## Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.

## Cleaning

**▲ WARNING:** Electrical shock and mechanical hazard. Disconnect the electrical appliance from the power source before cleaning.

**▲ WARNING:** To ensure safe and efficient operation, always keep the electrical appliance and the ventilation slots clean.

**▲ WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid. Ventilation slots can be cleaned using a dry, soft non-metallic brush and/or a suitable vacuum cleaner. Do not use water or any cleaning solutions. Wear approved eye protection and an approved dust mask.

## Optional Accessories

**▲ WARNING:** Since accessories, other than those offered by STANLEY FATMAX, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only STANLEY FATMAX-recommended accessories should be used with this product. Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

### Belt Hook (Fig. A, E)

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ONLY use the tool's belt hook to hang the tool from a work belt. DO NOT use the belt hook for tethering or securing the tool to a person or object during use. DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook.**

**▲ WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ensure the screw holding the belt hook is secure.**

**IMPORTANT:** When attaching or replacing the belt hook, use only the screw **12** that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook **14** can be attached to either side of the tool using only the screw provided, to accommodate left- or right-handed users.

1. Turn the tool off, remove the battery pack **7**.
2. Attach the belt hook **14** on the tool.
  - a. Place the belt hook onto the mounting location **13** at the base of the tool.
  - b. Use a screwdriver to secure the hang hook with the provided screw **12**. Do not use any other screw for this.

If the hook is not desired at all, it can be removed from the tool.

1. To move belt hook **14**, remove the screw that holds the belt hook in place then reassemble on the opposite side.
2. Be sure to securely tighten the screw **12**.

## Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled, reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Rechargeable Battery Pack

This long-life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

| COMPATIBLE BATTERIES | V <sub>DC</sub> | Ah  | Weight (kg) | COMPATIBLE CHARGERS |         |         |         |         |
|----------------------|-----------------|-----|-------------|---------------------|---------|---------|---------|---------|
|                      |                 |     |             | SFMCB10             | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201             | 18              | 1.5 | 0.37        | ✓                   | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202             | 18              | 2.0 | 0.37        | ✓                   | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204             | 18              | 4.0 | 0.67        | ✓                   | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206             | 18              | 6.0 | 0.67        | ✓                   | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

# TALADRO SIN ESCOBILLAS/DESTORNILLADOR 18V 1/2" (13 MM)

## TALADRO PERCUTOR SIN ESCOBILLAS 18V 1/2" (13 MM)

### SFMCD725, SFMCD726



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones contenidas en este manual, incluidos los apartados sobre la batería y el cargador del manual original de la herramienta o de los manuales separados de las baterías y los cargadores. Puede obtener los manuales contactando con el Servicio al Cliente (consulte la página trasera de este manual).

#### Datos técnicos

|                                                                                                  |                  | SFMCD725       | SFMCD726       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|----------------|----------------|
| Tensión                                                                                          | V <sub>cc</sub>  | 18             | 18             |
| Tipo                                                                                             |                  | 1              | 1              |
| Tipo de batería                                                                                  |                  | iones de litio | iones de litio |
| Velocidad sin carga                                                                              |                  |                |                |
| 1.ª velocidad                                                                                    | min-1            | 0-500          | 0-500          |
| 2.ª velocidad                                                                                    | min-1            | 0-2000         | 0-2000         |
| Par de torsión máx.                                                                              | Nm               | 80             | 80             |
| Capacidad del mandril                                                                            | mm               | 13             | 13             |
| Capacidad máx. perforación                                                                       |                  |                |                |
| Madera                                                                                           | mm               | 40             | 40             |
| Metal                                                                                            | mm               | 13             | 13             |
| Peso (sin batería)                                                                               | kg               | 1,21           | 1,28           |
| Valores de ruido y/o valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-1: |                  |                |                |
| L <sub>PA</sub> (nivel de presión sonora de emisiones)                                           | dB(A)            | 76             | 92             |
| L <sub>WA</sub> (nivel de potencia sonora)                                                       | dB(A)            | 84             | 100            |
| K (incertidumbre del nivel sonoro dado)                                                          | dB(A)            | 5              | 5              |
| Perforación en metal                                                                             |                  |                |                |
| Valor de emisión de vibraciones                                                                  |                  |                |                |
| a <sub>h, D</sub> =                                                                              | m/s <sup>2</sup> | < 2,5          | < 2,5          |
| Incetidumbre K =                                                                                 | m/s <sup>2</sup> | 1,5            | 1,5            |
| Perforación en hormigón                                                                          |                  |                |                |
| Valor de emisión de vibraciones                                                                  |                  |                |                |
| a <sub>h, D</sub> =                                                                              | m/s <sup>2</sup> |                | 12,6           |
| Incetidumbre K =                                                                                 | m/s <sup>2</sup> |                | 1,5            |

El nivel de vibraciones y/o de emisión de ruido que se indica en esta hoja informativa ha sido medido de acuerdo con una prueba normalizada indicada en la norma EN62841 y puede utilizarse para comparar herramientas entre sí. Puede usarse para una evaluación preliminar de la exposición.

**ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibraciones y/o ruido declarado se refiere a las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para otras aplicaciones, con accesorios diferentes o mantenidos de forma incorrecta, la emisión de ruido o vibraciones puede variar. Esto puede aumentar

considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Para valorar el nivel de exposición al ruido o a las vibraciones, también deberían tenerse en cuenta las veces que la herramienta está apagada o en funcionamiento pero sin realizar ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos del ruido y las vibraciones, como, por ejemplo, realizar el mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, mantener las manos calientes (relevante para las vibraciones) u organizar patrones de trabajo.

#### Declaración de conformidad CE Directiva de máquinas



#### Taladro sin escobillas/Destornillador/Taladro percutor SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX declara que los productos descritos en **Datos técnicos** cumplen las siguientes normas:  
2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022,  
EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Estos productos también cumplen las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Para más información, póngase en contacto con STANLEY FATMAX a través de la siguiente dirección o consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es el responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Director General, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Bélgica  
21.03.2024



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

#### Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.

**PELIGRO:** Indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**

**ADVERTENCIA:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, podría provocar la muerte o lesiones graves.

**⚠ ATENCIÓN:** Indica una situación de posible peligro que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar **daños materiales**.

⚠ Indica riesgo de descarga eléctrica.

⚠ Indica riesgo de incendio.

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) Seguridad en el Área de Trabajo

a) **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.**

Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.

b) **No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.

c) **Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### 2) Seguridad Eléctrica

a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.

c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenrollarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) Seguridad Personal

a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.

b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.

e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.

g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las

herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

e) **Occúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.

g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

## 5) Uso y cuidado de las herramientas que funcionan con batería

a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.

c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.

f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.

g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

## 6) Servicio

a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones**

**que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

## TALADRO/DESTORNILLADOR/TALADRO PERCUTOR ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

### 1) Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

a) **Lleve protección acústica al realizar operaciones con el taladro percutor.** La exposición al ruido puede provocar pérdida de audición.

b) **Sostenga la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte o el tornillo puedan entrar en contacto con un cable oculto.** El contacto de los accesorios de corte o de los tornillos con un cable cargado puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al usuario.

### 2) Instrucciones de seguridad para cuando se utilizan brocas largas

a) **Nunca utilice la herramienta a una velocidad superior a la velocidad máxima de la broca.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y ello puede causar lesiones personales.

b) **Empiece siempre a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo.** A velocidades superiores, es probable que la broca se doble si la deja girar libremente sin entrar en contacto con la pieza de trabajo, y ello puede causar lesiones personales.

c) **Aplique presión solo en línea directa con la broca, pero sin ejercer una presión excesiva.** Las brocas pueden doblarse causando rotura o pérdida de control y lesiones corporales.

### Advertencias de seguridad adicionales para taladros

• **No utilice esta herramienta durante largos periodos de tiempo.** La vibración provocada por el funcionamiento de esta herramienta puede causar daños permanentes en los dedos, las manos y los brazos. Utilice guantes para una protección adicional, realice descansos frecuentes y limite el tiempo diario de uso.

• **Las brocas de impacto y las herramientas se calientan mucho durante la operación.** Lleve guantes cuando las toque.

### Riesgos residuales

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de lesiones personales por partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.
- Riesgo de lesiones personales debidas al uso prolongado.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

### Tipo de baterías

Se pueden usar estas baterías: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Consulte **Datos técnicos** para más información.

## Contenido de la caja

La caja contiene:

- 1 Taladro sin escobillas
- 1 Cargador
- 1 Gancho para cinturón (incluido en algunos modelos)
- 1 Batería de iones de litio (modelos C1, D1, M1)
- 2 Baterías de iones de litio (modelos C2, D2, M2)
- 3 Baterías de iones de litio (modelos C3, D3, M3)
- 1 Manual de instrucciones

**NOTA:** Las baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos B.

Compruebe que la herramienta, las piezas y los accesorios no hayan sufrido ningún daño durante el transporte.

• Tómese el tiempo necesario para leer íntegramente y comprender este manual antes de utilizar el producto.

## Marcas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes del uso, lea el manual de instrucciones.



Radiación invisible. No mire fijamente a la luz.

## Posición del código de fecha (Fig. A)

El código de fecha de fabricación **16** está compuesto por los 4 dígitos del año, seguidos por los 2 dígitos de la semana, más los 2 dígitos del código de la fábrica.

## Descripción (Fig. A)

**⚠ ADVERTENCIA:** Nunca altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños materiales.

- 1 Interruptor de gatillo de velocidad variable
- 2 Botón de avance/retroceso
- 3 Collarín del selector de modo
- 4 Selector de velocidad
- 5 Luz de trabajo de LED
- 6 Mandril sin llave
- 7 Batería
- 8 Botón de liberación de la batería
- 9 Empuñadura principal
- 10 Portapuntas magnéticos

## Uso previsto

El SFMCD725 está diseñado para taladrar y atornillar mientras que el SFMCD726 también tiene función de taladro percutor. **NO** debe usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de la herramienta por parte de usuarios inexpertos requiere supervisión.

- **Niños pequeños y personas con discapacidad.** Este aparato no está destinado al uso por parte de niños pequeños o personas diversamente hábiles sin supervisión.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (niños incluidos) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias, a menos que estén supervisados por una

persona que se haga responsable de su seguridad. No deje nunca a los niños solos con este producto.

## MONTAJE Y AJUSTES

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la unidad y desconecte la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o colocar complementos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

## Introducir y extraer la batería de la herramienta (Fig. B)

**NOTA:** Compruebe que la batería **7** esté completamente cargada.

## Instalar la batería en la empuñadura de la herramienta

1. Alinee la batería en las guías ubicadas del interior de la empuñadura de la herramienta (Fig. B).
2. Deslice la batería en la empuñadura hasta que quede bien colocada y asegúrese de que haga clic cuando encaje.

## Retirar la batería de la herramienta

1. Pulse el botón de liberación de la batería **8** y tire firmemente de la batería para sacarla de la empuñadura de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador.

## Baterías con indicador de carga (Fig. B)

Algunas baterías STANLEY FATMAX tienen un indicador de carga que consiste en tres luces de LED verdes que indican el nivel de carga restante de la batería.

Para activar el indicador de carga, mantenga pulsado el botón del indicador de carga **15**. Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para el uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

**NOTA:** El indicador de carga da solo una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y está sujeto a variaciones en función de los componentes del producto, la temperatura y la aplicación del usuario final.

## Instalar una broca o un accesorio en el mandril sin llave (Fig. A–C)

**⚠ ADVERTENCIA:** No intente fijar las brocas (ni ningún otro accesorio) sujetando el mandril por la parte delantera y encendiendo la herramienta. Pueden producirse daños en el mandril y lesiones corporales. Bloquee siempre el interruptor de activación y desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando cambie los accesorios.

**⚠ ADVERTENCIA:** Compruebe siempre que la broca esté bien fijada antes de arrancar la herramienta. Si la broca está floja, puede salir disparada de la herramienta y causar daños corporales.

**⚠ ADVERTENCIA:** El mandril sin llave se desbloquea tras el primer clic en sentido antihorario con el manguito del mandril. El funcionamiento en estado desbloqueado puede provocar la apertura involuntaria del mandril sin llave.

Para introducir una broca u otro accesorio, siga los siguientes pasos.

1. Apague la herramienta y retire la batería **7**.
2. Sujete el manguito negro del mandril con una mano y, con la otra mano, fije la herramienta. Gire el manguito en sentido

contrario al de las agujas del reloj lo suficiente para colocar el accesorio deseado.

3. Introduzca el accesorio unos 20 mm en el mandril sin llave **6** y apriételo bien girando el manguito del mandril **11** en sentido horario con una mano y sosteniendo la herramienta con la otra. Cuando el mandril esté prácticamente apretado oír un clic. Continúe apretando todo lo que pueda. Su herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del eje automático. Esto le permite abrir y cerrar el mandril con una mano. Asegúrese de apretar el mandril poniendo una mano en el manguito del mandril y sosteniendo la herramienta con la otra para lograr el máximo apriete. Al apretar, no gire en el sentido contrario a las agujas del reloj.

Para soltar el accesorio, repita los pasos 1 y 2 anteriores.

**NOTA:** La herramienta incluye dos portapuntas magnéticos **10** para acceder y guardar de forma práctica las puntas y otros accesorios.

## Selección de velocidad (Fig. A)

La herramienta tiene dos velocidades para más versatilidad.

**NOTA:** No cambie la velocidad cuando la herramienta esté funcionando. Siempre deje que la herramienta se pare del todo antes de cambiar la velocidad.

1. Para seleccionar la velocidad 1 (par alto), deslice hacia atrás el selector de velocidad **4** (alejándolo del mandril).
  2. Para seleccionar la velocidad 2 (velocidad alta), deslice hacia delante el selector de velocidad (acercándolo al mandril).
- Si la herramienta no cambia de velocidad, compruebe que el interruptor de selección de velocidad esté completamente colocado en la posición delantera o trasera.

## Selector de modo (Fig. A)

El collarín de selección de modo **3** se puede utilizar para seleccionar el modo de funcionamiento correcto en función del trabajo previsto.

Para la selección, gire el collarín hasta que el símbolo que desee quede alineado con la flecha.

**⚠ ADVERTENCIA:** Cuando el collarín de selección de modo está en posición de taladro o de percutor, el taladro no embraga. El taladro puede detenerse si está sobrecargado y provocar un giro repentino.

| SFMCD725 |                                              |
|----------|----------------------------------------------|
| Símbolo  | Modo                                         |
|          | Taladrado                                    |
| 1-15     | Atornillado (número más elevado = mayor par) |

| SFMCD726 |                                              |
|----------|----------------------------------------------|
| Símbolo  | Modo                                         |
|          | Taladrado                                    |
| 1-15     | Atornillado (número más elevado = mayor par) |
|          | Taladro percutor                             |

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso

**⚠ ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte

la batería antes de hacer cualquier ajuste o de extraer o instalar accesorios o complementos. El encendido accidental puede causar lesiones.

## Posición correcta de las manos (Fig. D)

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en la posición correcta que se muestra.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones graves, **SIEMPRE** sujete bien a herramienta para prevenir reacciones repentinas.

La posición adecuada de las manos es con una mano en la empuñadura principal **9** y la otra, en la batería **7**.

## Gatillo de velocidad variable y botón de control de avance/retroceso (Fig. A)

Esta herramienta se enciende y se apaga apretando y soltando el gatillo de velocidad variable **1**. Cuanto más apriete el gatillo de velocidad variable, mayor será la velocidad de la herramienta. Su herramienta está equipada con un freno. El mandril se detiene al soltar totalmente el gatillo de velocidad variable.

El botón de control de avance/retroceso **2** determina la dirección de rotación de la herramienta y también se utiliza como botón de bloqueo.

- Para seleccionar el giro hacia delante (sentido horario), suelte el gatillo de velocidad variable y pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte derecha de la herramienta.
- Para seleccionar el sentido de retroceso (sentido antihorario), pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte izquierda de la herramienta.

**NOTA:** Si coloca el botón de control en la posición central, la herramienta se bloquea en la posición de apagado. Cuando cambie de posición el botón de control, asegúrese de haber soltado el gatillo de velocidad variable.

**NOTA:** No se aconseja el uso continuo de la velocidad variable. Puede dañar el interruptor, por lo que debe evitarse.

**NOTA:** La primera vez que encienda la herramienta tras cambiar el sentido de giro, es posible que oiga un clic inicial. Esto es normal y no indica ningún problema.

## Luz de trabajo (Fig. A, F)

La luz de trabajo **5** se activa al pulsar el gatillo variable **1**, y se apaga automáticamente 20 segundos después de soltar el interruptor de gatillo. Si el interruptor de gatillo permanece pulsado, la luz de trabajo permanecerá encendida.

**NOTA:** La luz de trabajo sirve para iluminar la superficie de trabajo inmediata y no puede utilizarse como luz de iluminación.

## Realización de un trabajo (Fig. A)

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, compruebe **SIEMPRE** que la pieza de trabajo esté bien anclada o fijada.

**⚠ ADVERTENCIA:** Espere siempre a que el motor se detenga por completo antes de cambiar la dirección de giro.

### Antes de realizar un trabajo

- Ajuste el selector de velocidad **4**. Consulte **Selección de velocidad**.
- Instale la broca o accesorio apropiado en el mandril. Consulte el apartado de instrucciones de instalación de este manual.

**⚠ ADVERTENCIA:**

- No use esta herramienta para mezclar o bombear fácilmente líquidos combustibles o explosivos (bencina, alcohol, etc.).
- No mezcle ni agite líquidos inflamables etiquetados como tales.

## Atornillado

Su herramienta tiene un embrague con par de torsión ajustable para atornillar y desatornillar fijaciones de las más variadas formas y tamaños. Los números 1–15 del collarín 3 de selección de modo sirven para ajustar un rango de par de torsión de atornillado. Cuanto mayor sea el número del collarín, mayor será el par de torsión y la fijación que podrá atornillarse.

1. Gire el collarín de selección de modo 3 hacia la posición que desee. Consulte **Selección de modo**.

2. Pulse el gatillo aplicando presión en línea recta con la broca hasta que la fijación se fije a la profundidad deseada en la pieza de trabajo.

## Recomendaciones para el atornillado

- Comience con ajustes de par más bajos y luego pase a ajustes de par más altos para evitar daños a la pieza de trabajo o a la fijación.
- Realice algunas pruebas prácticas en material de desecho o zonas no visibles para determinar la posición adecuada del collarín de selección de modo.

## Taladrado

**IMPORTANTE:** Para mampostería, como ladrillos, cemento, bloques, etc., use brocas de mampostería con punta de carburo.

1. Gire el collarín de selección de modo 3 hacia el símbolo del taladro. Consulte **Selección de modo**.

2. Ponga la broca en contacto con la pieza de trabajo.

**NOTA:** Utilice solo brocas afiladas.

3. Apriete el gatillo aplicando presión en línea recta con la broca hasta que alcance la profundidad deseada.

**▲ ADVERTENCIA:** El taladro puede detenerse si se sobrecarga y causar un giro repentino. Espere siempre a que se pare. Agarre el taladro firmemente con ambas manos para controlar la acción de giro y evitar daños.

4. Mantenga el motor en funcionamiento cuando saque la broca de un orificio perforado, para evitar que se atasque.

## Recomendaciones para la perforación

- Cuando taladre, aplique siempre presión en línea recta con la broca, pero sin ser excesiva, ya que podrá atascar el motor o romper la broca.

## • SI EL TALADRO SE PARA:

- **SUELTE EL INTERRUPTOR DEL GATILLO DE INMEDIATO**, retire el taladro de la pieza de trabajo y determine la causa de la parada.

- **NO ACTIVE Y DESACTIVE EL INTERRUPTOR DEL GATILLO PARA INTENTAR REINICIAR UNA BROCA ATASCADA. ESTO PUEDE DAÑAR LA BROCA.**

- Para minimizar pérdida de velocidad o la rotura al atravesar el material, reduzca la presión ejercida sobre el taladro y afloje la broca en la última parte fraccional del orificio.

• Puede hacer más fácilmente orificios grandes de 8-13 mm en acero si primero realiza un orificio piloto de 4-5 mm.

• Si va a taladrar un material delgado o propenso a crear astillas, utilice un bloque de madera "de respaldo" para evitar causar daños a la pieza sobre la que trabaja.

## Taladro percutor

**IMPORTANTE:** Utilice únicamente brocas con punta de carburo o de albañilería aptas para taladros percutores.

1. Seleccione el rango de velocidad/par que desee utilizando el selector de velocidades 4 para hacer que el par y la velocidad

coincidan con la operación prevista. Gire el collarín de selección de modo 3 hacia el símbolo del taladro percutor o martillo.

2. Tire del gatillo aplicando solo la fuerza necesaria sobre el martillo para evitar que rebote o se levante demasiado la broca.

## Recomendaciones para usar el taladro percutor

- Si ejerce demasiada fuerza, reducirá la velocidad del taladro, provocará un sobrecalentamiento y reducirá la velocidad de taladrado.
- Un flujo suave y uniforme de material indica la velocidad adecuada de taladrado.
- Taladre en línea recta, manteniendo la broca en ángulo recto con respecto a la pieza. No ejerza presión lateral sobre la broca mientras esté perforando pues se atascarán las acanaladuras de la broca y se reducirá la velocidad de perforación.
- Cuando perforo orificios profundos, si la velocidad del martillo empieza a disminuir, saque parcialmente la broca del orificio con la herramienta aún en funcionamiento para facilitar la eliminación de restos en el orificio.

## MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.

**▲ ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.

## Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.

## Limpieza

**▲ ADVERTENCIA:** Descarga eléctrica y peligro mecánico. Desconecte el aparato eléctrico de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.

**▲ ADVERTENCIA:** Para garantizar un funcionamiento seguro y eficiente, mantenga siempre limpios el aparato eléctrico y las ranuras de ventilación.

**▲ ADVERTENCIA:** Nunca utilice disolventes ni otros productos químicos agresivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales utilizados en tales piezas. Use un paño humedecido solo con agua y jabón suave. Nunca permita que entre ningún líquido en la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en ningún líquido.

Las ranuras de ventilación pueden limpiarse con un cepillo no metálico suave y seco y/o una aspiradora adecuada. No use agua ni otros líquidos limpiadores. Use protección ocular y una mascarilla antipolvo aprobadas.

## Accesorios opcionales

**▲ ADVERTENCIA:** Puesto que los accesorios que no sean los suministrados por STANLEY FATMAX no han sido probados con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta puede resultar peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, use solo los accesorios recomendados por STANLEY FATMAX con este producto.

Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

Gancho de cinturón (Fig. A, E)

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones graves, use **SOLO** el gancho de cinturón de la herramienta para colgar la herramienta al cinturón de trabajo. **NO** utilice el gancho de cinturón para atar o sujetar la herramienta a una persona u objeto durante el uso. **NO** cuelgue la herramienta por encima de la cabeza ni cuelgue otros objetos del gancho de cinturón.

**⚠ ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones corporales graves, compruebe que el tornillo de sujeción del gancho del cinturón esté bien fijado.

**IMPORTANTE:** Para colocar o sustituir el gancho de cinturón, utilice solo el tornillo 12 incluido. Asegúrese de apretar bien el tornillo.

El gancho de cinturón 14 puede colocarse en cualquiera de los dos lados de la herramienta utilizando exclusivamente el tornillo suministrado, para adaptarlo a los usuarios diestros y zurdos.

- 1. Apague la herramienta y retire la batería 7.
- 2. Acople el gancho de cinturón 14 en la herramienta.
  - a. Coloque el gancho del cinturón en el lugar de fijación 13 en la base de la herramienta.
  - b. Use un destornillador para fijar el gancho de colgar con el tornillo incluido 12. No utilice otros tornillos con esta finalidad. Si no quiere el gancho, puede quitarlo de la herramienta.

- 1. Para retirar el gancho del cinturón 14, saque el tornillo que sostiene el gancho del cinturón y vuelva a colocarlo en el lado opuesto.
- 2. Asegúrese de apretar bien el tornillo 12.

Protección del medioambiente

 Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no se deben desechar con la basura doméstica normal.

 Los productos y las baterías que contienen materiales que se pueden recuperar o reciclar reducen la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de conformidad con las normas locales. Encontrará más información en [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Batería recargable

Esta batería de larga vida deberá recargarse cuando no produzca energía suficiente para trabajos que antes se efectuaban fácilmente. Al final de la vida útil de la batería, deséchela respetando el medioambiente:

- Haga agotar completamente la batería y extraígalas de la herramienta.
- Las baterías de iones de litio son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Las baterías recogidas serán recicladas o eliminadas adecuadamente.

| BATERÍAS COMPATIBLES | V <sub>cc</sub> | Ah  | Peso (kg) | CARGADORES COMPATIBLES |         |         |         |         |
|----------------------|-----------------|-----|-----------|------------------------|---------|---------|---------|---------|
|                      |                 |     |           | SFMCB10                | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201             | 18              | 1,5 | 0,37      | ✓                      | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202             | 18              | 2,0 | 0,37      | ✓                      | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204             | 18              | 4,0 | 0,67      | ✓                      | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206             | 18              | 6,0 | 0,67      | ✓                      | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

PERCEUSE/VISSEUSE BRUSHLESS 18 V 1/2" (13 MM)  
PERCEUSE À PERCUSSION BRUSHLESS 18 V 1/2" (13 MM)  
SFMCD725, SFMCD726

 **AVERTISSEMENT : veuillez à lire tous les avertissements sur la sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications de la présente notice, dont les sections concernant la batterie et le chargeur qui figurent dans la notice d'origine du produit ou qui sont fournies dans la notice séparée "Batteries et chargeurs". Il est possible de se procurer les notices en contactant le service client (consultez le dos de la présente notice).**

Caractéristiques techniques

|                             |                 | SFMCD725 | SFMCD726 |
|-----------------------------|-----------------|----------|----------|
| Tension                     | V <sub>cc</sub> | 18       | 18       |
| Type                        |                 | 1        | 1        |
| Type de batterie            |                 | Li-Ion   | Li-Ion   |
| Vitesse à vide              |                 |          |          |
| 1ère vitesse                | min-1           | 0–500    | 0–500    |
| 2ème vitesse                | min-1           | 0–2000   | 0–2000   |
| Couple maxi                 | Nm              | 80       | 80       |
| Capacité du mandrin         | mm              | 13       | 13       |
| Capacité de perçage maximum |                 |          |          |
| Bois                        | mm              | 40       | 40       |
| Métal                       | mm              | 13       | 13       |
| Poids (sans bloc-batterie)  | kg              | 1,21     | 1,28     |

Valeurs sonores et/ou valeurs des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN62841-2-1 :

|                                                  |       |    |     |
|--------------------------------------------------|-------|----|-----|
| L <sub>PA</sub> (niveau de pression sonore émis) | dB(A) | 76 | 92  |
| L <sub>WA</sub> (niveau de puissance sonore)     | dB(A) | 84 | 100 |
| K (incertitude pour le niveau sonore donné)      | dB(A) | 5  | 5   |

|                                    |                  |       |       |
|------------------------------------|------------------|-------|-------|
| Perçage du métal                   |                  |       |       |
| Valeur des émissions de vibrations |                  |       |       |
| a <sub>h,D</sub> =                 | m/s <sup>2</sup> | < 2,5 | < 2,5 |
| Incrtitude K =                     | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |
| Perçage du béton                   |                  |       |       |
| Valeur des émissions de vibrations |                  |       |       |
| a <sub>h,D</sub> =                 | m/s <sup>2</sup> |       | 12,6  |
| Incrtitude K =                     | m/s <sup>2</sup> |       | 1,5   |

Le niveau sonore et/ou des vibrations émises indiqués dans ce feuillet d'informations ont été mesurés conformément à une méthode de test normalisée établie dans par la norme EN62841 et ils peuvent être utilisés pour comparer un outil à un autre. Ils peuvent également être utilisés pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.

 **AVERTISSEMENT :** le niveau sonore et/ou de vibrations émis déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Cependant, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents ou qu'il est mal entreteenu, le niveau sonore

et/ou de vibrations émis peut varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail. Toute estimation du degré d'exposition aux vibrations et/ou au bruit doit également prendre en compte les heures où l'outil est éteint ou lorsqu'il est en marche sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent sensiblement réduire le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifiez et déterminez les mesures de sécurité supplémentaires pouvant protéger l'utilisateur des effets des vibrations et/ou du bruit, comme par exemple l'entretien de l'outil et des accessoires, le fait de conserver les mains au chaud (pertinent pour les vibrations) et d'organiser les méthodes de travail.

Déclaration de conformité CE  
Directive Machines



Perceuse/visseuse/perceuse à percussion  
Brushless  
SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX certifie que les produits décrits dans les **Caractéristiques techniques** sont en conformité avec : 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Ces produits sont également conformes aux directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour obtenir plus de précisions, prenez contact avec STANLEY FATMAX à l'adresse suivante ou consultez le dos de la notice.

Le soussigné est responsable de la compilation du dossier technique et il fait cette déclaration au nom de STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgique  
21.03.2024



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.

 **DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.

**⚠ AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.

**⚠ ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner des blessures minimes ou modérées.

**AVIS :** indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.

⚡ Indique un risque d'électrocution.

🔥 Indique un risque d'incendie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES

**⚠ AVERTISSEMENT :** veuillez lire tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) Sécurité – Aire de Travail

a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.

c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### 2) Sécurité – Électricité

a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.

b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.

d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique.** Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.

f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

#### 3) Sécurité Individuelle

a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.

b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.

c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.

f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**

g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.

c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice**

d'instructions) de l'utiliser. Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.

e) **Entretien les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.

f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

## 5) Utilisation et entretien de la batterie

a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.

c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**

d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130 °C peut provoquer une explosion.

g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## 6) Réparation

a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA PERCEUSE/VISSEUSE/PERCEUSE À PERCUSSION

### 1) Consignes de sécurité pour toutes les opérations

a) **Portez des protections auditives pour le perçage à percussion.** L'exposition au bruit peut occasionner une perte d'audition.

b) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous réalisez des opérations au cours desquelles l'organe de coupe ou la fixation peuvent entrer en contact avec des fils cachés.** Tout contact de l'accessoire ou de la fixation avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil électrique sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.

### 2) Consignes de sécurité pour utiliser des mèches longues

a) **Ne les utilisez jamais à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale maximum.** À grande vitesse, le foret peut plier s'il tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.

b) **Commencez toujours à percer à faible vitesse alors que la pointe de la mèche est en contact avec l'ouvrage.** À grande vitesse, le foret peut plier s'il tourne dans le vide, sans être en contact avec l'ouvrage et des blessures sont possibles.

c) **N'exercez qu'une faible pression et toujours dans l'alignement de la mèche. Les mèches peuvent plier et casser et ainsi provoquer une perte de contrôle et des blessures.**

### Avertissements de sécurité supplémentaires concernant les perceuses

• **N'utilisez pas cet outil de façon prolongée.** Les vibrations engendrées par l'utilisation de cet outil peuvent provoquer des lésions permanentes aux doigts, aux mains et aux bras. Utilisez des gants pour mieux les amortir, effectuez des pauses fréquentes et limitez la durée d'utilisation quotidienne.

• **Les embouts pour marteaux perforateurs et les outils deviennent chauds pendant l'utilisation.** Portez des gants pour les toucher.

### Risques résiduels

Malgré la mise en œuvre des normes de sécurité applicables et la présence de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. Ils comprennent :

- Les troubles de l'ouïe.
- Les risques de blessures dus à la projection de particules.
- Les risques de brûlures dus à des accessoires ayant chauffé pendant leur fonctionnement.
- Les risques de blessures dus à une utilisation prolongée.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

### Type de batterie

Ces blocs-batteries peuvent être utilisés : SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Consultez les **Caractéristiques techniques** pour obtenir plus d'informations.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Perceuse Brushless
- 1 Chargeur
- 1 Crochet de ceinture (fourni avec certains modèles)
- 1 Blocs-batterie Li-Ion (modèles C1, D1, M1)
- 2 Blocs-batteries Li-Ion (modèles C2, D2, M2)
- 3 Blocs-batteries Li-Ion (modèles C3, D3, M3)
- 1 Notice d'utilisation

**REMARQUE :** les blocs-batteries, chargeurs et mallettes ne sont pas fournis avec les modèles B.

Vérifiez que l'outil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.

• Prenez le temps de lire intégralement cette notice et de parfaitement la comprendre avant l'utilisation.

## Marquages apposés sur l'outil

Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil :



Veillez à lire la notice d'utilisation avant d'utiliser l'outil.



Rayonnement visible. Ne regardez pas directement la lumière.

## Emplacement du code date (Fig. A)

Le code de la date de fabrication **16** est composé de l'année en 4 chiffres, suivie de la semaine en 2 chiffres, suivie de 2 chiffres représentant le code de l'usine.

## Descriptif (Fig. A)

**▲ AVERTISSEMENT :** ne modifiez jamais l'outil électrique ni aucune de ses pièces. Il existe sinon un risque de blessures ou de dommages.

- 1 Interrupteur à gâchette, variateur de vitesse
- 2 Bouton de sélection du sens de rotation
- 3 Bague de sélection de mode
- 4 Sélecteur de vitesse
- 5 Éclairage de travail à LED
- 6 Mandrin sans clé
- 7 Batterie
- 8 Bouton de libération de la batterie
- 9 Poignée principale
- 10 Supports magnétiques

## Utilisation prévue

L'outil SFMCD725 est conçu pour le perçage et le vissage, tandis que l'outil SFMCD726 est également conçu pour les applications de perçage par martelage.

**NE L'UTILISEZ PAS** l'équipement dans un environnement humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

**NE LAISSEZ PAS** les enfants entrer en contact avec cet outil.

Les utilisateurs inexpérimentés doivent être surveillés quand ils utilisent cet outil.

• **Jeunes enfants et personnes infirmes.** Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes infirmes sans surveillance.

• Ce produit n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) aux capacités physiques, sensorielles

ou intellectuelles réduites ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

## ASSEMBLAGE ET RÉGLAGES

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

## Insérer et retirer le bloc-batterie de l'outil (Fig. B)

**REMARQUE :** veillez à ce que le bloc-batterie **7** soit complètement rechargé.

## Pour installer le bloc-batterie dans la poignée de l'outil

1. Alignez le bloc-batterie avec les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. B).
2. Glissez le bloc-batterie dans la poignée jusqu'à ce qu'il repose fermement dans l'outil et veillez à bien entendre le clic de verrouillage.

## Pour retirer le bloc-batterie de l'outil

1. Enfoncez le bouton de libération de la batterie **8** et tirez fermement le bloc-batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc-batterie dans le chargeur.

## Blocs-batteries avec jauge de puissance (Fig. B)

Certains blocs-batteries STANLEY FATMAX sont équipés d'une jauge de puissance composée de trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc-batterie.

Pour activer la jauge de puissance, maintenez enfoncé le bouton de la jauge de puissance **15**. Une combinaison de trois DEL vertes s'allument de façon à indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est inférieur à la limite permettant l'utilisation, la jauge de puissance ne s'allume plus et la batterie doit être rechargée.

**REMARQUE :** la jauge de puissance ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc-batterie. Elle n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et elle peut être sujette à des variations en fonction des composants du produit, de la température et de l'intervention réalisée par l'utilisateur final.

## Installer une mèche ou un accessoire dans un mandrin sans clé (Fig. A–C)

**▲ AVERTISSEMENT :** ne tentez pas de fixer les mèches (ou tout autre accessoire) en tenant la partie avant du mandrin et en mettant l'outil en marche. Vous pourriez vous blesser et endommager le mandrin. Verrouillez toujours la gâchette et débranchez l'outil de la source d'alimentation électrique avant de remplacer un accessoire.

**▲ AVERTISSEMENT :** assurez-vous toujours que la mèche est bien fixée avant de démarrer l'outil. Une mèche mal serrée peut être éjectée de l'outil et provoquer des blessures.

**▲ AVERTISSEMENT :** le mandrin sans clé est déverrouillé après le premier clic dans le sens inverse des aiguilles d'une montre du manchon du mandrin. L'utilisation en mode déverrouillé peut provoquer l'ouverture accidentelles du mandrin sans clé. Pour insérer une mèche ou un autre accessoire, respectez ces étapes.

1. Éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie **7**.

2. Saisissez le manchon noir du mandrin d'une main et utilisez l'autre main pour fixer l'outil. Tournez le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à pouvoir insérer l'accessoire désiré.

3. Insérez l'accessoire de 20 mm environ dans le mandrin sans clé ❹ et serrez fermement en tenant et en tournant le manchon du mandrin ❶ dans le sens des aiguilles d'une montre d'une main tout en tenant l'outil de l'autre main. Une fois le mandrin presque complètement serré vous entendrez un cliquetis. Continuez à serrer autant que vous pouvez. Votre outil est équipé d'un mécanisme de verrouillage de l'arbre automatique. Il vous permet d'ouvrir et de refermer le mandrin d'une seule main. Assurez-vous de bien serrer le mandrin, une main sur le manchon et l'autre sur l'outil, pour garantir une meilleure fixation. En serrant, ne tournez pas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Pour libérer l'accessoire, répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus.

**REMARQUE :** votre outil est livré avec deux porte-embouts magnétiques ❶ pour un accès rapide et un rangement pratique des embouts et autres accessoires.

Sélection de la vitesse (Fig. A)

L'outil dispose d'un réglage de vitesse qui lui confère plus de polyvalence.

**REMARQUE :** ne changez pas de vitesse lorsque l'outil est en marche. Laissez toujours la perceuse s'immobiliser complètement avant de changer de vitesse.

1. Pour sélectionner la vitesse 1 (réglage à couple élevé), faites glisser le sélecteur de vitesse ❹ vers l'arrière (en l'éloignant du mandrin).

2. Pour sélectionner la vitesse 2 (réglage à grande vitesse), faites glisser le sélecteur de vitesse vers l'avant (vers le mandrin).

Si la vitesse de l'outil ne peut pas être changée, vérifiez que le sélecteur de vitesse est complètement engagé vers l'avant ou l'arrière.

Sélection du mode (Fig. A)

La bague de sélection du mode ❸ sert à choisir le mode de fonctionnement adapté à la tâche à effectuer.

Pour sélectionner un mode, tournez la bague jusqu'à aligner la flèche avec le symbole voulu.

**⚠ AVERTISSEMENT :** lorsque la bague de sélection de mode est en position perceuse ou perçage par martelage, la perceuse n'agrippe pas. La perceuse peut caler en cas de sur-sollicitation et provoquer une torsion soudaine.

|                                                                                    | SFMC725                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Symbole                                                                            | Mode                                                         |
|  | Percer                                                       |
| 1-15                                                                               | Vissage (plus le chiffre est élevé plus le couple est élevé) |

|                                                                                    | SFMC726                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Symbole                                                                            | Mode                                                         |
|  | Percer                                                       |
| 1-15                                                                               | Vissage (plus le chiffre est élevé plus le couple est élevé) |
|  | Perçage par martelage                                        |

FONCTIONNEMENT

Instructions pour l'utilisation

**⚠ AVERTISSEMENT :** respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessure grave, éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage ou de retirer/installer un équipement ou un accessoire. Un démarrage accidentel peut occasionner des blessures.

Position correcte des mains (Fig. D)

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** respecter la position des mains correcte, comme illustrée.

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de graves blessures, veillez à **TOUJOURS** tenir l'outil fermement pour pouvoir anticiper toute éventuelle réaction soudaine.

La position correcte des mains nécessite d'avoir une main sur la poignée principale ❹ et l'autre main tenant le bloc-batterie ❷.

Gâchette variateur de vitesse et bouton de commande du sens de rotation (Fig. A)

L'outil est allumé et éteint en enfonçant et en relâchant la gâchette variateur de vitesse ❶. Plus la gâchette variateur de vitesse est enfoncée, plus la vitesse de l'outil est élevée. Votre outil est équipé d'un frein. Le mandrin s'arrête dès que la gâchette variateur de vitesse est complètement relâchée.

Un bouton de sélection du sens de rotation ❷ sert à choisir le sens de rotation de l'outil mais il sert aussi de bouton de verrouillage.

- Pour sélectionner le sens de rotation avant (le sens des aiguilles d'une montre), relâchez la gâchette variateur de vitesse et enfoncez le bouton de sélection du sens de rotation à droite de l'outil.
- Pour sélectionner le sens de rotation arrière (le sens inverse des aiguilles d'une montre), appuyez sur le bouton de sélection du sens de rotation sur le côté gauche de l'outil.

**REMARQUE :** la position centrale du bouton de sélection verrouille l'outil à l'arrêt. Avant de changer la position du bouton de sélection, veillez à bien relâcher la gâchette variateur de vitesse.

**REMARQUE :** une utilisation continue à une plage de vitesse variable n'est pas recommandée. Cela peut endommager l'interrupteur et il faut donc l'éviter.

**REMARQUE :** la première fois que l'outil est utilisé après un changement du sens de rotation, un clic est émis au démarrage. C'est normal et ce n'est pas le signe d'un problème.

Éclairage de travail (Fig. A, F)

L'éclairage de travail ❺ s'allume lorsque la gâchette variateur de vitesse ❶ est enfoncée et il s'éteint automatiquement 20 secondes après avoir relâché la gâchette. Si la gâchette reste enfoncée, l'éclairage de travail reste allumé.

**REMARQUE :** l'éclairage de travail sert à éclairer la surface de travail immédiate et il ne doit pas être utilisé comme lampe torche.

## Exécuter une tâche (Fig. A)

**▲ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures, **veillez TOUJOURS** à ce que l'ouvrage soit correctement immobilisé ou fixé.

**▲ AVERTISSEMENT :** attendez toujours que le moteur se soit complètement arrêté avant de changer le sens de rotation.

### Avant de réaliser une tâche

- Réglez le sélecteur de vitesse ④. Consultez la section **Sélection de la vitesse**.

• Installez la bonne mèche ou le bon accessoire dans le mandrin. Consultez les consignes pour l'installation des accessoires dans le présente notice.

### ▲ AVERTISSEMENT :

*N'utilisez pas cet outil pour mélanger ou pomper plus facilement des fluides combustibles ou explosifs (essence, alcool, etc.).*

*Ne mélangez et ne remuez pas de liquides inflammables étiquetés comme tels.*

## Visser/Dévisser

Votre outil dispose d'un mandrin dont le couple est réglable, pour visser et dévisser un large éventail de fixations, de tailles et de formes différentes. Les nombres 1–15 sur la bague de sélection du mode ③ servent à régler la plage de couples pour visser. Plus le numéro sur la bague est élevé, plus le couple est élevé et plus la fixation à visser peut être grande.

1. Tournez la bague de sélection du mode ③ jusqu'à la position voulue. Consultez la section **Choisir le mode**.

2. Enfoncez l'interrupteur à gâchette et appuyez tout droit sur l'embout jusqu'à ce que la fixation soit en place dans l'ouvrage à la profondeur voulue.

### Recommandations pour le vissage

• Commencez à un couple faible puis passez à un couple plus élevé afin de ne pas endommager l'ouvrage ou la fixation.

• Procédez à quelques essais dans une chute ou dans une zone invisible afin de déterminer la bonne position de la bague du réglage du mode.

## Percer

**IMPORTANT :** pour les matériaux de MAÇONNERIE, comme la brique, le ciment, le parpaing, etc., utilisez des mèches pour maçonnerie à pointes en carbure.

1. Tournez la bague de sélection du mode ③ jusqu'au symbole de la perceuse. Consultez la section **Sélection du mode**.

2. Placez la mèche en contact avec l'ouvrage.

**REMARQUE :** n'utilisez que des mèches bien affûtées.

3. Enfoncez l'interrupteur à gâchette en appuyant la mèche en ligne droite jusqu'à avoir atteint la profondeur voulue.

**▲ AVERTISSEMENT :** la perceuse peut caler en cas de surcharge et occasionner une torsion soudaine. Soyez toujours prêt à cette éventualité. Tenez fermement la perceuse à deux mains afin de maîtriser l'effet de la torsion et d'éviter les blessures.

4. Laissez le moteur tourné en retirant le foret du trou percé pour éviter les boccages.

### Recommandations pour le perçage

• Pendant le perçage, veillez à toujours appliquer une pression perpendiculaire à la mèche mais ne poussez pas de manière excessive afin d'éviter que le moteur ne cale ou que la mèche ne dévie.

### • SI LA PERCEUSE CALE :

#### - RELÂCHEZ L'INTERRUPTEUR À GÂCHETTE

**IMMÉDIATEMENT**, retirez la mèche de l'ouvrage et trouvez la cause du calage.

#### - NE JOUEZ PAS DE LA GÂCHETTE POUR TENTER DE REDÉMARRER UNE PERCEUSE QUI A CALÉ – CELA PEUT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.

- Afin de réduire les calages ou la casse, réduisez la pression exercée sur la perceuse et soulagez la mèche sur la dernière partie du trou.

• Les trous larges de 8 mm à 13 mm dans l'acier sont plus faciles à percés, si un trou pilote de 4 mm à 5 mm est effectué avant.

• Si vous percez un matériau fin ou un matériau sujet à faire des éclats, utilisez un morceau de bois en support afin de ne pas endommager l'ouvrage.

## Perçage par martelage SFMCD726

**IMPORTANT :** n'utilisez que des embouts à pointes en carbure ou des embouts pour matériaux de maçonnerie adaptés pour le perçage à percussion.

1. Sélectionnez la plage de vitesse/couple voulue à l'aide du sélecteur de vitesse ④ pour que la vitesse et le couple soient adaptés pour l'opération que vous avez prévue. Tournez la bague de sélection du mode ③ jusqu'au symbole du perçage par martelage.

2. Actionnez la gâchette, en appliquant juste la force suffisante sur le marteau pour l'empêcher de tressauter excessivement ou de soulever la mèche.

### Recommandations pour le perçage par martelage

• Une force trop importante réduit la vitesse de perçage, provoque des surchauffes et diminue la cadence de perçage.

• Un écoulement fluide et régulier des débris indique une bonne cadence de perçage.

• Percez droit, en tenant la mèche à 90° par rapport à l'ouvrage. N'exercez aucune pression latérale sur la mèche pendant le perçage afin de ne pas engorger les cannelures de la mèche et de ne pas ralentir le perçage.

• Si vous percez des trous profonds et que la vitesse du marteau commence à chuter, sortez partiellement la mèche du trou en gardant l'outil en marche afin de faciliter l'expulsion des débris du trou.

## MAINTENANCE

Votre outil électrique a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.

**▲ AVERTISSEMENT :** pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.

## Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.

Nettoyage

**⚠ AVERTISSEMENT :** risque de décharges électriques et de chocs mécaniques. Débranchez l'appareil électrique de la source d'alimentation avant de le nettoyer.

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de garantir le fonctionnement sûr et efficace de l'appareil électrique, veillez à ce que l'appareil et les fentes d'aération restent propres.

**⚠ AVERTISSEMENT :** n'utilisez jamais de solvants ou d'autres produits chimiques décapants pour nettoyer les pièces non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques peuvent fragiliser la matière de ces pièces. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux uniquement. Ne laissez jamais aucun liquide pénétrer à l'intérieur de l'outil et n'immergez jamais aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Vous pouvez nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse souple non-métallique sèche et/ou un aspirateur adapté. N'utilisez pas d'eau, ni de solutions de nettoyage. Veillez à vous protéger les yeux et à porter un masque à poussière homologué.

Accessoires en option

**⚠ AVERTISSEMENT :** les accessoires, autres que ceux proposés par STANLEY FATMAX n'ayant pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet outil pourrait être dangereuse. Afin de réduire les risques de blessures, n'utilisez que les accessoires STANLEY FATMAX recommandés avec ce produit.

Contactez votre revendeur pour obtenir plus de précisions sur les accessoires compatibles.

Crochet de ceinture (Fig. A, E)

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessures graves, n'utilisez le crochet de ceinture que pour suspendre l'outil à une ceinture de travail. N'utilisez PAS le crochet de ceinture pour attacher ou fixer l'outil sur une personne ou un objet pendant l'utilisation. NE suspendez PAS l'outil au-dessus de votre tête et NE suspendez AUCUN objet par le crochet de ceinture.

**⚠ AVERTISSEMENT :** afin réduire le risque de blessures graves, assurez-vous que la vis qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.

**IMPORTANT :** pour fixer ou déplacer le crochet de ceinture, n'utilisez que la vis **12** fournie. Veillez à bien serrer la vis.

Il est possible de fixer le crochet de ceinture **14** d'un côté ou de l'autre de l'outil pour convenir aux utilisateurs droitiers ou gauchers, mais uniquement à l'aide de la vis fournie.

- 1. Éteignez l'outil et retirez le bloc-batterie **7**.
- 2. Attachez le crochet de ceinture **14** à l'outil.
  - a. Rangez le crochet de ceinture à l'emplacement de montage **13** à la base de l'outil.
  - b. Utilisez un tournevis pour fixer le crochet de ceinture avec la vis fournie **12**. N'utilisez aucune autre vis.

Si le crochet n'est pas nécessaire, il peut être retiré de l'outil.

- 1. Pour déplacer le crochet de ceinture **14**, retirez la vis qui maintient le crochet en place et refixez ce dernier de l'autre côté.
- 2. Veillez à bien serrer la vis **12**.

Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et piles/batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et les piles/batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veillez à recycler les produits électriques et les piles/batteries conformément aux prescriptions locales en vigueur. Pour obtenir plus de précisions, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

Bloc-batterie rechargeable

Ce bloc-batterie longue durée doit être rechargé lorsqu'il ne parvient plus à fournir la puissance nécessaire aux opérations qui étaient facilement réalisées auparavant. À la fin de sa durée de vie, jetez-la en respectant l'environnement :

- Déchargez complètement le bloc-batterie puis retirez-le de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Rapportez-les à votre revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs-batteries collectés y sont recyclés ou mis au rebut correctement.

| BATTERIES<br>COMPATIBLES | V <sub>cc</sub> | Ah  | Poids<br>(kg) | CHARGEURS COMPATIBLES |         |         |         |         |
|--------------------------|-----------------|-----|---------------|-----------------------|---------|---------|---------|---------|
|                          |                 |     |               | SFMCB10               | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201                 | 18              | 1,5 | 0,37          | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202                 | 18              | 2,0 | 0,37          | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204                 | 18              | 4,0 | 0,67          | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206                 | 18              | 6,0 | 0,67          | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

# TRAPANO/AVVITATORE DA 18 V CON MOTORE BRUSHLESS PER PUNTE DA 1/2" (13 MM)

## TRAPANO A PERCUSSIONE DA 18 V CON MOTORE BRUSHLESS PER PUNTE DA 1/2" (13 MM)

### SFMCD725, SFMCD726



**AVVERTENZA:** leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche contenute nel presente manuale, comprese le sezioni relative alle batterie e al caricabatterie riportate nel manuale originale dell'elettrotroutensile o nel manuale



**Batterie e caricabatterie separato.** È possibile ottenere i manuali contattando il Servizio clienti (consultare l'ultima pagina di questo manuale).

#### Dati tecnici

|                              |          | SFMCD725 | SFMCD726 |
|------------------------------|----------|----------|----------|
| Tensione                     | $V_{cc}$ | 18       | 18       |
| Tipo                         |          | 1        | 1        |
| Tipo di batteria             |          | Li-Ion   | Li-Ion   |
| Velocità a vuoto             |          |          |          |
| 1ª velocità                  | min-1    | 0–500    | 0–500    |
| 2ª velocità                  | min-1    | 0–2000   | 0–2000   |
| Coppia di serraggio max.     | Nm       | 80       | 80       |
| Capacità del mandrino        | mm       | 13       | 13       |
| Capacità di foratura massima |          |          |          |
| legno                        | mm       | 40       | 40       |
| metallo                      | mm       | 13       | 13       |
| Peso (senza pacco batteria)  | kg       | 1,21     | 1,28     |

Valori di rumorosità e/o di vibrazione (somma vettoriale delle tre componenti sugli assi cartesiani), ai sensi della norma EN62841-2-1:

|                                                          |         |       |       |
|----------------------------------------------------------|---------|-------|-------|
| $L_{PA}$ (livello di pressione sonora delle emissioni)   | dB(A)   | 76    | 92    |
| $L_{WA}$ (livello di potenza sonora)                     | dB(A)   | 84    | 100   |
| K (incertezza per il livello di potenza sonora indicato) | dB(A)   | 5     | 5     |
| Foratura di metallo                                      |         |       |       |
| Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,D}$ =         | $m/s^2$ | < 2,5 | < 2,5 |
| Incertezza K =                                           | $m/s^2$ | 1,5   | 1,5   |
| Foratura di calcestruzzo                                 |         |       |       |
| Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,D}$ =         | $m/s^2$ |       | 12,6  |
| Incertezza K =                                           | $m/s^2$ |       | 1,5   |

I livelli di emissione di vibrazione e/o rumore indicati in questa scheda informativa, misurati secondo una procedura standardizzata prevista dalla norma EN62841 possono essere utilizzati per mettere a confronto elettrotroutensili diversi e per una valutazione preliminare dell'esposizione.



**AVVERTENZA:** i livelli di emissione di vibrazioni e/o rumore dichiarati si riferiscono alle applicazioni principali dell'elettrotroutensile. Tuttavia, se l'elettrotroutensile viene utilizzato per applicazioni o con accessori diversi o se non è sottoposto a una manutenzione adeguata, i suoi livelli di emissione di rumore e/o di vibrazioni potrebbero differire da tali valori. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente i livelli di esposizione per il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione a vibrazione dovrebbe anche tenere conto di quante volte l'elettrotroutensile viene spento o di quando rimane acceso, ma senza essere effettivamente usato. Questo fatto potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Individuare misure di sicurezza aggiuntive per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o dei rumori, quali sottoporre l'elettrotroutensile e gli accessori a manutenzione, mantenere le mani calde (misura attinente alle vibrazioni) e prevedere l'organizzazione di modelli di lavoro.

#### Dichiarazione CE di conformità Direttiva macchine



#### Trapano/Avvitatore/Trapano a percussione con motore brushless SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX dichiara che i prodotti descritti nella sezione "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti norme:

2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Questi prodotti sono anche conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni contattare STANLEY FATMAX all'indirizzo riportato di seguito oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del fascicolo tecnico e rilascia la presente dichiarazione per conto di STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Direttore generale Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgio  
21.03.2024



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

### Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.

▲ **PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ **AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.

▲ **ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.

▲ Segnala il pericolo di scosse elettriche.

▲ Segnala rischio di incendi.

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI

▲ **AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

#### 1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**

Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.

c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2) Sicurezza Elettrica

a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.

b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.

c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.

d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti**

**di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.**

L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.

f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) Sicurezza Personale

a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.

b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato.**

**Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.

c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.

d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.

e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.

f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e quanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettrotensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o**

**riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.

**d) Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.

**e) Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

**f) Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.

**g) Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

**h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

## 5) Uso e Manutenzione Della Batteria

**a) Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.

**b) Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

**c) Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.

**d) In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

**e) Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.

**f) Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130 °C potrebbe provocare un'esplosione.

**g) Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

## 6) Assistenza

**a) L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti**

**da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

**b) Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL TRAPANO/ AVVITATORE/TRAPANO A PERCUSSIONE

### 1) Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

**a) Indossare sempre protezioni per l'udito quanto si utilizza la modalità di trapanatura a percussione.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.

**b) Afferrare l'elettrotensile dalle superfici di presa isolate quando si eseguono lavorazioni in cui l'accessorio di taglio o i dispositivi di fissaggio potrebbero venire a contatto con cavi elettrici nascosti.** Se gli accessori di taglio o i dispositivi di fissaggio dovessero venire a contatto con un cavo sotto tensione potrebbero trasmettere la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'elettrotensile con il pericolo di provocare la folgorazione dell'operatore.

### 2) Istruzioni di sicurezza per l'uso di punte lunghe

**a) Non utilizzare mai il trapano a una velocità superiore alla velocità nominale massima della punta.** In caso contrario è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo in lavorazione, con la possibilità che si verifichino lesioni a persone.

**b) Iniziare sempre a perforare a bassa velocità con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione.** In caso contrario è probabile che la punta si pieghi se viene lasciata ruotare liberamente senza toccare il pezzo in lavorazione, con la possibilità che si verifichino lesioni a persone.

**c) Esercitare pressione solo in linea diretta con la punta. Non esercitare una pressione eccessiva. Le punte possono piegarsi causando rottura o perdita di controllo, con conseguenti possibili lesioni a persone.**

## Ulteriori avvisi di sicurezza per i trapani

• **Non utilizzare questo elettrotensile per periodi di tempo prolungati.** Le vibrazioni generate dal funzionamento di questo elettrotensile potrebbero causare lesioni permanenti alle dita, alle mani e alle braccia dell'operatore. Indossare dei guanti per ammortizzare maggiormente le vibrazioni, prendersi spesso delle pause e limitare il tempo d'uso giornaliero.

• **Le punte e gli utensili si surriscaldano con l'uso.** Indossare dei guanti per toccarli.

## Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Essi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali dovuti a particelle volatili.
- Rischio di bruciature causate da componenti che si arroventano durante l'uso.
- Rischio di lesioni personali causate dall'uso prolungato.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## Tipo di batteria

È possibile utilizzare i seguenti modelli di pacchi batteria: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Per ulteriori informazioni consultare la sezione **"Dati tecnici."**

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Trapano con motore brushless
- 1 Caricabatterie
- 1 Gancio per cintura (in dotazione con alcuni modelli)
- 1 Pacco batteria Li-Ion (modelli C1, D1, M1)
- 2 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C2, D2, M2)
- 3 Pacchi batteria Li-Ion (modelli C3, D3, M3)
- 1 Manuale di istruzioni

**NOTA:** i pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi con i modelli B.

*Controllare se l'elettrotroutensile, i componenti o gli accessori presentano danni che possano essersi verificati durante il trasporto.*

• Prima di utilizzare il prodotto prendersi il tempo per leggere e comprendere a fondo questo manuale.

## Riferimenti sull'elettrotroutensile

Sull'elettrotroutensile sono riportati i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.



Radiazioni visibili. Non fissare la luce.

## Posizione del codice data (Fig. A)

Il codice data di produzione **16** consiste in un anno a 4 cifre seguito da una settimana a 2 cifre ed è esteso da un codice di fabbrica a 2 cifre.

## Descrizione (Fig. A)

**▲ AVVERTENZA:** non modificare mai questo elettrotroutensile né alcuna sua parte. Ne potrebbero derivare danni materiali o lesioni alle persone.

- 1 Grilletto di azionamento a velocità variabile
- 2 Pulsante di controllo rotazione avanti/indietro
- 3 Collare di selezione della modalità
- 4 Selettore di velocità
- 5 Luce di lavoro a LED
- 6 Mandrino autoserrante
- 7 Batteria
- 8 Pulsante di sgancio batteria
- 9 Impugnatura principale
- 10 Portapunta magnetici

## Uso previsto

Il prodotto SFMCD725 è concepito per l'esecuzione di lavori di trapanatura e avvitatura, mentre il prodotto SFMCD726 è destinato anche ad applicazioni di trapanatura a percussione. **NON** utilizzare in ambienti umidi o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

**NON** consentire ai bambini di venire a contatto con l'elettrotroutensile. L'uso di questo elettrotroutensile da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

• **Bambini e infermi.** Questo elettrotroutensile non è destinato all'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme non sorvegliate.

• Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone di qualsiasi età con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza, conoscenza o competenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI

**▲ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere l'elettrotroutensile e scollegarlo dal pacco batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

## Installazione e rimozione del pacco batteria dall'elettrotroutensile (Fig. B)

**NOTA:** assicurarsi che il pacco batteria **7** sia completamente carico.

## Inserimento del pacco batteria nell'impugnatura dell'elettrotroutensile

1. Allineare il pacco batteria alle guide all'interno dell'impugnatura dell'elettrotroutensile (Fig. B).
2. Far scorrere il pacco batteria nell'impugnatura finché sarà saldamente alloggiato nell'elettrotroutensile e assicurarsi di sentire lo scatto dell'aggancio in sede.

## Rimozione della batteria dall'elettrotroutensile

1. Premere il pulsante di rilascio batteria **8** ed estrarre con decisione il pacco batteria dall'impugnatura dell'elettrotroutensile.
2. Inserire il pacco batteria nel caricabatterie.

## Pacchi batteria con indicatore del livello di carica (Fig. B)

Alcuni pacchi batteria STANLEY FATMAX includono un indicatore di carica costituito da tre spie a LED verdi che si illuminano, mostrando il livello di carica residua del pacco batteria.

Per azionare l'indicatore di carica mantenere premuto il rispettivo tasto **15**. Una combinazione di tre spie a LED verdi si illumina per mostrare il livello di carica residua. Se il livello di carica del pacco batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, le spie dell'indicatore non si illuminano e sarà necessario ricaricare il pacco batteria.

**NOTA:** l'indicatore di carica mostra solamente il livello di carica residua del pacco batteria. Esso non indica la funzionalità dell'elettrotroutensile ed è soggetto a variazioni in base ai componenti del prodotto, alla temperatura e all'applicazione da parte dell'utilizzatore finale.

## Installazione di una punta o di un accessorio nel mandrino autoserrante (Fig. A–C)

**▲ AVVERTENZA:** non tentare di serrare le punte (o qualsiasi altro accessorio) afferrando la parte anteriore del mandrino e accendendo l'elettrotroutensile. Ne potrebbero derivare danni al mandrino e lesioni alle persone. Bloccare sempre il grilletto di azionamento e scollegare l'elettrotroutensile dalla presa di corrente durante la sostituzione degli accessori.

**⚠ AVVERTENZA:** assicurarsi sempre che la punta sia fissata prima di avviare l'elettrotensile. Una punta allentata potrebbe fuoriuscire dall'elettrotensile con la possibilità di causare lesioni personali.

**⚠ AVVERTENZA:** il mandrino autoserrante si sblocca dopo il primo scatto in senso antiorario e di manico del mandrino. Il funzionamento in condizione di sblocco può causare l'apertura involontaria del mandrino autoserrante.

Per inserire una punta o un altro accessorio, compiere i seguenti passaggi.

1. Spegner l'elettrotensile ed estrarre il pacco batteria. 7.
2. Afferrare il manico nero del mandrino con una mano e usare l'altra mano per fissare l'utensile. Ruotare il manico in senso antiorario quanto basta per infilare l'accessorio desiderato.
3. Inserire l'accessorio a una profondità di circa 20 mm all'interno del mandrino autoserrante. 6 e serrare bene, ruotando il manico del mandrino 11 in senso orario con una mano e tenendo con l'altra l'elettrotensile. Quando il mandrino è quasi serrato si udirà un clic. Continuare a serrare il più possibile. L'elettrotensile è dotato di un meccanismo di blocco automatico dell'albero. Tale meccanismo consente di aprire e chiudere il mandrino con una mano. Assicurarsi di serrare il mandrino con una mano sul manico del mandrino e tenendo con l'altra l'utensile, per la massima tenuta. Durante il serraggio, non ruotare in senso antiorario.

Per rilasciare l'accessorio, ripetere i passaggi 1 e 2 descritti sopra.

**NOTA:** con questo elettrotensile vengono forniti due portapunte magnetici 10 per l'accesso rapido e la praticità di conservazione delle punte, e altri accessori.

## Selezione della velocità (Fig. A)

Questo trapano avvitatore consente di scegliere tra due impostazioni della velocità di rotazione, per una maggiore versatilità. **NOTA:** non cambiare velocità quando l'elettrotensile è in funzione. Attendere sempre che si sia arrestato completamente prima di cambiare velocità.

1. Per selezionare la velocità 1 (con coppia di serraggio elevata), fare scorrere il selettore di velocità 4 indietro (nella direzione opposta al mandrino).
  2. Per selezionare la velocità 2 (velocità elevata), fare scorrere il selettore di velocità avanti (nella direzione del mandrino).
- Se la velocità non cambia, assicurarsi che il selettore di velocità sia spostato tutto avanti o tutto indietro.

## Selezione della modalità (Fig. A)

Il collare di selezione della modalità 3 può essere usato per selezionare la modalità operativa corretta in base al lavoro programmato.

Per selezionare la modalità, ruotare il collare finché il numero desiderato sarà allineato alla freccia.

**⚠ AVVERTENZA:** quando il collare di selezione della modalità si trova nelle posizioni corrispondenti alle modalità di trapanatura o trapanatura a percussione, il trapano non ha presa. Se viene sovraccaricato, il trapano potrebbe bloccarsi e girare improvvisamente su se stesso.

| SFMCD725                                                                           |                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Simbolo                                                                            | Modalità                                                     |
|  | Foratura                                                     |
| 1-15                                                                               | Avvitamento (numero maggiore = coppia di serraggio maggiore) |

| SFMCD726                                                                          |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Simbolo                                                                           | Modalità                                                     |
|  | Foratura                                                     |
| 1-15                                                                              | Avvitamento (numero maggiore = coppia di serraggio maggiore) |
|  | Trapanatura a percussione                                    |

## UTILIZZO

### Istruzioni per l'uso

**⚠ AVVERTENZA:** attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.

**⚠ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone, spegnere la macchina e disconnettere i pacchi batteria prima di effettuare qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può provocare lesioni alle persone.

### Posizione corretta delle mani (Fig. D)

**⚠ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta, come illustrato.

**⚠ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere **SEMPRE** una presa sicura in modo da prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani prevede una mano sull'impugnatura principale 9 e l'altra mano che sostiene il pacco batteria 7.

### Grilletto di azionamento a velocità variabile e pulsante di controllo rotazione avanti/indietro (Fig. A)

Il trapano si accende e si spegne premendo e rilasciando il grilletto di azionamento a velocità variabile 1. Maggiore è la pressione esercitata sul grilletto di azionamento a velocità variabile, maggiore è la velocità di rotazione della punta del trapano. Questo elettrotensile è dotato di un sistema di frenatura. Il mandrino si arresta non appena il grilletto di azionamento a velocità variabile viene completamente rilasciato. Un pulsante di controllo rotazione avanti/indietro 2 determina il senso di rotazione della punta e funge anche da pulsante di blocco di sicurezza.

- Per selezionare la rotazione in avanti (senso orario), rilasciare il grilletto di azionamento a velocità variabile e premere il pulsante di controllo rotazione avanti/indietro sul lato destro del trapano.
- Per selezionare la rotazione inversa (senso anti-orario), premere il pulsante di controllo rotazione avanti/indietro sul lato sinistro del trapano.

**NOTA:** la posizione centrale del pulsante di controllo blocca l'utensile nella posizione di spegnimento. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto di azionamento a velocità variabile prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo del senso di rotazione.

**NOTA:** l'utilizzo continuativo a velocità variabile è sconsigliato. Può danneggiare l'interruttore e deve essere evitato.

**NOTA:** la prima volta che l'elettrotensile viene rimesso in funzione dopo aver cambiato il senso di rotazione, è possibile avvertire uno scatto all'avvio. Si tratta di un fatto normale che non indica la presenza di problemi.

## Luce di lavoro (Fig. A, F)

La luce di lavoro **5** viene attivata quando si preme il grilletto di azionamento a velocità variabile **1** e si spegne automaticamente 20 secondi dopo il rilascio del grilletto. Se il grilletto di azionamento rimane premuto, la luce di lavoro rimane accesa.

**NOTA:** la luce di lavoro è intesa per l'illuminazione della superficie di lavoro immediata e non deve essere usata come torcia.

## Esecuzione di un lavoro (Fig. A)

**▲ AVVERTENZA:** *allo scopo di ridurre il rischio di lesioni personali assicurarsi SEMPRE che il pezzo in lavorazione sia ancorato o fissato saldamente.*

**▲ AVVERTENZA:** *attendere sempre che il motore si sia arrestato completamente prima di cambiare il senso di rotazione.*

### Prima di eseguire il lavoro

- Impostare il selettore di velocità **4**. Consultare la sezione **Selezione della velocità**.
- Installare la punta o l'accessorio appropriato nel mandrino. Consultare le istruzioni di installazione degli accessori in questo manuale.

### ▲ AVVERTENZA:

- *non usare questo elettro utensile per miscelare o pompare liquidi facilmente infiammabili o esplosivi (come benzina, alcol, ecc.).*
- *Non miscelare o agitare liquidi infiammabili etichettati come tali.*

## Avvitamento/Svitamento

Questo elettro utensile è dotato di un mandrino con coppiadi serraggio regolabile, per poter inserire e rimuovere dispositivi di fissaggio di varie forme e dimensioni. I numeri 1-15 riportati sul collare di selezione della modalità **3** servono per impostare una serie di valori della coppia di serraggio per l'avvitamento. Maggiore è il numero indicato sul collare, maggiore è la coppia di serraggio, con la possibilità di avvitare viti o bulloni di grandi dimensioni.

1. Ruotare il collare di selezione della modalità **3** fino alla posizione desiderata. Consultare la sezione **Selezione della modalità**.
2. Tirare il grilletto di azionamento esercitando pressione in linea con la punta finché il dispositivo di fissaggio è inserito in sede alla profondità desiderata nel pezzo in lavorazione.

### Raccomandazioni per l'avvitamento

- Iniziare l'operazione con una bassa coppia di serraggio e aumentarla successivamente per evitare di danneggiare il pezzo in lavorazione o il dispositivo di fissaggio.
- Eseguire delle prove su un pezzo di materiale di scarto o in aree non visibili del materiale per accertarsi di avere scelto la posizione adeguata del collare del mandrino.

## Foratura

**IMPORTANTE:** per i prodotti in muratura, come mattoni, cemento, blocchi forati in calcestruzzo, ecc., utilizzare apposite punte con taglienti in carburo di tungsteno.

1. Ruotare il collare selettore di modalità **3** verso il simbolo del trapano. Consultare la sezione **Selezione della modalità**.
2. Posizionare la punta del trapano a contatto con il pezzo in lavorazione.

**NOTA:** utilizzare solamente punte appuntite.

3. Tirare il grilletto di azionamento, esercitando pressione in linea con la punta fino a raggiungere la profondità desiderata.

**▲ AVVERTENZA:** *se sovraccaricato, il trapano potrebbe bloccarsi e girare improvvisamente su se stesso. Tenere sempre presente questa eventualità. Afferrare saldamente il tassellatore per controllare l'azione di torsione ed evitare lesioni alle persone.*

4. Tenere acceso il motore mentre si estrae la punta da un foro per evitare l'inceppamento della punta.

### Raccomandazioni per la foratura

- Esercitare sempre una pressione in linea retta con la punta durante la trapanatura per agevolare l'azione di foratura senza però spingere eccessivamente, in modo da non bloccare il motore o deformare la punta.

### • SE IL TRAPANO DOVESSE FERMARSI:

#### - RILASCIARE IL GRILLETTO DI AZIONAMENTO

**IMMEDIATAMENTE**, allontanare la punta dal pezzo in lavorazione e stabilire la causa dello stallo;

#### - NON ACCENDERE E SPEGNERE IL GRILLETTO NEL TENTATIVO DI AVVIARE UN TRAPANO IN STALLO, IN QUANTO CIÒ PUÒ DANNEGGIARLO.

- Per ridurre al minimo le probabilità di stallo o di danneggiamento del materiale, ridurre la pressione esercitata sul trapano e sulla punta durante le fasi finali della foratura.
- È più semplice eseguire fori di grandi dimensioni (8 - 13 mm di diametro) nell'acciaio, eseguendo prima un foro di prova (di 4 - 5 mm di diametro).
- Durante la foratura di materiali sottili o soggetti a scheggiatura utilizzare un blocco di legno come supporto per evitare di danneggiare il pezzo in lavorazione.

## Trapanatura a percussione SFMCD726

**IMPORTANTE:** utilizzare unicamente punte con taglienti in carburo di tungsteno o punte per muratura, classificate per l'uso nella trapanatura a percussione.

1. Selezionare l'intervallo di velocità/coppia tramite il selettore di velocità **4**, in modo da far corrispondere la velocità e la coppia all'operazione da eseguire. Ruotare il collare di selezione della modalità **3** sul simbolo del trapano.
2. Premere il grilletto di azionamento esercitando sul trapano a percussione una forza appena sufficiente a evitare che la punta rimbalzi eccessivamente o si "sollevi".

### Consigli per la trapanatura a percussione

- Una forza eccessiva causerà il rallentamento della velocità di foratura, il surriscaldamento del motore e un numero ridotto di colpi al minuto.
- La fuoriuscita continua e regolare di materiale dal foro è indice di una frequenza di impulsi adeguata.
- Trapanare in linea retta, mantenendo la punta perpendicolare al piano di lavoro. Non esercitare pressioni laterali sulla punta durante la lavorazione, in quanto ciò provoca l'ostruzione delle scanalature presenti sulla punta e una diminuzione della velocità del trapano.
- Quando si praticano fori profondi, se la velocità di percussione comincia ad abbassarsi, estrarre parzialmente la punta dal foro con l'utensile in funzione, in modo da far fuoriuscire i detriti dal foro.

## MANUTENZIONE

Questo apparato è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.

**⚠ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.

## Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.

## Pulizia

**⚠ AVVERTENZA:** pericolo di scosse elettriche e rischio meccanico. Scollegare l'apparecchio dalla sorgente di alimentazione elettrica prima di procedere alla pulizia.

**⚠ AVVERTENZA:** per garantire un funzionamento sicuro ed efficiente, mantenere sempre puliti l'apparecchio e le feritoie di ventilazione.

**⚠ AVVERTENZA:** non utilizzare mai solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Queste sostanze chimiche rischiano di indebolire i materiali di cui sono fatte tali parti; usare un panno inumidito solo con acqua e detergente neutro. Non lasciare che penetri del liquido all'interno dell'utensile e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Le feritoie di ventilazione possono essere pulite con uno spazzolino asciutto e morbido di materiale non metallico e/o con un aspirapolvere adatto. Non utilizzare acqua o soluzioni detergenti. Indossare occhiali di protezione e una mascherina antipolvere omologati.

## Accessori opzionali

**⚠ AVVERTENZA:** poiché accessori diversi da quelli offerti da STANLEY FATMAX non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali accessori potrebbe essere pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni alle persone, utilizzare soltanto gli accessori consigliati da STANLEY FATMAX per l'uso con questo prodotto. Rivolgarsi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

## Gancio per cintura (Fig. A, E)

**⚠ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, utilizzare il gancio per cintura **ESCLUSIVAMENTE** per appendere l'elettrotensile a una cintura da lavoro.

**NON** utilizzare il gancio per cintura per legare o fissare l'elettrotensile a una persona o a un oggetto durante l'uso. **NON** appendere l'elettrotensile o altri oggetti in posizione sopraelevata utilizzando il gancio per cintura.

**⚠ AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, accertarsi che la vite che fissa il gancio per cintura sia serrata saldamente.

**IMPORTANTE:** durante il fissaggio o la sostituzione del gancio per cintura, utilizzare esclusivamente la vite **12** fornita in dotazione. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

Il gancio per cintura **14** può essere fissato su uno dei due lati dell'elettrotensile, a seconda che l'operatore sia mancino o destrorso, utilizzando esclusivamente la vite in dotazione.

1. Spegner l'elettrotensile e rimuovere il pacco batteria **7**.

2. Montare il gancio per cintura **14** sull'elettrotensile.

a. Posizionare il gancio per cintura nell'apposita posizione di montaggio **13** alla base dell'elettrotensile.

b. Utilizzare un cacciavite per fissare il gancio per cintura con la vite in dotazione **12**. Non usare alcun altro tipo di viti.

Se non si desidera affatto utilizzare il gancio, è possibile rimuoverlo dall'elettrotensile.

1. Per spostare il gancio per cintura **14**, svitare la vite che lo mantiene in posizione e rimontarlo sul lato opposto.

2. Assicurarsi di serrare saldamente la vite **12**.

## Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

I prodotti e le batterie contengono materiali che possono essere recuperati e riciclati, riducendo la domanda di materie prime. Riciclare i prodotti elettrici e le batterie attenendosi alle disposizioni locali vigenti. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo web [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria deve essere smaltito con la dovuta attenzione per l'ambiente:

- Lasciare scaricare completamente il pacco batteria, quindi rimuoverlo dallo strumento.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte saranno riciclate o smaltite in modo corretto.

| BATTERIE<br>BATTERIE | V <sub>cc</sub> | Ah  | Peso<br>(kg) | CARICABATTERIE COMPATIBILI |         |         |         |         |
|----------------------|-----------------|-----|--------------|----------------------------|---------|---------|---------|---------|
|                      |                 |     |              | SFMCB10                    | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201             | 18              | 1,5 | 0,37         | ✓                          | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202             | 18              | 2,0 | 0,37         | ✓                          | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204             | 18              | 4,0 | 0,67         | ✓                          | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206             | 18              | 6,0 | 0,67         | ✓                          | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

18V 1/2" (13 MM) BORSTELLOZE BOORMACHINE/AANDRIJVING  
18V 1/2" (13 MM) BORSTELLOZE HAMERBOOR  
SFMCD725, SFMCD726



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties in deze handleiding, met inbegrip van de delen over de geleverde accu en lader in een originele gereedschapshandleiding of de afzonderlijke Accu's en laders-handleidingen. Handleidingen kunnen verkregen worden door contact op te nemen met de klantendienst (raadpleeg de laatste pagina van deze handleiding).

Technische gegevens

|                                                                                     | SFMCD725         |        | SFMCD726 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------|--------|----------|
| Spanning                                                                            | V <sub>DC</sub>  | 18     | 18       |
| Type                                                                                |                  | 1      | 1        |
| Accutype                                                                            |                  | Li-Ion | Li-Ion   |
| Onbelaste snelheid                                                                  |                  |        |          |
| 1e versnelling                                                                      | min-1            | 0–500  | 0–500    |
| 2e versnelling                                                                      | min-1            | 0–2000 | 0–2000   |
| Max. aanhaalmoment                                                                  | Nm               | 80     | 80       |
| Capaciteit boorkop                                                                  | mm               | 13     | 13       |
| Maximaal boorvermogen                                                               |                  |        |          |
| Hout                                                                                | mm               | 40     | 40       |
| Metaal                                                                              | mm               | 13     | 13       |
| Gewicht (zonder accu)                                                               | kg               | 1,21   | 1,28     |
| Geluidswaarden en/of trillingswaarden (triax-vectorsom) overeenkomstig EN62841-2-1: |                  |        |          |
| L <sub>PA</sub> (niveau emissie geluidsdruk)                                        | dB(A)            | 76     | 92       |
| L <sub>WA</sub> (niveau geluidsvermogen)                                            | dB(A)            | 84     | 100      |
| K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)                                      | dB(A)            | 5      | 5        |
| Boren in metaal                                                                     |                  |        |          |
| Vibratie-emissiewaarde a <sub>h, D</sub> =                                          | m/s <sup>2</sup> | < 2,5  | < 2,5    |
| Onzekerheid K =                                                                     | m/s <sup>2</sup> | 1,5    | 1,5      |
| Boren in beton                                                                      |                  |        |          |
| Vibratie-emissiewaarde a <sub>h, D</sub> =                                          | m/s <sup>2</sup> |        | 12,6     |
| Onzekerheid K =                                                                     | m/s <sup>2</sup> |        | 1,5      |

Het trillings- en/of geluidsemissieniveau dat in dit gegevensblad wordt gegeven, is gemeten overeenkomstig een gestandaardiseerde test opgegeven in EN62841 voor het vergelijken van het ene gereedschap met het andere. Er kan een eerste beoordeling van blootstelling mee worden uitgevoerd.

**▲ WAARSCHUWING:** Het opgegeven trillings- en/of geluidsemissieniveau geldt voor de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt, of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie- en/of geluidsemissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale werkperiode.

Bij een schatting van het blootstellingsniveau aan vibratie- en/of geluid moet ook rekening worden gehouden met de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld, of aanstaat maar niet werkelijk wordt ingezet bij werkzaamheden. Dit kan het blootstellingsniveau gedurende de totale werkperiode aanzienlijk verlagen.

Stel vast of er nog aanvullende veiligheidsmaatregelen zijn ter bescherming van de gebruiker tegen de effecten van trilling en/of geluid, zoals: goed onderhoud van gereedschap en de accessoires, de handen warm houden (relevant voor trilling), organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring  
 Machinerichtlijn



Borstelloze boormachine/aandrijving/hamerboor  
 SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX verklaart dat deze producten die worden beschreven onder **technische gegevens** voldoen aan: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022. Deze producten zijn ook conform richtlijnen 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met STANLEY FATMAX op het volgende adres of raadpleeg de achterkant van de handleiding. Ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technisch bestand en legt deze verklaring af namens STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
 General Manager, Benelux  
 STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
 2800 Mechelen, België  
 21.03.2024



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.

- ▲ GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden **tot de dood of ernstige verwondingen**.

**▲ WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot **de dood of ernstige letsels**.

**⚠ VOORZICHTIG:** *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of matige letsels.*

**OPMERKING:** *Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.*

⚡ *Wijst op risico van een elektrische schok.*

🔥 *Wijst op brandgevaar.*

## ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

**⚡ WAARSCHUWING:** *Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.*

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1) Veiligheid Werkplaats

a) **Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.

b) **Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

c) **Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) Elektrische Veiligheid

a) **Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.

b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.

d) **Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.

e) **Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt**

**u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

#### 3) Persoonlijke Veiligheid

a) **Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.

c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.

d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.

e) **Rex u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.

h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### 4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.

b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Leder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.**

Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.

e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.

f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.

g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

## 5) Gebruik en Verzorging van Gereedschap op Accu

a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.

b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.

c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.

d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

e) **Werk niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.

f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.

g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het

opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

## 6) Service

a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

## BOOR/AANDRIJVING/HAMERBOOR VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

### 1) Veiligheidsvoorschriften voor alle werkzaamheden

a) **Draag gehoorbescherming bij het hamerboren.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

b) **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast aan geïsoleerde greepoppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het gereedschap of het bevestigingsmateriaal in contact kan komen met verborgen bedrading.** Accessoires van gereedschap of bevestigingsmaterialen die in contact komen met bedrading waar spanning op staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.

### 2) Veiligheidsinstructie bij het gebruik van lange boren

a) **Werk nooit op een hogere snelheid dan de maximale nominale snelheid van de boor.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als de boor vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk, en dat kan leiden tot persoonlijk letsel.

b) **Begin altijd te boren op een lage snelheid en met de tip van de boor in contact met het werkstuk.** Bij hogere snelheden zal de boor waarschijnlijk buigen als de boor vrij kan draaien zonder contact te maken met het werkstuk, en dat kan leiden tot persoonlijk letsel.

c) **Oefen alleen in een directe lijn druk uit op de boor en oefen niet uitzonderlijk veel druk uit.** Boren kunnen buigen wat kan leiden tot breuk of verlies van controle, wat persoonlijk letsel tot gevolg kan hebben.

## Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor boormachines

• **Werk niet lange tijd achtereenvolgend met dit gereedschap.**

Trillingen die worden veroorzaakt door het werken met dit gereedschap kunnen permanent letsel aan vingers, handen en armen veroorzaken. Gebruik handschoenen voor het opvangen van trillingen, als regelmatig een rustperiode in en werk per dag slechts een beperkte tijd.

• **Slagboortjes en het gereedschap worden heet tijdens gebruik.** Draag handschoenen wanneer u ze aanraakt.

## Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het implementeren van veiligheidsvoorzieningen kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

• Gehoorbeschadiging.

- *Risico op persoonlijk letsel door deeltjes die worden weggeslingerd.*
- *Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.*
- *Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.*

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

### Accutype

Deze accu's kunnen worden gebruikt: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Raadpleeg **Technische gegevens** voor meer informatie.

### Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Borstelloze boormachine
- 1 Lader
- 1 Riemhaak (inbegrepen bij sommige modellen)
- 1 Li-Ion-accu (modellen C1, D1, M1)
- 2 Li-Ion-accu's (modellen C2, D2, M2)
- 3 Li-Ion-accu's (modellen C3, D3, M3)
- 1 Gebruikershandleiding

**OPMERKING:** Er worden geen accu's, laders en gereedschapscoffers geleverd bij B- modellen.

*Controleer het gereedschap, de onderdelen of accessoires op eventuele beschadiging tijdens het transport.*

- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat in gebruik neemt.*

### Markeringen op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees de gebruiksaanwijzing voorafgaand aan het gebruik.



Zichtbare straling. Kijk niet in de lichtstraal.

### Positie datumcode (Afb. [Fig] A)

De productiedatumcode **16** bestaat uit een 4-cijferig jaar gevolgd door een 2-cijferige week en wordt uitgebreid met een 2-cijferige fabriekscode.

### Beschrijving (Afb. A)

**▲ WAARSCHUWING:** *Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- 1 Variabele snelheidsschakelaar
- 2 Vooruit/achteruit-knop
- 3 Kraag voor selectie van de werkstand
- 4 Snelheidskeuzeknop
- 5 LED-werklamp
- 6 Sleutellose spankop
- 7 Accu
- 8 Accuvrijgaveknop
- 9 Hoofdhandgreep
- 10 Magnetische houders

### Bedoeld gebruik

De SFMCD725 is ontworpen voor boren en schroeven terwijl de SFMCD726 ook is ontworpen voor hamerboren.

**NIET** gebruiken onder natte omstandigheden of op een plaats waar brandbare vloeistoffen of gasen aanwezig zijn.

Laat kinderen **NIET** met het gereedschap in contact komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers met dit product werken.

#### • Jonge kinderen en personen met een zwakke

**gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit product.

### MONTAGE EN AANPASSINGEN

**▲ WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, schakel het gereedschap uit en neem de accu uit, voor u aanpassingen uitvoert of hulpstukken of accessoires plaatst/verwijdert. Wanneer het gereedschap per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*

### De accu in het gereedschap plaatsen en de accu uit het gereedschap nemen (Afb. B)

**OPMERKING:** Controleer dat de accu **7** geheel is opgeladen.

#### De accu in de handgreep van het gereedschap plaatsen

1. Houd de accu tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. B).
2. Schuif de accu in de handgreep tot deze stevig vastzit en let er vooral op dat u de accu hoort vastklikken.

#### De accu uit het gereedschap nemen

1. Druk op de vrijgaveknop van de accu **8** en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader.

### Accu's met vermogenmeter (Afb. B)

Er zijn accu's van de merken STANLEY FATMAX met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de resterende lading van de accu.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop **15** van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

**OPMERKING:** De accumeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De indicator geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

### Een boortje of accessoire in de sleutellose spankop plaatsen (Afb. A–C)

**▲ WAARSCHUWING:** *Probeer niet om boren (of andere accessoires) vast te zetten door het voorste gedeelte van de spankop vast te houden en het gereedschap in te schakelen. Dit kan leiden tot beschadiging van de spankop en tot persoonlijk letsel. Vergrendel altijd de Aan/Uit-schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u accessoires wisselt.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Controleer altijd dat het boortje goed vastzit voordat u het gereedschap inschakelt. Een los boortje kan uit het gereedschap schieten en dat zou dan persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.*

**▲ WAARSCHUWING:** *De sleutellose spankop wordt ontgrendeld na de eerste klik linksom met de kraag. Gebruik in de ontgrendelde toestand kan tot onbedoeld openen van de sleutellose spankop leiden.*

Ga als volgt stapsgewijs te werk wanneer u een boortje of een ander accessoire wilt inzetten.

- Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu 7.
- Pak de zwarte kraag van de spankop met één hand vast en zet het gereedschap vast met de andere hand. Draai de kraag zo ver naar links dat u het accessoire van uw keuze kunt inzetten.
- Steek het accessoire ongeveer (20 mm) in de sleutellose spankop 6 en draai deze stevig vast door de kraag 11 naar rechts te draaien met de ene hand terwijl u het gereedschap met de andere vasthoudt. Wanneer de spankop bijna is vastgezet, hoort u een klikkend geluid. Ga verder met het zo ver mogelijk vastzetten. Uw gereedschap is voorzien van een mechanisme voor automatische asvergrendeling. Zo kunt u de spankop met één hand openen en sluiten. Het is belangrijk dat u de spankop vastzet met één hand op de kraag van de spankop terwijl u het gereedschap met de andere hand zo goed mogelijk vasthoudt. Draai tijdens het vastzetten niet linksom. U kunt het accessoire losmaken door stap 1 en 2 die hierboven worden vermeld, te herhalen.

**OPMERKING:** Uw gereedschap wordt geleverd met twee magnetische bithouders 10 voor snelle toegang en gemakkelijke opslag van boortips en andere accessoires.

### Snelheidsinstelling (Afb. A)

Het gereedschap is voorzien van twee instellingen voor de snelheid voor veelzijdiger toepassing. **OPMERKING:** Schakel niet over op een andere snelheid wanneer het gereedschap draait. Laat de boor altijd tot stilstand komen en kies daarna pas een andere snelheid.

- Om snelheid 1 (instelling met hoog koppel) te selecteren, schuift u de snelheidskeuzeschakelaar 4 naar achteren (weg van de spankop).
- Om snelheid 2 (instelling met hoge snelheid) te selecteren, schuift u de snelheidskeuzeschakelaar naar voren (naar de spankop toe).

Als het gereedschap niet op een andere snelheid werkt, controleer dan of de snelheidskeuzeschakelaar goed ingrijpt in de voorwaartse of achterwaartse positie.

### Standselectie (Afb. A)

Met de kraag 3 voor de standselectie kunt u afhankelijk van de geplande toepassing, de juiste bedrijfsstand selecteren. Draai, als u één van de standen wilt selecteren, de kraag tot het symbool van uw keuze tegenover de pijl staat.

**▲ WAARSCHUWING:** *Wanneer de kraag voor selectie van de werkstand in de stand voor boren of hamerboren staat, zal de koppeling van de boor niet ingrijpen. De boormachine kan vastlopen als u deze overbelast en er kan dan een plotselinge draaibeweging ontstaan.*

|                                                                                   | SFMC725                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Symbool                                                                           | Stand                                        |
|  | Boren                                        |
| 1-15                                                                              | Schroevendraaien (hoger getal = meer torsie) |

|                                                                                   | SFMC726                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Symbool                                                                           | Stand                                        |
|  | Boren                                        |
| 1-15                                                                              | Schroevendraaien (hoger getal = meer torsie) |
|  | Klopbooren                                   |

## BEDIENING

### Instructies voor gebruik

**▲ WAARSCHUWING:** *Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

### Juiste handpositie (Afb. D)

**▲ WAARSCHUWING:** *Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats **ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Houd, om het risico op persoonlijk letsel te verminderen, het gereedschap **ALTIJD** stevig vast, zodat u voorbereid bent om een plotselinge terugslag.*

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de hoofdhandgreep 9 en houdt u de accu vast met de andere hand 7.

### Schakelaar voor variabele snelheid en bedieningsknop vooruit/achteruit (Afb. A)

Het gereedschap wordt ingeschakeld door de variabele snelheidsschakelaar in te trekken en los te laten 1. Hoe verder u de schakelaar voor variabele snelheid indrukt, des te hoger is de snelheid van het gereedschap. Uw gereedschap is voorzien van een rem. De spankop stopt zodra u de schakelaar voor variabele snelheid volledig loslaat.

Met de regelknop Vooruit/Achteruit 2 bepaalt u de draairichting van het gereedschap. Deze knop dient ook als knop voor vergrendeling in de Uit-stand.

- U selecteert de draairichting vooruit (naar rechts) door de schakelaar voor variabele snelheid los te laten en de regelknop Vooruit/Achteruit aan de rechterzijde van het gereedschap in te drukken.

- U selecteert de draairichting achteruit (naar links) door de regelknop Vooruit/Achteruit aan de linkerzijde van het gereedschap in te drukken.

**OPMERKING:** In de middelste stand van de knop is het gereedschap vergrendeld in de uit-stand. Wanneer u de stand

van de regelknop wijzigt, zorg er dan voor dat de variabele snelheidsschakelaar is losgelaten.

**OPMERKING:** U kunt het gereedschap beter niet voortdurend in het variabele snelheidsbereik gebruiken. Hierdoor kan de schakelaar beschadigd raken en u kunt het beter vermijden.

**OPMERKING:** Wanneer u het gereedschap de eerste keer gebruikt na het wijzigen van de draairichting, zult u bij het starten misschien een klik horen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

## Werklamp (Afb. A, F)

Het werklicht 5 wordt geactiveerd wanneer u de schakelaar voor variabele snelheid 1 indrukt en gaat automatisch uit 20 seconden nadat u de schakelaar loslaat. Als u de aan/uit-schakelaar ingedrukt houdt, blijft de werk lamp branden.

**OPMERKING:** De werk lamp is bedoeld voor het verlichten van het werkkoppervlak in de onmiddellijke nabijheid en het is niet de bedoeling dat u de lamp gebruikt zoals u een zaklantaarn gebruikt.

## Een toepassing uitvoeren (Afb. A)

**▲ WAARSCHUWING:** *Verzeker, om het risico op persoonlijk letsel te verminderen, ALTIJD dat het werkstuk is verankerd of stevig is vastgeklemd.*

**▲ WAARSCHUWING:** *Verander altijd pas de richting van de rotatie wanneer de motor volledig tot stilstand is gekomen.*

### Vóór het uitvoeren van werkzaamheden

- Stel de selectieknop voor de snelheid 4 in. Zie **Snelheidsselectie**.
- Plaats het juiste boortje of accessoire in de boorkop. Raadpleeg de installatie-instructies voor accessoires in deze handleiding.

### ▲ WAARSCHUWING:

- *Meng of pomp niet met dit gereedschap vloeistoffen die gemakkelijk kunnen ontbranden of kunnen ontploffen (wasbenzine, alcohol, enz.).*
- *Meng of roer geen brandbare vloeistoffen die als zodanig zijn gelabeld.*

## Schroeven draaien

Uw gereedschap heeft een koppeling met verstelbare torsie voor het in- en uitdraaien van bevestigingsmateriaal in een uitgebreide reeks vormen en maten. De getallen 1–15 op de kraag voor selectie van de werkstand 3 worden gebruikt voor het instellen van het koppelbereik voor het vastdraaien van schroeven. Hoe hoger het getal op de kraag, des te hoger het aanhaalmoment en hoe vaster het bevestigingsmateriaal kan worden geschroefd.

1. Draai de kraag voor selectie van de werkstand 3 in de stand van uw keuze. Zie de **Standselectie**.
2. Trek de Aan/uit-schakelaar in en oefen in een rechte lijn druk uit met het schroefbit, tot het bevestigingsmateriaal op de gewenste diepte in het werkstuk komt.

### Aanbevelingen voor schroevendraaien

- Begin met een lagere instelling voor de torsie, en ga vervolgens door naar hoger instellingen voor de torsie zodat u niet het werkstuk of het bevestigingsmateriaal kunt beschadigen.
- Probeer in een stuk afvalhout of op een onzichtbare plek of u de kraag voor selectie van de werkstand in de juiste stand hebt gezet.

## Boren

**BELANGRIJK:** Gebruik voor METSELWERK, zoals baksteen, cement, cellenbeton, enz., metselwerkboortjes met een carbide tip.

1. Draai de kraag voor selectie van de werkstand 3 naar het symbool van de boor. Zie de **Standselectie**.

2. Maak met de boor contact met het werkstuk.

**OPMERKING:** Gebruik alleen scherpe boren.

3. Trek de Aan/uit-schakelaar in en oefen in een rechte lijn druk uit met de boor, tot het de gewenste diepte bereikt.

**▲ WAARSCHUWING:** *De boormachine kan vastlopen als u deze overbelast en er kan dan een plotselinge draai beweging ontstaan. Wees altijd voorbereid op het vastlopen. Grijp de boormachine stevig met beide handen vast zodat u de draai beweging kunt beheersen en letsel kunt vermijden.*

4. Laat de motor draaien terwijl u de boor terugtrekt uit het geboorde gat, zodat het niet kan vastlopen.

### Aanbevelingen voor boren

- Oefen tijdens het boren altijd in een rechte lijn druk uit op de boor, maar duw niet zo hard dat de motor vastloopt of de boor wordt gebogen.

#### • ALS DE BOORMACHINE VASTLOOPT:

- **LAAT DE AAN/UIT-SCHAKELAAR ONMIDDELIJK**, los, haal de boor uit het werkstuk, en bepaal wat de oorzaak van het vastlopen is.

#### - **DRUK NIET DE AAN/UIT-SCHAKELAAR STEEDS OPNIEUW IN IN EEN POGING DE VASTGELOPEN BOOR TE STARTEN—DIT KAN DE BOORMACHINE BESCHADIGEN.**

- U kunt het doorbreken van het materiaal en het vastlopen tot een minimum beperken door de druk op de boormachine te verminderen en de boor geleidelijk door het laatste gedeelte van het boorgat te leiden.

- Grote gaten (8-13 mm) in staal boren is gemakkelijker als u een gat voorboort (4-5 mm).

- Gebruik een houten "steunblok" wanneer u boort in dun materiaal of in materiaal dat gemakkelijk splintert, om beschadiging van het werkstuk te voorkomen.

## Klopboor T SFMCD726

**BELANGRIJK:** Gebruik voor het werken met de klopboor alleen hardmetalen boren of boren die geschikt zijn voor metselwerk.

1. Selecteer het gewenste bereik voor de snelheid/ het koppel met de snelheidsinstelling 4 zodat het overeenkomt met de snelheid en het koppel voor de geplande werkzaamheden.

Draai de kraag voor selectie van de werkstand 3 naar het symbool van de hamerboor.

2. Trek de schakelaar in, oefen net genoeg druk op de hamer uit zodat deze niet te veel stuiterd of de boor vastloopt.

### Aanbevelingen voor hamerboren

- Te veel kracht leidt tot lagere boorsnelheden, oververhitting en een lager rendement van de boor.
- Een soepele, gelijkmatige stroom van materiaal is een teken dat het boren goed verloopt.
- Boor rechthout, houd de boor in een rechte hoek op het werkstuk. Oefen geen zijwaartse druk op de boor uit wanneer u boort, omdat hierdoor de groef van de boor volloopt en de boormachine minder snel loopt.

- Wanneer bij boren van diepe gaten de boorsnelheid terugloopt, trek de boor dan gedeeltelijk uit het gat, terwijl het gereedschap loopt, zodat het materiaal uit het boorgat komt.

## ONDERHOUD

Uw gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.

**⚠ WAARSCHUWING:** *Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.*

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.

## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.

## Reiniging

**⚠ WAARSCHUWING:** *Elektrische schok en mechanisch gevaar. Koppel het elektrisch apparaat los van de voeding vóór het reinigen.*

**⚠ WAARSCHUWING:** *Houd het elektrisch apparaat en de ventilatiesleuven altijd schoon, om een veilige en efficiënte werking te verzekeren.*

**⚠ WAARSCHUWING:** *Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt zijn, aantasten. Gebruik een doek, alleen nat gemaakt met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap komen; dompel nooit een onderdeel van het gereedschap onder in een vloeistof.*

De ventilatiesleuven kunnen gereinigd worden met een droge, zachte niet metalen borstel en/of een geschikte stofzuiger.

Gebruik geen water of schoonmaakmiddelen. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril en een goedgekeurd stofmasker.

## Als optie verkrijgbare accessoires

**⚠ WAARSCHUWING:** *Omdat andere accessoires dan deze die worden aangeboden door STANLEY FATMAX niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te beperken, mogen uitsluitend door STANLEY FATMAX aanbevolen accessoires worden gebruikt met dit.*

Vraag uw verdeler om meer informatie over de juiste accessoires.

## Riemhaak (Afb. A, E)

**⚠ WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, gebruik de riemhaak van het gereedschap UITSLUITEND om het gereedschap aan een werkriem te hangen. Gebruik de riemhaak NIET om het gereedschap vast te zetten of tijdens het gebruik aan een persoon of voorwerp vast te maken. Hang het gereedschap NIET boven uw hoofd en hang geen voorwerpen op aan de riemhaak.*

**⚠ WAARSCHUWING:** *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, let erop dat de schroef waarmee de riemhaak vastzit, goed is bevestigd.*

**BELANGRIJK:** Gebruik alleen de bijgeleverde schroef **12** tijdens het bevestigen of vervangen van de riemhaak. Let erop dat u de schroef stevig vastdraait.

De riemhaak **14** kan aan beide kanten van het gereedschap bevestigd worden met de bijgeleverde schroef, voor links- of rechtshandige gebruikers.

1. Schakel het gereedschap uit en verwijder de accu **7**.

2. Bevestig de riemhaak **14** aan het gereedschap.

a. Plaats de riemhaak op de montagelocatie **13** aan de basis van het gereedschap.

b. Bevestig de riemhaak met de bijgeleverde schroef en een schroevendraaier **12**. Gebruik hier geen andere schroef voor.

Als u de haak niet wilt gebruiken, kunt u deze van het gereedschap verwijderen.

1. U kunt de riemhaak **14** verplaatsen door de schroef die de riemhaak op z'n plaats houdt te verwijderen en aan de andere kant opnieuw te monteren.

2. Let erop dat u de schroef stevig vastdraait **12**.

## Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Producten en accu's die zijn voorzien van dit symbool mogen niet bij het normale huishoudafval worden weggegooid.

■ Producten en accu's bevatten materialen die kunnen worden herwonnen en gerecycled waardoor de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en accu's overeenkomstig de lokaal geldende voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Oplaadbare accu

Deze accu met lange levensduur moet worden opgeladen wanneer de accu niet voldoende vermogen levert voor werkzaamheden die eerder zonder veel moeite werden gedaan. Ruim de accu aan het einde van zijn technische levensduur op en houd daarbij rekening met het milieu:

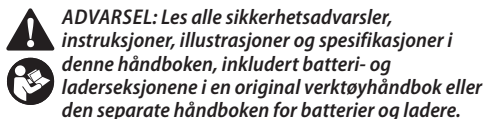
- Maak de accu geheel leeg en haal de accu vervolgens uit het gereedschap.
- Li-Ion-cellen kunnen worden gerecycled. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

| COMPATIBELE ACCU'S | V <sub>oc</sub> | Ah  | Gewicht (kg) | COMPATIBELE LADERS |         |         |         |         |
|--------------------|-----------------|-----|--------------|--------------------|---------|---------|---------|---------|
|                    |                 |     |              | SFMCB10            | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201           | 18              | 1,5 | 0,37         | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202           | 18              | 2,0 | 0,37         | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204           | 18              | 4,0 | 0,67         | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206           | 18              | 6,0 | 0,67         | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

# 18V 1/2" (13 MM) BØRSTELØS BOREMASKIN/TREKKER

## 18V 1/2" (13 MM) BØRSTELØS SLAGBOREMASKIN

### SFMCD725, SFMCD726



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarslar, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner i denne håndboken, inkludert batteri- og ladereksjonene i en original verktøyhåndbok eller den separate håndboken for batterier og ladere.

Håndbøker kan fås ved å kontakte kundeservice (se baksiden av denne håndboken).

#### Tekniske data

|                          | SFMCD725        | SFMCD726 |
|--------------------------|-----------------|----------|
| Spennning                | V <sub>DC</sub> | 18       |
| Type                     | 1               | 1        |
| Batteritype              | Li-ion          | Li-ion   |
| Tomgangshastighet        |                 |          |
| 1. gir                   | min-1           | 0–500    |
| 2. gir                   | min-1           | 0–2000   |
| Maks. dreiemoment        | Nm              | 80       |
| Chuck-kapasitet          | mm              | 13       |
| Maksimal bore kapasitet  |                 |          |
| Tre                      | mm              | 40       |
| Metall                   | mm              | 13       |
| Vekt (uten batteripakke) | kg              | 1,21     |

Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN62841-2-1:

|                                            |                  |       |       |
|--------------------------------------------|------------------|-------|-------|
| L <sub>PA</sub> (avgitt lydtryknivå)       | dB(A)            | 76    | 92    |
| L <sub>WA</sub> (lydeffektnivå)            | dB(A)            | 84    | 100   |
| K (usikkerhet for det angitte lydnivået)   | dB(A)            | 5     | 5     |
| Boring i metall                            |                  |       |       |
| Vibrasjonsutslippsverdi a <sub>h,D</sub> = | m/s <sup>2</sup> | < 2,5 | < 2,5 |
| Usikkerhet K =                             | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |
| Boring i betong                            |                  |       |       |
| Vibrasjonsutslippsverdi a <sub>h,D</sub> = | m/s <sup>2</sup> |       | 12,6  |
| Usikkerhet K =                             | m/s <sup>2</sup> |       | 1,5   |

Vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivå angitt i dette informasjonsbladet er målt i henhold til en standardisert test avholdt i EN62841 og kan brukes for å sammenligne et verktøy med et annet. Det kan brukes til en forhåndsbedømming av eksponering.

**ADVARSEL:** Det angitte vibrasjons- og/eller støyemisjonsnivået gjelder for verktøyet hovedbruksområder. Dersom verktøyet anvendes for andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjons- og/eller støyemisjonen avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået for vibrasjon og/eller støy bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Kartlegg ekstra sikkerhetstiltak for beskyttelse av brukeren mot støy og/eller vibrasjonseffekter, slik som vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme (relevant for vibrasjoner), organisering av arbeidsvanene.

#### EC-samsvarserklæring Maskindirektivet



#### Børsteløs boremaskin/trekker/slagboremaskin SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt STANLEYFATMAX på følgende adresse, eller se på baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgia  
21.03.2024



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

#### Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.

**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.

**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til **personskafer**, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.

**Angir fare for elektrisk støt.**

**Angir brannfare.**

## GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

**▲ ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- a) **Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- b) **Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- c) **Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) Elektrisk sikkerhet

- a) **Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umofiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- b) **Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- c) **Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- d) **Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- e) **Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- f) **Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3) Personlig sikkerhet

- a) **Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, skliskre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- c) **Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn

støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.

- d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- f) **Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- g) **Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- h) **Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

#### 4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) **Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- b) **Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- c) **Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- d) **Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- e) **Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke drift av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- g) **Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- h) **Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

#### 5) Bruk og vedlikehold av batteridrevne verktøy

- a) **Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.

b) **Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.

c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.

d) **Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.

f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.

g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

## 6) Vedlikehold

a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.

b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

## BOREMASKIN/TREKKER/SLAGBOREMASKIN SIKKERHETSADVARSLER

### 1) Sikkerhetsinstruksjoner for all bruk

a) **Bruk hørselsvern ved slagboring.** Å bli utsatt for støy kan forårsake hørselstap.

b) **Hold elektroverktøy kun i isolerte gripeoverflater når du utfører operasjoner hvor kutteutstyret eller skruene kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kuttutstyr eller skruer som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.

### 2) Sikkerhetsanvisninger ved bruk av lange drillbits

a) **Bruk aldri høyere hastighet enn maksimal angitt hastighet for drillbiten.** Ved høyere hastigheten har biten en tendens til å bøye seg dersom den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, det kan føre til personskade.

b) **Start alltid boringen ved lav hastighet og med tuppen av biten i kontakt med arbeidsstykket.** Ved høyere hastigheten har biten en tendens til å bøye seg dersom den roterer fritt uten kontakt med arbeidsstykket, det kan føre til personskade.

c) **Legg på trykk kun i rett linje med biten og ikke bruk for hardt trykk. Biten kan bøye seg og føre til at den brykker eller at du mister kontrollen, som kan føre til personskade.**

## Ytterligere sikkerhetsadvarsler for boremaskiner

• **Ikke bruk dette verktøyet i lange perioder.** Vibrasjon på grunn av bruken av dette verktøyet kan føre til skader på fingre, hender og armer. Bruk hansker for å gi ekstra demping, ta ekstra hvileperioder og begrensn daglig bruk.

• **Slagbits og verktøy blir varme under bruk.** Bruk hansker når du berører dem.

## Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

## TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

## Batteritype

Disse batteripakkene kan brukes: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Se **Tekniske data** for mer informasjon.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Børsteløs boremaskin
- 1 Lader
- 1 Beltekrok (inkludert med noen modeller)
- 1 Li-ion batteripakke (C1, D1, M1-modeller)
- 2 Li-ion batteripakker (C2, D2, M2-modeller)
- 3 Li-ion batteripakker (C3, D3, M3-modeller)
- 1 Bruksanvisning

**MERK:** Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i B-modeller.

Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.

• Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.

## Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

## Datokode plassering (Fig. A)

Produksjonsdatokoden **16** består av et 4-sifret år fulgt av en 2-sifret uke med tillegg av en 2-sifret fabrikkkode.

## Beskrivelse (Fig. A)

**▲ ADVARSEL:** Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- 1 Avtrekksbryter for variabel hastighet
- 2 Fremover/bakover knapp
- 3 Hylse for valg av modus
- 4 Hastighetsvelger
- 5 LED-arbeidslampe
- 6 Nøkkellas chuck

- 7 Batteri
- 8 Batteriutløserknapp
- 9 Hovedhåndtak
- 10 Magnetiske holdere

## Tiltenkt bruk

Denne SFMCD725 er designet for boring og skrutrekking, mens SFMCD726 også er designet for slagboring.

**SKAL IKKE BRUKES** under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Det er nødvendig med tilsyn når uerfarne brukere skal bruke dette verktøyet.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

## MONTERING OG JUSTERING

**▲ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, slå av enheten og koble fra batteripakken før du foretar noen justeringer eller setter på/tar av tilbehør. Utsikket oppstart kan føre til personskader.

## Sette inn og fjerne batteripakke på verktøyet (Fig. B)

**MERK:** Sørg for at batteripakken 7 er fullt oppladet.

### Installer batteripakken i verktøyhåndtaket

1. Rett inn batteripakken mot skinnene i verktøyhåndtaket (Fig. B).
2. Sett den inn i håndtaket til batteripakken sitter godt og forsikre deg om at du hører at låsen klikker på plass.

### Fjerne batteripakken fra verktøyet

1. Trykk på batteriets låseknapp 8 og trekk batteripakken bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen.

## Ladeindikator batteripakker (Fig. B)

Noen STANLEY FATMAX batteripakker har en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer ladenivået som gjenstår i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen 15. En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

**MERK:** Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

## Installere en bit eller tilbehør i en nøkkelløs chuck (Fig. A–C)

**▲ ADVARSEL:** Ikke forsøk å stramme drill-bits (eller annet tilbehør) ved å gripe rundt fronten av chucken og deretter slå på verktøyet. Det kan føre til skader på chucken og til personskader. Lås alltid avtrekkerbryteren og koble verktøyet fra strømmen når du skifter tilbehør.

**▲ ADVARSEL:** Pass alltid på at biten sitter godt før du starter verktøyet. En løs bit kan kastes ut av verktøyet og føre til personskader.

**▲ ADVARSEL:** Den nøkkelløse chucken låses opp etter det første klikket i retning mot klokken med chuckhylsen. Drift i ulåst tilstand kan forårsake en utilsikket åpning av den nøkkelfrie chucken.

For å sette inn en drill-bit eller annet tilbehør, følg disse trinnene.

1. Slå av verktøyet og ta av batteripakken 7.
2. Grip bakre hylse på chucken med en hånd og bruk den andre hånden for å sikre verktøyet. Roter hylsen mot klokka så langt at den tar i mot det ønskede tilbehøret.
3. Sett inn tilbehøret omtrent (20 mm) i den nøkkelløse chucken 6 og trekk godt til ved å gripe og rotere chuck-hylsen 11 med klokka med en hånd mens du holder verktøyet med andre hånden. Når chucken er nesten strammet hører du en klikkelyd. Fortsett å stramme så langt du kan. Verktøyet er utstyrt med en automatisk spindellås-mekanisme. Dette lar deg åpne og lukke chucken med en hånd. Pass på å stramme chucken med en hånd på chuckhylsen mens den andre hånden holder verktøyet så hardt som mulig. Når du strammer, ikke vri i retning mot klokken.

For å løsne tilbehøret, gjenta trinn 1 og 2 over.

**MERK:** Verktøyet leveres med to magnetiske bitholdere 10 for rask tilgang til og enkel lagring av bits og annet tilbehør.

## Hastighetsvelger (Fig. A)

Verktøyet har to hastighetsinnstillinger for å gi større bruksområde.

**MERK:** Ikke skift hastighet når verktøyet er i gang. La alltid verktøyet stoppe helt før du skifter gir.

1. For å velge hastighet 1 (høymoment-innstilling), skyv hastighetsvelgeren 4 tilbake (vekk fra chucken).
  2. For å velge hastighet 2 (høyhastighet-innstilling), skyv hastighetsvelgeren forover (mot chucken).
- Dersom verktøyet ikke endrer hastighet, sjekk at hastighetsvelgeren er helt låst i fremre eller bakre stilling.

## Modusvalg (Fig. A)

Modusvalgshylsen 3 kan brukes for å velge korrekt driftsmodus i henhold til ønsket bruk.

For å velge, vri hylsen til ønsket symbol står mot pilen.

**▲ ADVARSEL:** Når modusvalgshylsen står til posisjon for boring eller slagboring, vil boremaskinen ikke clutche. Maskinen kan låse seg ved overbelastning og føre til plutselig vridning.

| SFMCD725                                                                            |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Symbol                                                                              | Modus                                    |
|  | Boring                                   |
| 1-15                                                                                | Skrutrekking (høyt tall = større moment) |

| SFMCD726                                                                            |                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| Symbol                                                                              | Modus                                    |
|  | Boring                                   |
| 1-15                                                                                | Skrutrekking (høyt tall = større moment) |
|  | Slagboring                               |

## BRUK

### Bruksanvisning

**▲ ADVARSEL:** Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

## Riktig håndstilling (Fig. D)

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene krever en hånd på hovedhåndtaket ⑨ og den andre hånden på batteripakken ⑦.

## Avtrekker for variabel hastighet og kontrollbryter forover/bakover (Fig. A)

Verktøyet slås på og av ved å dra og slippe avtrekkeren ①. Jo hardere avtrekkeren for variabel hastighet trykkes, desto fortere går verktøyet. Verktøyet er utstyrt med en brems. Chucken stopper så fort avtrekkeren for variabel hastighet slippes helt. En kontrollknapp ② for fremover/bakover bestemmer retningen på verktøyet og tjener også som låseknapp.

- For å velge rotasjon fremover (med klokken), slipp avtrekkeren for variabel hastighet og trykk fremover/bakover kontrollknappen på høyre siden av verktøyet.

- For å velge bakover (mot klokken), trykk fremover/bakover kontrollknappen på venstre siden av verktøyet.

**MERK:** I midtposisjonen låser kontrollknappen verktøyet i av-posisjon. Når du skifter posisjon av fremover/bakoverknappen, påse at avtrekkeren for variabel hastighet er sluppet.

**MERK:** Kontinuerlig bruk ved variabel hastighet anbefales ikke. Det kan skade bryteren og bør unngås.

**MERK:** Første gang verktøyet kjøres etter endring av rotasjonsretning kan det hende at du hører en klikk ved oppstart. Dette er normalt og er ikke et tegn på et problem.

## Arbeidslampe (Fig. A, F)

Arbeidslampen ⑤ aktiveres når avtrekkeren ① trykkes inn og vil automatisk slå seg av 20 sekunder etter at avtrekkeren slippes. Dersom du fortsetter å holde avtrekkeren inne, forblir arbeidslampen på.

**MERK:** Arbeidslampen er for å belyse den nærmeste arbeidsflaten, og er ikke ment å brukes som en lykt.

## Utføring av arbeid (Fig. A)

**⚠ ADVARSEL:** For å redusere faren for personskader, sjekk **ALLTID** at arbeidsstykker er godt festet eller skrudd fast.

**⚠ ADVARSEL:** Vent alltid til motoren har stoppet helt før du endrer rotasjonsretningen.

### Før du utfører arbeid

- Still inn hastighetsvelgeren ④. Se **Hastighetsvelger**.
- Sett inn passende bit eller tilbehør i chucken. Se i delen «Vedlikehold» i denne håndboken.

### ⚠ ADVARSEL:

• Du skal ikke bruke dette verktøyet til å blande eller pumpe lett antennerlige eller eksplosive væsker (bensin, alkohol, etc.).

• Ikke rør eller bland brennbare væsker som er merket slik.

## Skrutrekking

Verktøyet har en chuck med justerbart stabilt moment for innsetting og uttrekking av et bredt utvalg skruer med ulike størrelser og former. Tallene 1–15 på hylsen for modusvalg ③ brukes for å stille inn momentområdet for skrutrekking. Jo høyere siffer på hylsen, desto høyere moment og desto større skruer kan brukes.

1. Drei hylsen for valg av modus ③ til ønsket posisjon.

Se **Modusvalg**.

2. Trekk i avtrekkeren mens du trykker i rett linje med biten til skruen er satt inn til ønsket dybde i arbeidsstykket.

### Anbefalinger for skrutrekking

- Start med lav momentinnstilling, gå til høyere moment etter hvert for å unngå skade på arbeidsstykket eller skruen.

- Gjør noen øvelses-trekk i skrap eller på et lite synlig sted for å finne korrekt posisjon av hylse for valg av modus.

## Boring

**VIKTIG:** For MURVERK som tegl, betong, lettbetongblokker etc., anbefales karbidbits spesielt ment for murverk.

1. Drei hylsen for valg av modus ③ til drillsymbolet. Se **Modusvalg**.

2. Sett drill-biten i kontakt med arbeidsstykket.

**MERK:** Bruk kun skarpe drillbits.

3. Trekk i avtrekkeren mens du trykker i rett linje med biten til den når ønsket dybde.

**⚠ ADVARSEL:** Boret kan låse seg ved overbelastning og føre til plutselig vridning. Vær alltid forberedt på låsing. Hold boremaskinen godt for å motvirke vridning og unngå personskader.

4. Hold motoren i gang når du trekker en bit tilbake ut av hullet, for å unngå at den setter seg fast.

### Anbefalinger for boring

- Ved boring, bruk nok trykk i rett linje mot bit-en, men ikke trykk så hardt at motoren stopper eller bit-en skjærer ut.

### • DERSOM DRILLEN KJØRER SEG FAST:

- **SLIPP AVTREKKEREN STRAKS**, ta drillbiten ut av arbeidsstykket og finn grunnen til at den låste seg.

### - IKKE TRYKK AVTREKKEREN PÅ OG AV I ET FORSØK PÅ Å STARTE FASTKJØRT DRILL — DET KAN SKADE DRILLEN.

- For å minimalisere låsing eller brudd i materialet, reduser trykker på boret og la bit-en gå lett gjennom det siste stykket av hullet.

- Store hull 8 til 13 mm i stål kan bores lettere dersom det først bores et styrehull 4 til 5 mm.

- Dersom du borer i tynt materiale, bruk en «støtteblokk» av tre bak for å hindre skade på materialet.

## Slagboring SFMCD726

**VIKTIG:** Bruk kun bits med karbidtupp eller bits for murverk som er godkjent for slagboring.

1. Velg ønsket hastighet/moment-område ved hjelp av hastighetsvelgeren ④ for å tilpasse hastighet og moment for den ønskede bruken. Vri hylsen for valg av modus ③ til symbolet for slagboring.

2. Trekk i avtrekkeren, bruk akkurat nok krefter til å hindre hammeren i å hoppe rundt eller løfte seg fra biten.

### Anbefalinger for slagboring

- For mye krefter forårsaker lavere borehastigheter, overoppvarming og langsommere boring.



# BERBEQUIM/APARAFUSADORA SEM ESCOVAS DE 18 V, 13 MM

## MARTELO PERFURADOR DE 18 V, 13 MM

### SFMCD725, SFMCD726



**ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações neste manual, incluindo as secções relativas a baterias e carregadores fornecidas num manual original da ferramenta ou no manual separado de baterias e

carregadores. Os manuais podem ser obtidos através do serviço de apoio ao cliente (consulte a última página neste manual).

#### Dados técnicos

|                                 | SFMCD725           | SFMCD726      |
|---------------------------------|--------------------|---------------|
| Tensão                          | V <sub>cc</sub> 18 | 18            |
| Tipo                            | 1                  | 1             |
| Tipo de bateria                 | lões de lítio      | lões de lítio |
| Velocidade sem carga            |                    |               |
| 1.ª velocidade                  | min-1 0 – 500      | 0 – 500       |
| 2.ª velocidade                  | min-1 0 – 2000     | 0 – 2000      |
| Binário máx.                    | Nm 80              | 80            |
| Capacidade do mandril           | mm 13              | 13            |
| Capacidade máxima de perfuração |                    |               |
| Madeira                         | mm 40              | 40            |
| Metal                           | mm 13              | 13            |
| Peso (sem a bateria)            | kg 1,21            | 1,28          |

Valores de ruído e/ou vibração (valores totais de vibração) de acordo com a norma EN62841-2-1:

|                                                      |          |     |
|------------------------------------------------------|----------|-----|
| L <sub>PA</sub> (nível de emissão de pressão sonora) | dB(A) 76 | 92  |
| L <sub>WA</sub> (nível de potência sonora)           | dB(A) 84 | 100 |
| K (variabilidade do nível sonoro indicado)           | dB(A) 5  | 5   |

|                                |                        |       |
|--------------------------------|------------------------|-------|
| Perfuração em metal            |                        |       |
| Valor de vibração das emissões | m/s <sup>2</sup> < 2,5 | < 2,5 |
| a <sub>h, D</sub> =            |                        |       |
| K de variabilidade =           | m/s <sup>2</sup> 1,5   | 1,5   |
| Perfuração em betão            |                        |       |
| Valor de vibração das emissões | m/s <sup>2</sup> 12,6  |       |
| a <sub>h, D</sub> =            |                        |       |
| K de variabilidade =           | m/s <sup>2</sup> 1,5   |       |

O nível de emissão de vibração e/ou ruído indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste normalizado estabelecido pela norma EN62841 e podem ser utilizados para comparar. Por conseguinte, este nível pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

**ATENÇÃO:** o nível de emissão de vibração e/ou ruído declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios ou se a manutenção for insuficiente, o nível de emissão de vibração e/ou ruído pode ser diferente. Isto pode aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

A estimativa do nível de vibração e/ou ruído deve ter também em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identifique as medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador dos efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes (relacionado com a vibração), e organização dos padrões de trabalho.

#### Declaração de conformidade CE

##### Directiva “Máquinas”



#### Berbequim/aparafusadora/martelo perfurador sem escovas

##### SFMCD725, SFMCD726

A STANLEY FATMAX declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** estão em conformidade com as seguintes normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Estes produtos estão também em conformidade com as directivas 2014/30/UE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a STANLEY FATMAX na morada indicada a seguir ou consulte o verso do manual.

O abaixo-assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Director-Geral, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Bélgica  
21.03.2024



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

#### Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

**▲ PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.

**▲ ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

**▲ CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais.

▲ Indica risco de choque eléctrico.

▲ Indica risco de incêndio.

## AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

▲ **ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1) Segurança da Área de Trabalho

a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.

b) **Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.

c) **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2) Segurança Eléctrica

a) **As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.

b) **Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.

c) **Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.

d) **Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

e) **Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3) Segurança Pessoal

a) **Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica.**

**Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.

b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.

d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.

e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.

h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.

c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas.** Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada. Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.

f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

## 5) Utilização e Manutenção de Ferramentas com Bateria

a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.

b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.

c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.

d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.

e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.

f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.

g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 6) Assistência

a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

## AVISOS DE SEGURANÇA SOBRE O BERBEQUIM/APARAFUSADORA/MARTELO PERFURADOR

### 1) Instruções de segurança para todas as operações

a) **Use protecção auricular quando efectuar perfurações com martelo.** A exposição ao ruído pode causar perda auditiva.

b) **Segure a ferramenta eléctrica pelas pegas de fixação isoladas se efectuar uma operação em que o acessório de corte ou os parafusos possam entrar em contacto com fios ocultos.** O acessório de corte ou o parafusos que entrem em contacto com um fio com tensão eléctrica poderão fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.

### 2) Instruções de segurança para utilização de brocas compridas

a) **Nunca utilize a uma velocidade superior à da categoria de velocidade máxima da broca.** A velocidades mais elevadas, a broca tem tendência a ficar dobrada se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.

b) **Comece sempre a perfurar a uma velocidade reduzida e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho.** A velocidades mais elevadas, a broca tem tendência a ficar dobrada se rodar livremente sem entrar em contacto com a peça de trabalho, resultando em ferimentos.

c) **Só deve aplicar pressão directamente na broca e não deve aplicar pressão excessiva.** As brocas podem ficar dobradas e partidas ou causar perda de controlo, resultando em ferimentos.

### Avisos de segurança adicionais para berbequins

• **Não utilize esta ferramenta durante longos períodos de tempo.** A vibração causada pela utilização desta ferramenta pode causar ferimentos permanentes nos dedos, mãos e braços. Use luvas para uma maior protecção, faça pausas frequentes e limite a utilização diária da ferramenta.

• **As brocas para martelo e as ferramentas ficam quentes durante a operação.** Use luvas quando manusear os acessórios ou as ferramentas.

### Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados pela projecção de partículas.
- Risco de queimaduras porque os acessórios estão quentes durante a utilização.
- Risco de ferimentos devido a utilização prolongada.

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES**

## Tipo de bateria

Podem ser utilizadas as seguintes baterias: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Consulte **Dados técnicos** para obter mais informações.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Berbequim sem escovas
- 1 Carregador
- 1 Gancho do cinto (incluído em alguns modelos)
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, D1, M1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, D2, M2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, D3, M3)
- 1 Manual de instruções

**NOTA:** as baterias, carregadores e caixas de transporte não são fornecidos com os modelos B.

*Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios ficaram danificados durante o transporte.*

• *Demore o tempo que for necessário para ler na íntegra e compreender este manual antes de utilizar o equipamento.*

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

## Posição do código de data (Fig. A)

O código da data de produção **16** consiste num ano de 4 dígitos, seguido de uma semana de 2 dígitos e é alargado por um código de fábrica de 2 dígitos.

## Descrição (Fig. A)

**⚠ ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica ou os respectivos componentes. Podem ocorrer danos ou ferimentos.

- 1 Gatilho de velocidade variável
- 2 Botão de avanço/recuo
- 3 Anel de selecção de modo
- 4 Botão de selecção de velocidade
- 5 Luz de trabalho LED
- 6 Mandril sem chave
- 7 Bateria
- 8 Patilha de libertação da bateria
- 9 Pega principal
- 10 Suportes magnéticos

## Utilização prevista

O modelo SFMCD725 é concebido para perfurar e aparafusar e o modelo SFMCD726 foi também concebido para aplicações de perfuração com martelo.

**NÃO** utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com a ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este equipamento não é concebido para ser utilizado por crianças ou pessoas inválidas sem supervisão.
- Este equipamento não é concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas perto deste equipamento.

## MONTAGEM E REGULAÇÕES

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a unidade e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou retirar/instalar dispositivos adicionais ou acessórios. Um arranque acidental pode causar ferimentos.

### Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. B)

**NOTA:** verifique se a bateria **7** está totalmente carregada.

### Instalar a bateria no punho da ferramenta

1. Alinhe a bateria com as calhas no interior do punho da ferramenta (Fig. B).
2. Deslize-a para dentro do punho até a bateria encaixar com firmeza na ferramenta e ouvir um som de encaixe no respectivo local.

### Retirar a bateria da ferramenta

1. Pressione a patilha de libertação da bateria **8** e puxe com firmeza a bateria para fora do punho da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador.

### Baterias com indicador do nível de carga (Fig. B)

Algumas baterias STANLEY FATMAX incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de carga, pressione e mantenha pressionado o botão do indicador do nível de carga **15**. A combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível de carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de carga não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

**NOTA:** o indicador do nível de carga é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

### Inserir uma broca ou acessório num mandril sem chave (Fig. A–C)

**⚠ ATENÇÃO:** não tente apertar brocas (ou qualquer outro acessório) segurando a parte frontal do mandril e rodando a ferramenta. Podem ocorrer danos no mandril e ferimentos. Bloqueie sempre o gatilho e desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando substituir os acessórios.

**⚠ ATENÇÃO:** antes de ligar a ferramenta, certifique-se sempre de que a broca está fixa. Uma broca solta pode soltar-se da ferramenta e causar possíveis ferimentos.

**⚠ ATENÇÃO:** o mandril sem chave é desbloqueado após o primeiro clique na direcção oposta à dos ponteiros do relógio do anel do mandril. O funcionamento no estado desbloqueado pode causar uma abertura acidental do mandril sem chave.

Para inserir uma broca ou outro acessório, siga os seguintes passos.

1. Desligue a ferramenta e retire a bateria 7.
2. Agarre no anel preto do mandril com uma mão e segure a ferramenta com a outra. Rode o anel para a esquerda o suficiente até encaixar o acessório pretendido.
3. Insira o acessório cerca de (20 mm) no mandril sem chave 6 e aperte-o com firmeza, agarrando e rodando a manga do mandril 11 para a direita com uma mão e segurando a ferramenta com a outra. Quando o mandril estiver quase apertado ouve-se um estalido. Continue a apertar o máximo possível. A ferramenta está equipada com um mecanismo de bloqueio automático do veio. Isto permite abrir e fechar o mandril com uma mão. Certifique-se de que aperta o mandril, colocando uma mão no anel do mandril e segura a ferramenta com a outra mão para uma máxima fixação. Quando apertar, não rode no sentido oposto aos dos ponteiros do relógio.

Para libertar o acessório, repita os passos 1 e 2 indicados acima.

**NOTA:** a sua ferramenta é fornecida com dois suportes magnéticos para brocas 10 para acesso rápido e armazenamento conveniente de pontas de brocas e outros acessórios.

## Seleção de velocidade (Fig. A)

A ferramenta tem duas regulações de velocidade para uma maior versatilidade.

**NOTA:** não altere a velocidade quando a ferramenta estiver em funcionamento. Antes de mudar de velocidade, aguarde até que a ferramenta pare por completo.

1. Para seleccionar a velocidade 1 (definição de binário elevado), faça deslizar o selector de velocidade 4 para trás (afastando-o do mandril).
2. Para seleccionar a velocidade 2 (definição de binário elevado), faça deslizar o selector de velocidade para a frente (na direcção do mandril).

Se a velocidade da ferramenta não mudar, confirme se o interruptor de selecção de velocidade está totalmente inserido na posição de avanço ou recuo.

## Seleção de modo (Fig. A)

O anel de selecção de modo 3 pode ser utilizado para seleccionar o modo de funcionamento correcto, dependendo da aplicação planeada.

Para seleccionar, rode o anel até o símbolo pretendido ficar alinhado com a seta.

**▲ ATENÇÃO:** quando o anel de selecção de modo está na posição de berbequim ou de perfuração com martelos, o berbequim não engata. O berbequim pode bloquear se ocorrer uma sobrecarga causada por uma torção súbita.

| SFMCD725 |                                                      |
|----------|------------------------------------------------------|
| Símbolo  | Modo                                                 |
|          | Perfuração                                           |
| 1-15     | Aparafusamento (número mais elevado = maior binário) |

| SFMCD726 |                                                      |
|----------|------------------------------------------------------|
| Símbolo  | Modo                                                 |
|          | Perfuração                                           |
| 1-15     | Aparafusamento (número mais elevado = maior binário) |
|          | Perfuração de martelo                                |

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização

**▲ ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.

**▲ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos.

### Posição correcta das mãos (Fig. D)

**▲ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de lesões pessoais graves, utilize **SEMPRE** as suas mãos na posição correcta, como indicado.

**▲ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com firmeza para antecipar uma reacção súbita.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega principal 9 e a outra na bateria 7.

### Gatilho de velocidade variável e botão de controlo de avanço/recuo (Fig. A)

Para ligar e desligar a ferramenta, carregue e liberte o gatilho de velocidade variável 1. Quanto mais premir o gatilho de velocidade variável, maior será a velocidade da ferramenta. A sua ferramenta está equipada com um travão. O mandril pára de rodar assim que libertar o gatilho de velocidade variável por completo.

O botão de controlo para a frente/trás 2 determina a direcção de rotação da ferramenta e funciona também como botão de desbloqueio.

- Para seleccionar a marcha directa (para a direita), liberte o gatilho de velocidade variável e carregue no botão de controlo de avanço/recuo no lado direito da ferramenta.
- Para seleccionar a marcha inversa (para a esquerda), liberte o botão de controlo de avanço/recuo no lado esquerdo da ferramenta.

**NOTA:** a posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição de desligado. Quando alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o gatilho de velocidade variável.

**NOTA:** o uso contínuo na gama de velocidade variável não é recomendado. Pode danificar o gatilho, devendo assim evitar utilizar este sistema.

**NOTA:** quando a ferramenta é ligada pela primeira vez depois de alterar a direcção da rotação, ouve-se um estalido durante o arranque. Isto é normal e não representa um problema.

### Indicador luminoso (Fig. A, F)

A luz de trabalho 5 acende-se quando o gatilho de velocidade variável 1 é premido e desliga-se automaticamente 20 segundos depois de libertar o gatilho. Se manter premido o gatilho, o indicador luminoso permanece ligado.

**NOTA:** a luz de trabalho permite iluminar a superfície de trabalho imediata e não se destina a ser utilizada como lanterna.

### Efectuar uma aplicação (Fig. A)

**▲ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, certifique-se **SEMPRE** que a peça de trabalho está fixada ou ancorada com firmeza.

**▲ ATENÇÃO:** aguarde sempre até que o motor to a pare por completo antes de alterar a direcção da rotação.

## Antes de iniciar o trabalho

- Regule o selector de velocidade 4. Consulte **Seleção de velocidade**.
- Insira a broca ou acessório adequado no mandril. Consulte as instruções de instalação de acessórios neste manual.

### ⚠ ATENÇÃO:

- Não utilize esta ferramenta para misturar ou bombear líquidos combustíveis ou explosivos (benzina, álcool, etc.).
- Não misture ou agite líquidos inflamáveis devidamente rotulados.

## Aparafusar

A ferramenta tem um mandril com binário regulável para inserir e remover parafusos de fixação com várias formas e tamanhos. Os números 1–15 indicados no anel de selecção de modo 3 são utilizados para regular uma gama de binários para aparafusamento. Quanto maior for o número no anel, maior é o binário e maior será a inserção do parafuso de fixação.

1. Rode o anel de selecção de modo 3 para a posição pretendida. Consulte **Seleccionar modo**.
2. Puxe o gatilho, aplicando pressão em linha recta com a broca até o parafuso de fixação ser inserido com a profundidade pretendida na peça de trabalho.

## Recomendações de aparafusamento

- Comece com as definições de binário mais reduzidas e depois avance para definições de binário mais elevadas para evitar danos na peça de trabalho ou no parafuso de fixação.
- Faça algumas tentativas em refugo ou em áreas de fraca visibilidade para determinar a posição adequada do anel de selecção de modo.

## Perfuração

**IMPORTANTE:** Para ALVENARIA, como tijolo, cimento, alvenaria de bloco, etc., utilize brocas de alvenaria com ponta de carboneto.

1. Rode o anel de selecção de modo 3 para o símbolo de berbequim. Consulte **Seleccionar modo**.
  2. Coloque a broca em contacto com a peça de trabalho.
- NOTA:** Utilize apenas brocas afiadas.
3. Puxe o gatilho, aplicando pressão em linha recta com a broca até atingir a profundidade pretendida.

**⚠ ATENÇÃO:** a broca pode bloquear se ocorrer uma sobrecarga devido a uma torção súbita. Esteja sempre preparado para o bloqueio do motor. Agarre na broca com firmeza para controlar a acção de torção e evitar lesões.

4. Mantenha o motor em funcionamento quando retirar a broca de um orifício perfurado para que não fique encravada.

## Recomendações de perfuração

- Quando perfurar, aplique sempre pressão em linha recta, mas não a empurre demasiado, porque o motor pode bloquear ou a broca pode desviar-se.
- **SE O BERBEQUIM BLOQUEAR:**
  - LIBERTE O GATILHO DE IMEDIATO, retire a broca da peça de trabalho e verifique qual é o motivo do bloqueio.
  - NÃO LIGUE NEM DESLIGUE O GATILHO PARA UTILIZAR UMA BROCA ENCRAVADA, ISTO PODE DANIFICAR O BERBEQUIM.

- Para minimizar o risco de bloqueio ou quebra do material, reduza a pressão na broca e afrouxe-a através da parte fraccional exterior do orifício.
- Pode ser mais fácil fazer furos grandes de 8 a 13 mm em aço se fizer primeiro um furo guia de 4 a 5 mm.
- Se perfurar material fino ou com tendência para partir-se, utilize um bloco de madeira de apoio para evitar danos na peça de trabalho.

## Perfuração de martelo SFMCD726

**IMPORTANTE:** utilize brocas com ponta de carboneto ou de alvenaria classificadas para sondagem por percussão.

1. Selecione a velocidade/binário pretendido utilizando o botão de selecção de velocidade 4 para corresponder à velocidade e ao binário da operação pretendida. Rode o anel de selecção de modo 3 para o selecção de martelo perfurador.
2. Puxe o gatilho, aplicando força suficiente no martelo para evitar que vibre excessivamente ou “levante” a broca.

## Recomendações para perfuração com martelo

- Se aplicar demasiada força, a velocidade de perfuração diminui, a ferramenta pode aquecer demasiado ou a taxa de perfuração pode diminuir.
- Um fluxo de material fino e regular indica uma taxa de perfuração adequada.
- A perfuração deve ser feita numa linha recta, mantendo a broca a um ângulo adequado durante o trabalho. Durante a perfuração, não exerça pressão lateral na broca porque pode obstruir as ranhuras da broca e diminuir a velocidade de perfuração.
- Quando fizer furos profundos, se verificar uma redução da velocidade do martelo, puxe a broca parcialmente para fora do buraco com a ferramenta em funcionamento para retirar quaisquer partículas do furo.

## MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento accidental da ferramenta pode causar ferimentos. O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.

## Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.

## Limpeza

**⚠ ATENÇÃO:** choque eléctrico e risco mecânico. Desligue o equipamento eléctrico da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza.

**⚠ ATENÇÃO:** para garantir um funcionamento seguro e eficiente, mantenha sempre o equipamento eléctrico e as aberturas de ventilação limpos.

**⚠ ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros produtos químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes produtos químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca permita a entrada

de líquidos na ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta dentro de líquidos.

As aberturas de ventilação podem ser limpas com uma escova não metálica, seca e suave e/ou um aspirador adequado. Não utilize água ou outros produtos de limpeza. Use protecção ocular aprovada e uma máscara de poeiras aprovada.

## Acessórios opcionais

**⚠ ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela STANLEY FATMAX a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize apenas os acessórios da STANLEY FATMAX neste produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

## Gancho do cinto (Fig. A, E)

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize o gancho para cinto da ferramenta APENAS para fixar a ferramenta num cinto de trabalho. NÃO utilize o gancho para cinto para amarrar ou prender a ferramenta a uma pessoa ou objecto durante a utilização. NÃO suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho do cinto.

**⚠ ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, certifique-se de que o parafuso que prende o para cinto está fixo.

**IMPORTANTE:** quando montar ou substituir o gancho para cinto, utilize apenas o parafuso 12 fornecido. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

O gancho do cinto 14 pode ser fixado em qualquer lado da ferramenta utilizando apenas o parafuso fornecido, adaptado para pessoas que utilizam a mão esquerda ou a direita.

1. Desligue a ferramenta e retire a bateria 7.

2. Fixe o gancho de cinto 14 na ferramenta.

a. Coloque o gancho do cinto no local de montagem 13 na base da ferramenta.

b. Utilize uma chave de fendas para fixar o gancho do cinto com o parafuso fornecido 12. Não utilize outro tipo de parafuso para esta tarefa.

Se não quiser utilizar o gancho, pode removê-lo da ferramenta.

1. Para mover o gancho do cinto 14, retire o parafuso que fixa o gancho e depois volte a montá-lo no lado oposto.

2. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado 12.

## Proteger o ambiente



Faça uma recolha de lixo selectiva. Os produtos e baterias assinalados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos normais.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, reduzindo assim a necessidade de matérias-primas. Recicle os produtos eléctricos e as baterias de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Bateria recarregável

Esta bateria de duração prolongada deve ser recarregada se não fornecer energia suficiente durante trabalhos que tenham sido efectuados facilmente. Quando a vida útil da bateria terminar, elimine-a com o devido respeito pelo ambiente:

• Quando utilizar a ferramenta, aguarde até a bateria ficar totalmente gasta e depois retire-a.

• As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

| BATERIAS COMPATÍVEIS | V <sub>cc</sub> | Ah  | Peso (kg) | CARREGADORES COMPATÍVEIS |         |         |         |         |
|----------------------|-----------------|-----|-----------|--------------------------|---------|---------|---------|---------|
|                      |                 |     |           | SFMCB10                  | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201             | 18              | 1,5 | 0,37      | ✓                        | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202             | 18              | 2,0 | 0,37      | ✓                        | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204             | 18              | 4,0 | 0,67      | ✓                        | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206             | 18              | 6,0 | 0,67      | ✓                        | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

# 18 V 1/2" (13 MM) HARJATON PORAKONE/RUUVINVÄÄNNIN

## 18 V 1/2" (13 MM) HARJATON ISKUPORAKONE

### SFMCD725, SFMCD726

 **VAROITUS:** Lue kaikki tämän oppaan turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot, mukaan lukien alkuperäisen työkalun ohjekirjassa tai erillisessä akkujen ja latureiden ohjekirjassa olevat akkuja ja latureita koskevat osiot.

Ohjekirjoja on saatavilla ottamalla yhteyttä asiakaspalveluun (katso tämän ohjekirjan takasivu).

#### Tekniset tiedot

|                                                                                             | SFMCD725               | SFMCD726   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------|
| Jännite                                                                                     | V <sub>DC</sub> 18     | 18         |
| Tyyppi                                                                                      | 1                      | 1          |
| Akkutyyppi                                                                                  | Litiumioni             | Litiumioni |
| Kuormittamaton nopeus                                                                       |                        |            |
| 1. vaihde                                                                                   | min-1 0–500            | 0–500      |
| 2. vaihde                                                                                   | min-1 0–2000           | 0–2000     |
| Maks. vääntömomentti                                                                        | Nm 80                  | 80         |
| Istukan kapasiteetti                                                                        | mm 13                  | 13         |
| Porausteho enintään                                                                         |                        |            |
| Puu                                                                                         | mm 40                  | 40         |
| Metalli                                                                                     | mm 13                  | 13         |
| Paino (ilman akkua)                                                                         | kg 1,21                | 1,28       |
| Ääni- ja/tai värinäarvot (triaksisiaalinen vektorisumma) standardin EN62841-2-1 mukaisesti: |                        |            |
| L <sub>PA</sub> (äänenpainetaso)                                                            | dB(A) 76               | 92         |
| L <sub>WA</sub> (äänitehotaso)                                                              | dB(A) 84               | 100        |
| K (määritetyn äänitason epävarmuus)                                                         | dB(A) 5                | 5          |
| Poraus metalliin                                                                            |                        |            |
| Tärinäpäästöarvo a <sub>h,D</sub> =                                                         | m/s <sup>2</sup> < 2,5 | < 2,5      |
| Epävarmuus K =                                                                              | m/s <sup>2</sup> 1,5   | 1,5        |
| Poraus betoniin                                                                             |                        |            |
| Tärinäpäästöarvo a <sub>h,D</sub> =                                                         | m/s <sup>2</sup> 12,6  | 12,6       |
| Epävarmuus K =                                                                              | m/s <sup>2</sup> 1,5   | 1,5        |

Tässä käyttöohjeessa ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot on mitattu standardin EN62841 testiolosuhteiden mukaisesti. Niitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.

 **VAROITUS:** Ilmoitetut värinä- ja/tai äänitasot esiintyvät käytettäessä laitetta sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Värinä- ja/tai äänitasot voivat vaihdella, jos laitetta käytetään johonkin muuhun tarkoitukseen, siihen on kiinnitetty muita lisävarusteita tai sitä on hoidettu huonosti. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen imuria käytettäessä. Värinälle ja/tai äänelle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin laitteesta katkaistaan virta

tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa laitetta käytettäessä.

Laitteen käyttäjän altistumista värinälle ja/tai äänelle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä laite ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä (värinää varten), ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

#### EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus Konedirektiivi



#### Harjaton porakone/ruuvinväännin/iskupora SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX vakuuttaa, että kohdassa **Tekniset tiedot** kuvatut tuotteet ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia: 2006/42/EY, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2014/30/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Lisätietoja saa ottamalla yhteyttä STANLEY FATMAX -yhtiön seuraavaan osoitteeseen. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen STANLEY FATMAX in puolesta.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Pääjohtaja, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgia  
21.03.2024

 **VAROITUS:** Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

#### Määrittelykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.

 **VAARA:** Varoittaa välttämästä vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **kuolema tai vakava henkilövahinko**.

 **VAROITUS:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin olemassa on **hengenvaara tai vakavan henkilövahingon mahdollisuus**.

 **HUOMIO:** Varoittaa mahdollisesta vaaratilanteesta, jolloin vaarana on **lievä tai keskivakava loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.

 **Sähköiskun vaara.**

 **Tulipalon vaara.**

## SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

**▲ VAROITUS:** Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

### SÄILYÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

#### 1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

#### 2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkalua sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla.** Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

#### 3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.

- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörittävän osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiosta suoritettujen toimenpiteet voivat johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavia teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

#### 5) Akkukäyttöisten Työkalujen Käyttäminen ja Niistä Huolehtiminen

- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaite voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.

b) **Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.

c) **Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.

d) **Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.

e) **Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

f) **Akkua ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tullelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.

g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

## 6) Huolto

a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

## PORAN/RUUVINVÄÄNTIMEN/ISKUPORAN TURVALLISUUSVAROITUKSET

### 1) Turvaohjeet kaikkia toimintoja käytettäessä

a) **Käytä iskuporauksen aikana kuulonsuojaimia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.

b) **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikkausvälinettä tai kiinnittimiä käytettäessä on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Jos terät tai kiinnittimet osuvat jännitteeseen johtoon, sen paljaista metalliosista tulee jännitteisiä ja käyttäjä voi saada sähköiskun.

### 2) Turvavaroitukset pitkiä poranteriä käytettäessä

a) **Älä koskaan käytä poranterässä annettua maksiminopeutta suurempaa nopeutta.** Jos nopeus on suurempi, terä voi vääntyä sen pyöriessä koskettamatta työkappaleeseen ja seurauksena voi olla henkilövahinko.

b) **Aloita poraaminen aina alhaisella nopeudella ja terän kärjen koskettaessa työkappaleeseen.** Jos nopeus on suurempi, terä voi vääntyä sen pyöriessä koskettamatta työkappaleeseen ja seurauksena voi olla henkilövahinko.

c) **Kohdista painetta ainoastaan suorassa linjassa terään ja välttämällä liian suurta painetta. Terät voivat vääntyä aiheuttaen murtumisen tai hallinnan menetyksen ja täten henkilövahinkoja.**

## Porien lisäturvavaroitukset

• **Älä käytä tätä työkalua pitkiä aikoja yhtäjaksoisesti.**

Työkalun käytön aiheuttama värinä voi aiheuttaa sormien, käsien ja käsivarsien pysyvän vaurion. Käytä käsiäsi tarjoamaan lisäpehmustetta, pidä usein taukoja ja rajoita päivittäistä käyttöä.

• **Terät ja työkalut kuumenevat käytön aikana.** Käytä suojakäsineitä, kun kosket niihin.

## Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

## SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

## Akkutyypit

Näitä akkuja voidaan käyttää: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

## Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Harjaton pora
- 1 Laturi
- 1 Vyökoukku (sisältyy joihinkin malleihin)
- 1 Litiumioniakku (mallit C1, D1, M1)
- 2 Litiumioniakkua (mallit C2, D2, M2)
- 3 Litiumioniakkua (mallit C3, D3, M3)
- 1 Käyttöohje

**HUOMAA:** Akut, laturit ja pakkaukset eivät sisälly B-malliin.

Tarkista laite, osat ja lisävarusteet kuljetusvaurioiden varalta.

• Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät laitteessa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Näkyvää säteilyä. Älä katso valoon.

## Päivämääräkoodin paikka (Kuva [Fig.] A)

Valmistuspäivämääräkoodi **16** koostuu 4-numeroisesta vuodesta, jota seuraa 2-numeroinen viikko ja 2-numeroinen tehdaskoodi.

## Kuvaus (Kuva A)

**VAROITUS:** Älä tee laitteen tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Säädettävä nopeuden liipaisukytkin
- 2 Suunnanvaihtopainike
- 3 Tilan valintarengas
- 4 Nopeudenvalitsin
- 5 LED-työvalo
- 6 Avaimeton istukka
- 7 Akku
- 8 Akun vapautuspainike

- 9 Pääkahva  
10 Magneettipidikkeet

## Käyttötarkoitus

SFMC725 on tarkoitettu poraamiseen ja ruuvaukseen, kun taas SFMCD726 on tarkoitettu myös iskuporaamiseen.

**ÄLÄ** käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

• **Pienet lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.

• Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemukset ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

## KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi laite tulee kytkeä pois päältä ja akku irrottaa ennen sen säätämistä tai liitososien tai lisävarusteiden poistamista/asentamista. Tahaton käynnistyminen voi johtaa henkilövahinkoihin.

### Akun asentaminen ja poistaminen laitteesta (Kuva B)

**HUOMAA:** Varmista, että akku 7 on täysin ladattu.

### Akun asentaminen laitteen kahvaan

1. Kohdistaa akku työkalun kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva B).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, että lukitus napsahtaa paikoilleen.

### Akun poistaminen laitteesta

1. Paina akun vapautuspainiketta 8 ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin.

### Tasomittarilla varustetut akut (Kuva B)

Joissakin STANLEY FATMAX-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta 15 alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

**HUOMAA:** Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita laitteen toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

## Terän tai lisävarusteen asentaminen avaimettomaan istukkaan (Kuvat A–C)

**VAROITUS:** Älä kiristä poranterää (tai muuta tarvikeita) tarttumalla istukan etuosaan ja kytkemällä työkaluun virta. Se voi vahingoittaa istukkaa ja aiheuttaa henkilövahingon. Vapauta aina liipaisukytkin ja irrota työkalu virtalähteestä lisävarusteita vaihtaessa.

**VAROITUS:** Varmista aina ennen työkalun käynnistämistä, että terä on hyvin kiinni. Löysä terä voi irrota työkalusta ja aiheuttaa henkilövammoja.

**VAROITUS:** Avaimeton istukka avautuu ensimmäisen napsahduksen jälkeen vastapäivään istukan laipalla. Käyttö lukitsemattomassa tilassa voi aiheuttaa avaimettoman istukan tahattoman avautumisen.

Vaihda poranterä tai muu lisävaruste seuraavasti.

1. Kytke työkalu pois päältä ja irrota akku 7.
2. Tartu istukan mustaan liippaan yhdellä kädellä ja pitele toisella kädellä työkalua paikoillaan. Kierä holkkia vastapäivään, jotta haluttu lisävaruste mahtuu.
3. Laita lisävaruste noin (20 mm) verran avaimettomaan istukkaan 6 ja kiristä tiukasti tarttumalla istukan holkkiin 11 ja kiertämällä sitä myötäpäivään yhdellä kädellä ja pitämällä työkalua toisella. Kun istukka on miltei kiertetty kuulet naksahdavan äänen. Jatka kiristämistä ääri asentoon asti. Työkalussa on automaattinen karan lukitus. Sen avulla voit avata ja lukita istukan yhdellä kädellä. Muista kiristää istukka yksi käsi istukan holkissa ja toinen käsi työkalussa, jotta varmistat parhaan kireyden. Älä käännä vastapäivään kiristämisen aikana.

Kun haluat irrottaa lisävarusteen, toista edellä kuvattu vaihe 1 ja 2.

**HUOMAA:** Laitteessa on kaksi magneettista teränpidikettä 10, jotka mahdollistavat terien ja muiden lisävarusteiden nopean käytön ja kätevän varastoinnin.

## Nopeuden säätö (Kuva A)

Työkalussa on kaksi nopeusasetusta monipuolista käyttöä varten. **HUOMAA:** Älä vaihda nopeutta, kun työkalu on käynnissä. Anna työkalun pysähtyä aina kokonaan ennen nopeuden vaihtamista.

1. Valitse nopeus 1 (korkeamomenttinen asetus) liu'uttamalla nopeudenvälitsin 4 taakse (istukasta pois päin).
2. Valitse nopeus 2 (suurinopeuksinen asetus) liu'uttamalla nopeudenvälitsin eteen (istukkaan päin).

Jos työkalun nopeus ei muutu, varmista, että nopeudenvälitsin on kokonaan etu- tai taka-asennossa.

## Tilan valinta (Kuva A)

Tilan valintarenkaalla 3 voidaan valita oikea käyttötila käyttötarkoituksen mukaan.

Valitse haluamasi asetus kiertämällä rengasta, kunnes haluamasi symboli kohdistuu nuoleen.

**VAROITUS:** Kun vääntömomentin säätörengas on poran tai iskuporan kohdalla, pora ei kytkeydy. Pora saattaa sakata, jos ylikuormitus aiheuttaa yllättävän vääntymisen.

| SFMCD725                                                                            |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Symboli                                                                             | Tila                                            |
|  | Poraaminen                                      |
| 1-15                                                                                | Ruuvaaminen (suurempi luku = suurempi momentti) |

| SFMCD726                                                                            |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Symboli                                                                             | Tila                                            |
|  | Poraaminen                                      |
| 1-15                                                                                | Ruuvaaminen (suurempi luku = suurempi momentti) |
|  | Iskuporaaminen                                  |

## TOIMINTA

### Käyttöohjeet

**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantumisen.

### Oikeaoppinen käsien asento (Kuva D)

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon välttämiseksi on AINA käytettävä oikeaoppista käden asentoa kuvan mukaisesti.

**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pittelemällä työkalua AINA tiukassa otteessa.

Oikeaoppinen käsien asento edellyttää yhden käden pitämistä pääkahvassa 9 ja toisen käden pitämistä akussa 7.

### Säädettävä nopeuskytkin ja suunnanvaihtopainike (Kuva A)

Työkalu kytketään päälle ja pois päältä vetämällä ja vapauttamalla säädettävä nopeuskytkin 1. Mitä enemmän säädettävää nopeuskytkintä painetaan, sitä suurempi työkalun nopeus. Työkalussa on jarru. Istukka pysähtyy heti, kun nopeuskytkin vapautetaan kokonaan.

Suunnanvaihtopainike 2 määrää työkalun kiertosuunnan ja toimii myös lukituspainikkeena.

- Kiinniruuvausta (myötöpäivään) varten vapauta nopeuskytkin ja paina alas suunnanvaihtopainike työkalun oikealla puolella.

- Avausta (vastapäivään) varten paina alas suunnanvaihtopainike työkalun oikealla puolella.

**HUOMAA:** Painikkeen keskiasennossa työkalu on lukittu Virta katkaistu -asentoon. Muuttaessa säätöpainikkeen asentoa tulee varmistaa, että nopeudensäätökytkin on vapautettu.

**HUOMAA:** Säädettävän nopeuden jatkuva käyttöä ei suositella. Se saattaa vahingoittaa kytkintä ja sitä tulee välttää.

**HUOMAA:** Kun työkalua käytetään ensimmäisen kerran suunnanvaihdon jälkeen, saatat kuulla käynnistettäessä kilahduksen. Tämä on normaalia, eikä ole osoitus ongelmasta.

### Työvalo (Kuvat A, F)

Työvalo 5 syttyy, kun liipaisukytkintä 1 painetaan, ja se sammuu automaattisesti 20 sekunnin jälkeen nopeuskytkimen vapauttamisesta. Jos liipaisukytkintä pidetään alhaalla, työvalo jää päälle.

**HUOMAA:** Työvalot on tarkoitettu välittömän työpinnan valaisuun eikä niitä ole tarkoitettu käytettäväksi taskulamppuna.

### Toimenpiteen suorittaminen (Kuva A)

**VAROITUS:** Henkilövahingon välttämiseksi työkalupalle tulee AINA ankuroida tai kiinnittää hyvin paikoilleen.

**VAROITUS:** Odota aina, että moottori on pysähtynyt kokonaan ennen kuin vaihdat kiertosuuntaa.

### Ennen toimenpidettä

- Aseta nopeuden valitsin 4. Katso kohta **Nopeuden säätö**.
- Asenna oikea terä tai lisävaruste istukkaan. Katso lisätietoja lisävarusteiden asennusohjeista tässä käyttöohjeessa.

**VAROITUS:**

- Älä käytä tätä työkalua palavien tai räjähdysherkkien nesteiden (benssiini, alkoholi, jne.) sekoittamiseen tai pumppaamiseen.

- Älä sekoita syttyviä nesteitä, joissa on vastaava merkintä.

### Ruuvaus

Työkalussa on kytkin säädettävällä momentilla kooltaan ja muodoltaan erilaisten kiinnittimien asentamiseen ja irrottamiseen. Ruuvauksen momenttiväli asetetaan tilan valintarenkaan 3 numeroiden 1–15 avulla. Mitä suurempi numero renkaassa sitä suurempi vääntö ja sitä suurempi kiinnitin voidaan kiinnittää.

- Käännä tilan valintarengas 3 haluamaasi asentoon. Katso kohta **Tilan valinta**.
- Paina liipaisukytkintä kohdistamalla painetta suorassa linjassa terään nähden, kunnes kiinnitin on paikoillaan oikeassa syvytydessä työkalupalleessa.

### Suosituksat ruuvaamiseen

- Aloita alhaisemmasta momenttiasetuksesta ja lisää sen jälkeen momenttia työkalupaleen ja kiinnittimen vaurioitumisen välttämiseksi.
- Harjoittele muutaman kerran jätetalloille tai työkalupaleen piilossa oleviin kohtiin, jotta voit määrittää tilan valintarenkaan oikean asennon.

### Poraaminen

**TÄRKEÄÄ:** Käytä muuraukseen (esim. tiili, sementti, sementtilohkot jne.) karbidikärkisiä muuraukseen tarkoitettuja teriä.

- Käännä tilan valintarengas 3 poran symbolin kohdalle. Katso kohta **Tilan valinta**.
- Aseta poranterä kosketuksiin työkalupaleeseen.

**HUOMAA:** Käytä vain terävää poranterää.

- Paina liipaisukytkintä kohdistamalla painetta suorassa linjassa terään nähden, kunnes terä saavuttaa oikean syvyyden.

**VAROITUS:** Pora saattaa sakata, jos ylikuormitus aiheuttaa yllättävän vääntymisen. Varaudu aina sakkaukseen. Tartu poraan tiukasti, jotta hallitset työkalun vääntymisen ja vältät loukkaantumisen.

- Jotta kiinni juuttuminen vältettäisiin, pidä moottori käynnissä vetäessä terää poratun reiän läpi.

### Suosituksat poraamiseen

- Kohdistu voimaa poraamisen aikana suorassa linjassa terään nähden. Älä kuitenkaan paina liikaa, muutoin moottori saattaa sakata tai terä vääntyä.

### JOS PORA LEIKKAA KIINNI:

- VAPAUTA LIIPAISUKYTKIN VÄLITTÖMÄSTI, irrota poranterä työkalupaleesta ja määritä kiinnileikkauksen sy.
- ÄLÄ PAINA LIIPAISUKYTKINTÄ PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ KIINNI LEIKANNEEN TERÄN KÄYNNISTÄMISEKSI — PORA VOI MUUTOIN VAURIOITUA.
- Jotta minimoit sakkauksen tai materiaalin läpi murtumisen, paina poraa vähemmän ja hivuta terä reiän viimeisen osan läpi.
- Suuria reikiä 8–13 mm voidaan porata helpommin teräkseen poraamalla ensin alkureikä 4–5 mm.
- Jos poraat ohutta tai helposti pirstoutuvaa materiaalia, käytä puista tukikappaletta, joka estää työkalupaleen vahingoittumisen.

### Iskuporaaminen T SFCMD726

**TÄRKEÄÄ:** Käytä karbidikärkisiä tai muuraukseen tarkoitettuja teriä, jotka on tarkoitettu ainoastaan iskuporaamiseen.

1. Valitse suunniteltuun käyttöön sopiva nopeus/vääntö nopeudenvälitsimellä **4**. Käännä tilan valintarengas **3** poran symbolin kohdalle.
2. Vedä liipaisimesta ja kohdista poraan juuri riittävästi painetta, jotta estät sitä ponnahtelemasta liiallisesti tai poran "nousemisen" pois terästä.

### Iskuporaamista koskevat suositukset

- Liiallinen voiman käyttö aiheuttaa alhaisemmat porausnopeudet, viliuumenemisen ja alhaisemman porausnopeuden.
- Yhtenäinen, tasainen materiaalivirta osoittaa oikean porausnopeuden.
- Poraa suoraan ja pidä terä suorassa kulmassa työhön nähden. Älä paina terää liikaa poratessa sivuttaissuunnassa, koska tämä voi aiheuttaa terän urien tukkeutumisen ja hitaamman porausnopeuden.
- Kun poraat syviä reikiä ja iskunopeus alkaa pudota, vedä terä osittain ulos reiästä poran yhä pyöriessä, jolloin reikä puhdistuu porausjätteestä.

### KUNNOSSAPITO

yökalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.  
Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

### Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

### Puhdistaminen

- VAROITUS:** Sähköiskun vaara ja mekaaninen vaara. Irrota sähkölaite virtalähteestä ennen puhdistusta.
- VAROITUS:** Pidä sähkölaite ja tuuletusaukot aina puhtaina varmistaaksesi turvallisen ja tehokkaan toiminnan.
- VAROITUS:** Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä päästä mitään nestettä työkalun sisään. Älä upota mitään työkalun osaa nesteeseen.
- Tuuletusaukot voidaan puhdistaa kuivalla, pehmeällä ei-metallisella harjalla ja/tai sopivalla pölynimurilla. Älä käytä vettä tai puhdistusaineita. Käytä hyväksyttyjä suojalaseja ja hyväksyttyä hengityssuojaa.

### Lisävarusteet

**VAROITUS:** Koska muita kuin STANLEY FATMAX lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, niiden käyttäminen tässä työkalussa voi olla vaarallista. Henkilövahingon vaaran välttämiseksi tässä tuotteessa saa käyttää vain STANLEY FATMAX in suosittelemia lisävarusteita.

Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

### Vyökoukku (Kuvat A, E)

**VAROITUS:** Vakavien henkilövahinkojen välttämiseksi kiinnitä työkalu vyöhön AINOASTAAN työkalun vyökoukkuu käyttäen. ÄLÄ käytä vyökoukkuu työkalun sitomiseksi tai kiinnittämiseksi henkilöön tai johonkin kohteeseen käytön aikana. ÄLÄ ripusta työkalua pään yläpuolelle tai ripusta esineitä vyökoukusta.

**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon riskin vähentämiseksi tulee varmistaa, että vyökoukun kiinnitysruuvi on varmasti kiinni.

**TÄRKEÄÄ:** Kun kiinnität tai vaihdat vyökoukun, käytä vain mukana toimitettua ruuvia **12**. Kiristä ruuvi huolellisesti.

Vyökoukku **14** voidaan kiinnittää työkalun molemmille puolille käyttämällä vain mukana toimitettua ruuvia, mikä mahdollistaa sekä oikea- että vasenkätisten käyttäjien käytön.

1. Sammuta laite irrottamalla akku **7**.

2. Kiinnitä vyökoukku **14** laitteeseen.

a. Aseta vyökoukku kiinnityskohtaan **13** laitteen alaosaan.

b. Kiinnitä ripustuskoukku mukana toimitetulla ruuvilla **12** ruuvitaltaa käyttäen. Älä käytä muita ruuveja.

Jos koukku ei haluta lainkaan, sen voi irrottaa työkalusta.

1. Irrota vyökoukku poistamalla ruuvi, joka pitää vyökoukun **14** paikallaan ja kokoa sitten uudelleen vastakkaiselle puolelle.

2. Kiristä ruuvi huolellisesti **12**.

### Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ja akkuja ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

■ Tuotteissa ja akuissa on materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleenkäyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteessa [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Ladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku täytyy vaihtaa, kun ne eivät enää tuota riittävää tehoa töissä, jotka voitiin aikaisemmin tehdä helposti. Teknisen käyttöiän päätyttyä se tulee hävittää ympäristöystävällisesti:

- Anna akun tyhjentä kokonaan ja poista se sitten työkalusta.
- Li-lon-akut ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätty akut kierrätetään tai hävitetään oikein.

| YHTEENSOPIVAT AKUT | V <sub>oc</sub> | Ah  | Paino (kg) | YHTEENSOPIVAT LATURIT |         |         |         |         |
|--------------------|-----------------|-----|------------|-----------------------|---------|---------|---------|---------|
|                    |                 |     |            | SFMCB10               | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201           | 18              | 1,5 | 0,37       | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202           | 18              | 2,0 | 0,37       | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204           | 18              | 4,0 | 0,67       | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206           | 18              | 6,0 | 0,67       | ✓                     | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

# 18V 1/2" (13 MM) BORSTLÖS BORRMASKIN

# 18V 1/2" (13 MM) BORSTLÖS SLAGBORRMASKIN

## SFMCD725, SFMCD726

 **WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer i den här handboken, inklusive batteri- och laddaravsnitten som finns i en originalverktögsmanual eller den separata manualen för batterier och laddare.**

Handböcker kan erhållas genom att kontakta kundtjänst (se baksidan av denna handbok).

### Tekniska data

|                         |                 | SFMCD725  | SFMCD726  |
|-------------------------|-----------------|-----------|-----------|
| Spänning                | V <sub>DC</sub> | 18        | 18        |
| Typ                     |                 | 1         | 1         |
| Batterityp              |                 | Litiumjon | Litiumjon |
| Tomgångshastighet       |                 |           |           |
| 1:a växeln              | min-1           | 0–500     | 0–500     |
| 2:a växeln              | min-1           | 0–2000    | 0–2000    |
| Max vridmoment          | Nm              | 80        | 80        |
| Chuckkapacitet          | mm              | 13        | 13        |
| Max borraringskapacitet |                 |           |           |
| Trä                     | mm              | 40        | 40        |
| Metall                  | mm              | 13        | 13        |
| Vikt (utan batteri)     | kg              | 1,21      | 1,28      |

Buller- och/eller vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-1:

|                                           |       |    |     |
|-------------------------------------------|-------|----|-----|
| L <sub>PA</sub> (emissionsljudtrycksnivå) | dB(A) | 76 | 92  |
| L <sub>WA</sub> (ljudnivå)                | dB(A) | 84 | 100 |
| K (osäkerhet för angiven ljudnivå)        | dB(A) | 5  | 5   |

|                                             |                  |       |       |
|---------------------------------------------|------------------|-------|-------|
| Borring i metall                            |                  |       |       |
| Vibrationsemissionsvärde a <sub>h,D</sub> = | m/s <sup>2</sup> | < 2,5 | < 2,5 |
| Osäkerhet K =                               | m/s <sup>2</sup> | 1,5   | 1,5   |
| Borring i betong                            |                  |       |       |
| Vibrationsemissionsvärde a <sub>h,D</sub> = | m/s <sup>2</sup> |       | 12,6  |
| Osäkerhet K =                               | m/s <sup>2</sup> |       | 1,5   |

Den vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserat test som anges i EN62841 och det kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponeringen.

 **WARNING:** Den deklarerade vibrations- och/eller bulleremissionsnivå som anges gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrations- och/eller bulleremissionsnivån avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer och/eller buller bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är

avstängt, eller när det är igång utan att utföra arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från effekterna av vibrationer och/eller buller såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma (relevant för vibrationer), organisera arbetsmönster.

### EG-försäkran om överensstämmelse

### Maskindirektiv



### Borstlös bormaskin/slagbormaskin

### SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX garanterar att produkterna som beskrivs under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EG, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Dessa produkter överensstämmer även med direktiven 2014/30/EU och 2011/65/EU. Mer information får du genom att kontakta STANLEY FATMAX på följande adress eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av **tekniska data** och gör denna försäkran för STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
General Manager, Benelux  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgien  
21.03.2024

 **WARNING:** För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarlighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.

 **FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

 **WARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**

 **SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**

 Anger risk för elektrisk stöt.

 Anger risk för eldsvåda.

## SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG

**⚠ WARNING:** Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsåda och/eller allvarlig personskada.

## SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

### 1) Säkerhet på Arbetsområdet

a) **Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.**

Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.

b) **Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) **Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

### 2) Elektrisk Säkerhet

a) **Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

b) **Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.

c) **Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.

d) **Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.

e) **När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.

f) **Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är ooundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

### 3) Personlig Säkerhet

a) **Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.

b) **Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.

c) **Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i främläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller**

**bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.

d) **Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.

e) **Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

f) **Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.

g) **Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

### 4) Användning och Skötsel av Elverktyg

a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.

b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.

d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.

e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.

f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.

g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.

h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

### 5) Användning och Skötsel av Batteridrivna Verktyg

a) **Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.

b) **Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.

c) **När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.

d) **Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.

e) **Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.

f) **Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

## 6) Service

a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

b) **Gör aldrig service på skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BORRMASKIN/SLAGBORRMASKIN

### 1) Säkerhetsinstruktioner för alla arbeten

a) **Använd hörselskydd vid slagborrning.** Att utsättas för buller kan leda till hörselskador.

b) **Håll elverktyget i de isolerade handtagen när arbeten utförs där kapptillbehöret eller infästningsverktyg kan komma i kontakt med dolda ledningar.** Kapptillbehör eller infästningsverktyg som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.

### 2) Säkerhetsinstruktioner när långa borrar används

a) **Arbeta aldrig på högre hastighet än maximala hastighetsmärkningen på borrarbitten.** Vid högre hastigheter är sannolikheten att den böjs om den tillåts att rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilket resulterar personsador.

b) **Börja alltid borra med låg hastighet och med bitspetsen i kontakt med arbetsstycket.** Vid högre hastigheter är sannolikheten att den böjs om den tillåts att rotera fritt utan kontakt med arbetsstycket vilket resulterar personsador.

c) **Använd endast tryck i direkt linje med bitsen och använd inte överdrivet tryck. Bits kan böjas och brytas sönder eller göra att kontrollen förloras vilket resulterar i personsador.**

## Ytterligare säkerhetsvarningar för bormaskiner

• **Använd inte detta verktyg under längre perioder.**

Vibrationer som uppstår när verktyget används kan orsaka permanenta skador på fingrar, händer och armar. Använd handskar för att få mer dämpning, ta vilopausar ofta och begränsa den dagliga användningen.

• **Slagbollar och verktyg blir heta under arbetet.** Använd handskar när du rör vid dem.

## Kvarstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

## SPARA DESSA INSTRUKTIONER

### Batterityp

Dessa batterier kan användas: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Se **Tekniska data** för mer information.

### Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Borstlös bormaskin
- 1 laddare
- 1 bälteskrok (medföljer vissa modeller)
- 1 litiumjonbatteri (modellerna C1, D1, M1)
- 2 litiumjonbatteri (modellerna C2, D2, M2)
- 3 litiumjonbatteri (modellerna C3, D3, M3)
- 1 Bruksanvisning

**OBS!** Batteri, laddare och förvaringslåda medföljer inte B-modeller.

Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.

• Ta dig tid att grundligt läsa igenom och förstå denna bruksanvisning innan verktyget tas i bruk.

### Märkningarna på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs bruksanvisningen före användning.



Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

### Placering av datumkod (Bild [Fig.] A)

Produktionsdatumkoden **16** består av 4-siffrigt år följt av 2-siffrig vecka och avslutas av en 2-siffrig fabrikskod.

### Beskrivning (Bild A)

**⚠ WARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada kan uppstå.

- 1 Variabel hastighetskontroll
- 2 Knapp framåt/bakåt
- 3 Lågesväljarehysla
- 4 Hastighetsväljare
- 5 LED-arbetsbelysning

- 6 Snabbchuck
- 7 Batteri
- 8 Batterilåsknapp
- 9 Huvudhandtag
- 10 Magnethållare

## Avsedd användning

SFMC725 är avsedd för borrar och skruvdragning medan SFMC726 även är avsedd för slagbörningsarbeten.

**ANVÄND INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

**LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

## MONTERING OCH JUSTERING

**▲ WARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, stäng av verktyget och ta bort batteripaketet innan några justeringar görs eller tillbehör monteras eller tas bort. En oavsiktlig start kan orsaka skador.**

### Montering och borttagning av batteriet från verktyget (bild B)

**NOTERA:** Se till att batteriet 7 är fulladdat.

### Installation av batteriet i verktygshandtaget

1. Rikta in batteriet mot skenorna inuti verktygets handtag (bild B).
2. Skjut det in i handtaget tills batteriet sitter fast i verktyget, se till att du hör att det snäpper på plats.

### Borttagning av batteriet från verktyget

1. Tryck på låsknappen 8 och dra med en fast rörelse batteriet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren.

### Batterimätare (bild B)

Vissa batterier från STANLEY FATMAX inkluderar en bränslemätare vilken består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteriet.

För att slå på mätaren ska du trycka in och hålla kvar laddningsmätarknappen 15. En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

**NOTERA:** Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteriet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

### Installera bits eller tillbehör i en snabbchuck (Bild A–C)

**▲ WARNING: Försök inte sätta fast borrar (eller något annat tillbehör) genom att gripa tag i främre delen av chucken och sätta igång verktyget. Skada på chucken och personskada kan uppstå. Lås alltid startspärren och koppla från verktyget från strömkällan när tillbehör byts.**

**▲ WARNING: Se alltid till att bitsen sitter fast innan verktyget startas. En lös bits kan kastas ut från verktyget och orsaka personskador.**

**▲ WARNING: Snabbchucken låses upp vid det första klicket när chuckhylsan vrids i moturs riktning. Användning i olöst läge kan leda till att snabbchucken öppnas oavsiktligt.**

För att sätta in en borrarspets eller annat tillbehör, följ dessa steg.

1. Stäng av verktyget och ta bort batteriet 7.
2. Ta tag i den svarta hylsan på chucken med ena handen och använd den andra handen för att hålla fast verktyget. Vrid hylsan moturs tillräckligt långt så att chucken öppnar tillräckligt för att ta emot det önskade tillbehöret.
3. Sätt in tillbehöret cirka 20 mm i snabbchucken 6, och dra åt ordentligt genom att vrida chuckhylsan 11 medurs med en hand, medan du håller verktyget med den andra handen. När chucken är nästan åtdragen kommer du att höra ett klickande ljud. Fortsätt att dra åt så långt du kan. Verktyget är utrustat med en automatisk spindellåsmekanism. Denna gör att du kan öppna och stänga chucken med en hand. Se till att dra åt chucken med en hand på chuckhylsan och den andra handen på verktyget för maximal åtdragning. När du drar åt, vrid inte i moturs riktning. Frigör tillbehöret genom att upprepa steg 1 och 2 ovan.

**OBS!** Ditt verktyg levereras med två magnetiska bitsållare 10 för snabb åtkomst och bekväm förvaring av bitsen och andra tillbehör.

### Hastighetsinställning (Bild A)

Verktyget har två hastighetsinställningar för större mångsidighet.

**OBS!** Ändra inte hastigheten när verktyget körs. Låt verktyget stanna helt och hållet innan du byter hastighet.

1. För att välja hastighet 1 (hög vridmomentsinställning), skjut hastighetsväljaren 4 bakåt (bort från chucken).
2. För att välja hastighet 2 (hög vridmomentsinställning), skjut hastighetsväljaren framåt (mot från chucken).

Om verktyget inte ändrar hastigheten, bekräfta att omkopplaren för hastighetsval är helt aktiverad i positionen framåt eller bakåt.

### Lägesväljare (Bild A)

Lägesväljarhylsan 3 kan användas för att välja korrekt driftläge, beroende på planerat arbete.

Rotera hylsan tills önskad symbol siffran ligger i linje med pilen.

**▲ WARNING: När lägesväljarhylsan är i borrar- eller slagbörposition kommer bormaskinen inte att frikopplas. Bormaskinen kan fastna om den överbelastas och orsakar en plötslig vridning.**

|                                                                                     | SFMC725                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Symbol                                                                              | Läge                                             |
|  | Borring                                          |
| 1-15                                                                                | Skruvdragning (högre siffra = större vridmoment) |

|                                                                                     | SFMC726                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| Symbol                                                                              | Läge                                             |
|  | Borring                                          |
| 1-15                                                                                | Skruvdragning (högre siffra = större vridmoment) |
|  | Slagborring                                      |

## ANVÄNDNING

### Bruksanvisning

**▲ VARNING:** Lakta alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.

**▲ VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

### Korrekt handplacering (Bild D)

**▲ VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, placera **ALLTID** händerna korrekt enligt anvisningarna.

**▲ VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, **HÅLL ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handposition kräver ena handen på huvudhandtaget 9 och den andra handen på batteriet 7.

### Variabel hastighetsavtryckare och kontrollknapp höger-/vänstergång (Bild A)

Borrmaskinen slås på och stängs av genom att genom att trycka på och släppa den variabla hastighetsavtryckaren 1. Ju längre den variabla hastighetsavtryckaren trycks in desto högre blir verktygets hastighet. Ditt verktyg är utrustad med en broms. Chucken kommer att stanna så snart som den variabla hastighetsavtryckaren släpps helt och hållet.

Med framåt-/bakåtknappen 2 väljer man verktygets riktning (höger-/vänstergång). Knappen fungerar även som låsknapp.

• För att välja rotation framåt (medurs) släpp avtryckaren med variabel hastighet och tryck på kontrollknappen framåt/bakåt på höger sida av verktyget.

• För rotation vänster (moturs) tryck på väljaren höger-/vänstergång på vänster sida av verktyget.

**OB!** Genom att ställa knappen i mittenläget låser du verktyget i avstängt läge. Vid byte av kontrollknappens position, se till att avtryckaren är släppt.

**OB!** Kontinuerlig användning inom det variabla hastighetsområdet rekommenderas inte. Det kan skada strömbrytaren och bör undvikas.

**OB!** Första gången som verktyget körs efter ett byte av rotationsriktning kan du höra ett klick vid start. Detta är normalt och indikerar inte något problem.

### Arbetsbelysning (Bild A, F)

Arbetsbelysningen 5 aktiveras när den variabla hastighetsavtryckaren 1 trycks in och stängs av automatiskt 20 sekunder efter att avtryckarknappen har släppts. Om avtryckarknappen förblir intryckt kommer arbetsbelysningen att förbli påslagen.

**OB!** Arbetsbelysningen är till för att belysa det omedelbara arbetsområdet och är inte avsedd att användas som ficklampa.

### Genomföra ett arbete (Bild A)

**▲ VARNING:** För att minska risken för personskador, se **ALLTID** till att arbetsstycket är förankrat ordentligt.

**▲ VARNING:** Vänta tills motorn stannat helt och hållet innan rotationsriktningen ändras.

### Innan arbetet utförs

• Ställ in hastighetsväljaren 4. Se **Hastighetsinställning**.

• Installera lämplig bits eller tillbehör i chucken. Se anvisningarna om installation av tillbehör i denna bruksanvisning.

### ▲ VARNING:

- Använd inte detta verktyg för att blanda eller pumpa lättantändliga eller explosiva vätskor (bensin, alkohol etc.).
- Blanda eller rör inte vätskor som är markerade som antändliga.

### Skruvdragning

Ditt verktyg har en koppling med justerbart vridmoment för skruvdragning och borttagning av ett brett område med fästelement i olika former och storlekar. Siffrorna 1–15 på lägesväljarhylsan 3 används för att ställa in ett vridmomentområde för skruvdragning. Ju högre siffra på reglaget desto högre vridmoment och desto större fästelement kan skruvas.

1. Vrid lägesväljarhylsan 3 till önskat läge. Se **Lägesval**.
2. Tryck in avtryckaren med tryck i en rak linje med bitsen tills fästelementet är fastsatt på önskat djup i arbetsstycket.

### Rekommendationer för skruvdragning

• Startar med lägre inställning av vridmomentet, öka sedan till högre vridmoment för att undvika skador på arbetsstycket eller fästelementet.

• Provkör några gånger på skräpbitar eller på osynliga områden på arbetsstycket för att avgöra korrekt position av lägesväljarhylsan.

### Borring

**VIKTIGT:** För murverk, såsom tegel, cement, slaggbetongblock o.s.v. använd murverksbits med karbidspets.

1. Vrid lägesväljarhylsan 3 till borrsymbolen. Se **Lägesval**.
2. Placera borbittens i kontakt med arbetsstycket.

**OB!** Använd endast vassa borbitts.

3. Tryck in avtryckaren med tryck i en rak linje med bitsen tills den når önskat djup.

**▲ VARNING:** Borren kan fastna om överbelastningen orsakar en plötslig vridning. Förvänta dig alltid att den kan fastna. Håll fast verktyget för att kontrollera vridningen och för att förhindra skador.

4. Kör motorn medan bitsen dras tillbaka ut ur ett borrar hål för att undvika att den fastnar.

### Rekommendationer för borrning

• Vid borrning använd alltid tillräckligt med tryck i en rak linje med bitsen, men tryck inte så hårt att motorn stannar eller bitsen påverkas.

### • OM BORREN FASTNAR:

- **SLÄPP AVTRYCKAREN OMEDELBART**, ta bort borbittens från arbetet och undersök vad som orsakar stoppet.

- **TRYCK INTE PÅ AVTRYCKAREN PÅ OCH AV I ETT FÖRSÖK ATT STARTA EN BORR SOM FASTNAT; DET KAN SKADA BORRMASKINEN.**

- För att minimera att den fastnar eller bryter igenom materialet, minska trycket på borren och för sakta bitsen genom det sista delen av hålet.

• Stora hål (8 - 13 mm) i stål kan göras enklare om ett pilothål (4 - 5 mm) borras först.

• Vid borrning i tunt material eller material som lätt flisar sig, använd en träbit på baksidan för att förhindra skador på arbetsstycket.

## Slagborrning SFMCD726

**VIKTIGT:** Använd karbidspets eller murverksbits märkt för endast slagborrning.

1. Välj det önskade intervallet för hastighet/vridmoment genom att använda växelbrytaren **4** så att det matchar hastigheten och vridmomentet för det planerade arbetsmomentet. Vrid lägesväljarhyslan **3** till slagborrsymbolen.

2. Tryck på avtryckaren med tillräckligt mycket kraft för att slagborren inte skall hoppa överdrivet mycket eller "hoppa" ur arbetsskycket.

### Rekommendationer för slagborrning

- För mycket kraft kommer att orsaka lägre borrhastighet, överhettning och sämre borrhvärde.
- Ett fint, jämnt flöde med material indikerar korrekt borrhastighet.
- Borra rakt, håll borrhitsen i rak vinkel mot arbetet. Använd inte sidotryck på bitsen under borrhningen eftersom detta kommer att orsaka tilltappning av borrarfflora och sänka borrhastigheten.
- Vid borrhning av djupa hål, och slagborrhastigheten börjar minska, dra ut bitsen delvis ur hålet medan verktyget fortfarande körs för att hjälpa till att rensa bort skräp från hålet.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.

**▲ WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/ installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.**

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.

## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.

## Rengöring

**▲ WARNING: Elektrisk stöt och mekanisk fara. Koppla bort den elektriska apparaten från strömkällan före rengöring.**

**▲ WARNING: För att säkerställa säker och effektiv drift, håll alltid den elektriska apparaten och ventilationsöppningarna rena.**

**▲ WARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa fuktad endast med vatten och mild tvål. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig ner någon del av verktyget i vätska.**

Ventilationshålen kan rengöras med en torr, mjuk icke-metallisk borste och/eller en lämplig dammsugare. Använd inte vatten eller rengöringsvätska. Använd godkända ögonskydd och godkänd dammask.

## Extra tillbehör

**▲ WARNING: Eftersom tillbehör, andra än de som erbjuds av STANLEY FATMAX inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabel. För att minska risken för skador, ska endast rekommenderade STANLEY FATMAX- tillbehör användas med denna produkt.**

Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

## Bälteskrok (Bild A, E)

**▲ WARNING: För att minska risken för allvarliga personsador, använd ENAST verktygets bälteskrok för att hänga verktyget från arbetsbältet. Använd INTE bälteskroken för binda fast eller fästa verktyget till en person eller föremål under användning. Häng INTE verktyg över huvudet eller häng föremål i bälteskroken.**

**▲ WARNING: För att minska risken för allvarliga personsador, se till att skruven som håller bälteskroken sitter fast.**

**VIKTIGT:** Vid montering eller byte av bälteskroken, använd endast skruven **12** som följer med. Se till att skruven dras åt ordentligt. Bälteskroken **14** kan monteras på båda sidorna av verktyget med endast den medföljande skruven för att anpassas för höger- eller vänsterhänta personer.

1. Stäng av verktyget och ta bort batteriet **7**.
  2. Fäst bälteskroken **14** på verktyget.
    - a. Placera bälteskroken på fästpunkten **13** vid verktygets bas.
    - b. Använd en skruvmejsel för att hänga fast bälteskroken med den medföljande skruven **12**. Använd ingen annan skruv för detta.
- Om kroken inte önskas kan den tas bort från verktyget.
1. För att ta bort bälteskroken **14**, ta bort skruven som håller bälteskroken på plats och montera den sedan på motsatt sida.
  2. Se till att skruven dras åt ordentligt **12**.

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är markerade med denna symbol får inte kastas in de vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas för att minska behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Närmare information finns tillgänglig på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laddningsbart batteri

Alla batterier med lång livslängd måste laddas när de inte längre kan producera tillräckligt med energi för jobb som enkelt utfördes tidigare. Vid slutet av dess tekniska livslängd skal det lämnas till batteriinsamlingen:

- Ladda ur batteriet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Li-jonbatterier är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batterierna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

| KOMPATIBLA BATTERIER | V <sub>DC</sub> | Ah  | Vikt (kg) | KOMPATIBLA LADDARE |         |         |         |         |
|----------------------|-----------------|-----|-----------|--------------------|---------|---------|---------|---------|
|                      |                 |     |           | SFMCB10            | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201             | 18              | 1,5 | 0,37      | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202             | 18              | 2,0 | 0,37      | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204             | 18              | 4,0 | 0,67      | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206             | 18              | 6,0 | 0,67      | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

# 18V 1/2" (13 MM) FIRÇASIZ MATKAP/VIDALAMA ALETİ

## 18V 1/2" (13 MM) FIRÇASIZ DARBELİ MATKAP

### SFMCD725, SFMCD726



**UYARI:** Orijinal alet kılavuzunda veya ayrıca sunulan Bataryalar ve Şarj Cihazları kılavuzunda mevcut olan batarya ve şarj cihazı bölümleri de dahil olmak üzere, bu kılavuzdaki tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, çizimleri ve teknik özellikleri okuyun. Kılavuzlar,

Müşteri Hizmetleri ile iletişime geçilerek edinilebilir (bu kılavuzun arka sayfasına bakın).

#### Teknik Veriler

|                           | SFMCD725           | SFMCD726 |
|---------------------------|--------------------|----------|
| Voltaj                    | V <sub>DC</sub> 18 | 18       |
| Tip                       | 1                  | 1        |
| Batarya tipi              | Li-lyon            | Li-lyon  |
| Yüksüz hız                |                    |          |
| 1. kademe                 | dak-1 0–500        | 0–500    |
| 2. kademe                 | dak-1 0–2000       | 0–2000   |
| Maks. Tork                | Nm 80              | 80       |
| Mandren kapasitesi        | mm 13              | 13       |
| Maksimum delme kapasitesi |                    |          |
| Ahşap                     | mm 40              | 40       |
| Metal                     | mm 13              | 13       |
| Ağırlık (bataryasız)      | kg 1,21            | 1,28     |

EN62841-2-1 uyarınca gürültü değerleri ve/veya titreşim değerleri (triaks vektör toplamı):

|                                                |          |     |
|------------------------------------------------|----------|-----|
| L <sub>PA</sub> (emisyon ses basıncı seviyesi) | dB(A) 76 | 92  |
| L <sub>WA</sub> (ses güç seviyesi)             | dB(A) 84 | 100 |
| K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)      | dB(A) 5  | 5   |

|                                            |             |       |
|--------------------------------------------|-------------|-------|
| Metali delme                               |             |       |
| Titreşim emisyon değeri a <sub>h,D</sub> = | m/sn2 < 2,5 | < 2,5 |
| Belirsizlik değeri K =                     | m/sn2 1,5   | 1,5   |
| Betonu delme                               |             |       |
| Titreşim emisyon değeri a <sub>h,D</sub> = | m/sn2 12,6  | 12,6  |
| Belirsizlik değeri K =                     | m/sn2 1,5   | 1,5   |

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim ve/veya gürültü emisyonu düzeyi EN62841 dahilinde belirtilen standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalmaya dönük bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.

**UYARI:** Beyan edilen titreşim ve/veya gürültü emisyon düzeyi, aletin kullanıldığı genel uygulamaları yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarla veya yeterince bakım yapılmadan kullanıldığında, titreşim ve/veya gürültü emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Titreşim ve/veya gürültü maruz kalma seviyesine ilişkin bir tahminde bulunurken aletin kapalı kaldığı veya çalıştığı ancak gerçekte işi yapmadığı zamanlar da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için aşağıdakiler gibi ilave güvenlik önlemleri tanımlayın: aleti ve aksesuarları iyi koruyun, ellerinizi sıcak tutun (titreşim için uygundur), çalışma sürelerini iyi organize edin.

#### EC Uygunluk Beyanı Makine Yönetmeliği



#### Fırçasız Matkap/Vidalama Aleti/Darbeli Matkap SFMCD725, SFMCD726

STANLEY FATMAX **Teknik Veriler** bölümünde belirtilen ürünlerin şunlarla uyumlu olduğunu ilan eder:

2006/42/EC, EN62841-1:2015+A11:2022,

EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Bu ürünler aynı zamanda 2014/30/EU ve 2011/65/EU

Yönetmeliklerine de uygundur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten STANLEY FATMAX ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Aşağıda imzası bulunan kişi teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve STANLEY FATMAX adına bu beyanda bulunur.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach

Genel Müdür, Benelux

STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18

2800 Mechelen, Belçika

21.03.2024



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

#### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiye derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.

**▲ TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.

**▲ UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**▲ DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.

**▲ Elektrik çarpması riskini belirtir.**

**▲ Yangın riskini belirtir.**

## ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

**▲ UYARI:** Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimleri ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Yuanlarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrliğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablolarını uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu ısıtma, ısıtma, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kabloların kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluya, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağlıklı davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunluk veya ilaç ya da alkolün etkisi altında kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmaya sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanınızı mutlaka kullanın.** Daima koruyucu gözlük takın. Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin.** Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan

**emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.

- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Sıçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığını emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması toza ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğer demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılmasını riskini azaltacaktır.
- Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklulukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

## 5) Şarjlı Aletlerin kullanımı ve bakımı

- Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- Akü kullanımında değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahrış veya yanıklara neden olabilir.
- Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

## 6) Servis

- Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

## MATKAP/VIDALAMA ALETİ/DARBELİ MATKAP GÜVENLİK UYARILARI

### 1) Tüm İşlemler için Güvenlik Talimatları

- Darbeli matkap işlemleri sırasında kulak koruyucu kullanın.** Gürültüye maruz kalınması, işitme kaybına yol açabilir.
- Kesme aksesuarı, vida ya da çivilerin, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti yalıtımlı tutma yerlerinden tutun.** Kesim aksesuarı, vida ya da çivi elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin ileten metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.

### 2) Uzun Matkap Uçları Kullanılırken Güvenlik Talimatları

- Asla matkap ucunun maksimum hız değerinden daha yüksek hızda çalıştırmayın.** Yüksek hızdaki ucun iş parçasına temas etmesizin serbestçe dönmese izin verilirse, uç bükülebilir ve ciddi yaralanmalara neden olur.
- Daima düşük hızda ve matkap ucu iş parçasına temas edecek şekilde delmeye başlayın.** Yüksek hızdaki ucun iş parçasına temas etmesizin serbestçe dönmese izin verilirse, uç bükülebilir ve ciddi yaralanmalara neden olur.
- Baskıyı sadece uç ile aynı hızda uygulayın ve aşırı basıncı uygulamayın.** Uçlar bükülebilir ve uç kırılması veya

**kontrol kaybına neden olabilir, bu da fiziksel yaralanmaları beraberinde getirebilir.**

## Matkaplar için Ek Güvenlik Uyarıları

- Bu aleti uzun süre çalıştırmayın.** Çalışma hareketinin neden olduğu titreşim parmak, el ve kollarla kalıcı yaralanmaya neden olabilir. Ekstra koruma sağlamak için eldiven kullanın, sık dinlenin ve günlük kullanım süresini sınırlayın.
- Kırıcı uçları ve aletler çalışma sırasında ısınır.** Bunlara dokunacağınız zaman eldiven giyin.

## Diğer Riskler

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Sıçrayan parçacıklar kaynaklı yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

## Batarya Tipi

Bu bataryalar kullanılmalıdır: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

## Paket İçeriği

Paket şunları içerir:

- 1 Fırçasız matkap
- 1 Şarj cihazı
- 1 Kemer kancası (bazı modellerde bulunur)
- 1 Li-lyon batarya (C1, D1, M1 modelleri)
- 2 Li-lyon bataryalar (C2, D2, M2 modelleri)
- 3 Li-lyon bataryalar (C3, D3, M3 modelleri)
- 1 Kullanım kılavuzu

**NOT:** Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları B modellerinde bulunmaz.

Nakliye sırasında alet, parçalar ve aksesuarlarda hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.

- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Gözle görülür radyasyon. Işığa doğru bakmayın.

## Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

Üretim tarihi kodu **16** 4 haneli bir yıldan ve ardından 2 haneli bir haftadan oluşur ve 2 haneli bir fabrika kodu eklenerek uzatılır.

## Açıklama (Şek. A)

**▲ UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- 1 Değişken hız tetik düğmesi
- 2 İleri/geri düğmesi
- 3 Mod seçme bileziği

- 4 Hız ayar düğmesi
- 5 LED çalışma lambası
- 6 Anahtarsız mandren
- 7 Batarya
- 8 Batarya çıkarma düğmesi
- 9 Ana tutamak
- 10 Manyetik tutucular

## Kullanım Amacı

Satın almış olduğunuz SFMCD725 delme ve vidalama için tasarlanmışken SFMCD726 aynı zamanda darbeli delme uygulamaları için de kullanılabilir. Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

**ÇOCUKLARIN** alete erişmesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.
- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algisal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yeteneksiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

## MONTAJ VE AYARLAR

**▲ UYARI: Ciddi fiziksel yaralanma riskini azaltmak için makineyi kapalı konuma getirin ve herhangi bir ayarlama veya ekleri ya da aksesuarları çıkarma/takma işlemi öncesinde bataryayı çıkartın.** Kazara çalıştırma yaralanmaya neden olabilir.

## Bataryanın Alete Takılması ve Aletten Çıkartılması (Şek. B)

**NOT:** Bataryanın 7 tamamen dolu olduğundan emin olun.

### Bataryanın Aletin Tutma Koluna Takılması

1. Bataryayı alet tutamağının içindeki raylara hizalayın (Şek. B).
2. Batarya tam olarak alettaki yerine oturana kadar tutma koluna kaydırın ve kilit tırnağının yerine yerleşme sesini duyduğunuzdan emin olun.

### Bataryanın Aletten Çıkartılması

1. Batarya çıkarma düğmesine 8 basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin tutma kolundan çıkarın.
2. Şarj cihazına takın.

## Enerji Göstergeli Bataryalar (Şek. B)

Bazı STANLEY FATMAX bataryalarda, üç yeşil LED lambasından oluşan ve bataryada kalan şarj seviyesini gösteren bir güç göstergesi bulunur.

Enerji göstergesini devreye sokmak için enerji göstergesi düğmesine 15 basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Bataryadaki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, enerji göstergesi yanmaz ve bataryanın şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Enerji göstergesi sadece bataryada kalan şarjın bir göstergesidir. Bu gösterge, aletin işlevselliğini göstermez ve ürün bileşenlerine, sıcaklığa ve son kullanıcı uygulamasına göre farklılık gösterebilir.

## Bir Uç veya Aksesuarın Anahtarsız bir Mandrene Takılması (Şek. A–C)

**▲ UYARI:** Mandrenin ön kısmını tutup aleti çevirerek matkap ucu (veya başka herhangi bir aksesuar) takmayı denemeyin. Mandren hasarına veya yaralanmaya neden olabilir. Aksesuarları değiştirirken, tetik düğmesini daima kilitleyin ve aleti güç kaynağından ayırın.

**▲ UYARI:** Aleti çalıştırmadan önce her zaman ucun sağladığından emin olun. Gevşek bir uç, yaralanmaya sebep olabilecek şekilde aletten fırlayabilir.

**▲ UYARI:** Anahtarsız mandrenin kilidi, mandren kovanını saat yönünün tersine çevirirken duyulan ilk tıklamanın ardından açılır. Kilit açık konumda çalıştırılması, anahtarsız mandrenin istenmeden açılmasına neden olabilir.

Bir matkap ucu veya başka bir aksesuar takmak için, aşağıdaki adımları izleyin.

1. Aleti kapatın ve bataryayı 7 çıkartın.
2. Bir elinizle mandrenin siyah manşonunu kavrayın ve aleti sabitlemek için diğer elinizi kullanın. Mandreni saat yönü tersi istikametinde çevirerek istenen aksesuarı alacak konuma getirin.
3. Aksesuar anahtarsız mandren 6 içine yaklaşık (20 mm) sokun ve bir elinizle aleti tutarken diğer elle mandren kovanını 11 kavrayarak ve saat yönünde çevirerek iyice sıkın. Mandren sıkılaşmaya başladığında bir klik sesi duyacaksınız. Olabildiğince sıkılaşmaya devam edin. Alet bir mil kilidi mekanizmasıyla donatılmıştır. Bu, mandreni tek elle açıp kapatmanızı sağlar. Maksimum sıkılık için bir elle mandreni sıkarken diğer elle de aleti tutun. Sıkarken saat yönünün tersine çevirmeyin.

Aksesuarı çıkarmak için, yukarıdaki 1. ve 2. adımları tekrarlayın.

**NOT:** Aletinizi, uç uçlarına ve diğer aksesuarlara hızlı erişim ve kolay saklama için iki manyetik uç tutucuya 10 sahip şekilde gelir.

## Hız Seçimi (Şek. A)

Alet, çok yönlülük açısından iki farklı hız ayarına sahiptir.

**NOT:** Alet çalışırken hızı değiştirmeyin. Hız ayarını değiştirmeden önce daima aletin tamamen durmasını bekleyin.

1. Hız 1'i (yüksek torklu ayar) seçmek için hız seçme düğmesini 4 geriye (mandrenden uzağa) kaydırın.
2. Hız 2'yi (yüksek hızlı ayar) seçmek için hız seçme düğmesini ileri (mandrene doğru) kaydırın.

Aletin hızı değiştirmezse, hız ayar düğmesinin ileri veya geri konumunda tamamen yerine oturduğundan emin olun.

## Mod Seçimi (Şek. A)

Mod seçme bileziği 3 planlanan uygulamaya bağlı olarak doğru çalışma modunu seçmek için kullanılabilir.

Seçmek için, istediğiniz sembol ok ile aynı hizaya gelene kadar bileziği çevirin.

**▲ UYARI:** Tork ayarlama halkası matkap veya darbeli matkapkonumlarında olduğunda matkap kavrama yapmaz. Matkap ani bir dönmeye neden olacak şekilde aşırı yüklendiye durabilir.

| SFMCD725 |                                               |
|----------|-----------------------------------------------|
| Sembol   | Mod                                           |
|          | Delme                                         |
| 1-15     | Vidalama (daha yüksek sayı = daha büyük tork) |

|        |                                               |
|--------|-----------------------------------------------|
|        | SFMCD726                                      |
| Sembol | Mod                                           |
|        | Delme                                         |
| 1-15   | Vidalama (daha yüksek sayı = daha büyük tork) |
|        | Darbeli delme                                 |

## KULLANMA

### Kullanma Talimatları

**▲ UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir

### Doğru El Pozisyonu (Şek. D)

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, HER ZAMAN şekilde gösterilen uygun tutma pozisyonunu kullanın.

**▲ UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti HER ZAMAN sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu, bir el ana tutamak 9 üzerinde diğer el batarya 7 üzerinde olacak şekildedir.

### Değişken Hız Tetiği ve İleri/Geri Kontrol Düğmesi (Şek. A)

Alet, değişken hız tetiği 1 çekilerek ve serbest bırakılarak açılır ve kapatılır. Değişken hız tetiğine ne kadar çok basılırsa, aletin hızı o kadar yüksek olur. Aletiniz bir frenle donatılmıştır. Mandren, değişken hız tetiği serbest bırakılır bırakılmaz durur. Bir ileri/geri kontrol düğmesi 2 aletin dönüş yönünü belirler ve aynı zamanda kilitleme düğmesi olarak görev yapar.

- İleri dönüş yönünü (saat yönünde) seçmek için değişken hız tetiğini serbest bırakın ve aletin sağ tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine basın.

- Geri dönüş yönünü (saat yönünün aksine) seçmek için, aletin sol tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine basın.

**SOL:** Kontrol düğmesinin orta konumu aleti kapalı konumda kilitler. Kontrol düğmesinin konumunu değiştirirken, değişken hızlı tetiğe basılmadığından emin olun.

**NOT:** Değişken hız aralığında sürekli kullanım önerilmez. Düğmeye zarar verebileceği için bundan kaçınılması gerekir.

**NOT:** Dönüş yönü değiştirildikten sonra alet ilk kez çalıştırıldığında, başlangıçta bir tık sesi duyabilirsiniz. Bu normaldir ve bir sorun olduğunu göstermez.

### Çalışma lambası (Şek. A, F)

Çalışma lambası 5, değişken hızlı tetiğe 1 basıldığında devreye girer, tetik düğmesi serbest bırakıldıktan 20 saniye sonra da otomatik olarak söner. Tetik düğmesi basılı tutulursa çalışma lambası açık kalır.

**NOT:** Çalışma lambası, el feneri olarak kullanılması için değil yakın çalışma yüzeyinin aydınlatması için tasarlanmıştır.

### Bir Uygulamanın Yürütülmesi (Şek. A)

**▲ UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA üzerinde çalışılan parçanın sıkıca sabitlendiğinden veya sıkıştırıldığından emin olun.

**▲ UYARI:** Dönme yönünü değiştirmeden önce daima motor tamamen durana kadar bekleyin.

### Çalışmaya Başlamadan Önce

- Hız seçme düğmesini 4 ayarlayın. Bkz. **Hız Seçimi**.

- Uygun uç veya aksesuarı mandrenin içine takın. Bu kılavuzdaki aksesuar kurulum talimatlarına bakın.

#### ▲ UYARI:

- Bu aleti, kolayca alev alan veya patlayıcı sıvıları (benzin, alkol vb.) karıştırmak veya pompalamak için kullanmayın.

- Bu şekilde etiketlenmiş yanıcı sıvıları karıştırmak için kullanmayın.

### Vidalama

Alette, çok çeşitli şekil ve boyutlarda vida veya çivi takmak ve çıkarmak için ayarlanabilir torka sahip bir kavrama mevcuttur. Mod seçme bileziğindeki 3 rakamlar 1–15 vidalamaya uygun bir tork aralığını ayarlamak için kullanılır. Rakorun üzerindeki sayı ne kadar büyükse, tork o kadar yüksek ve vidalanacak sabitleyici o kadar yüküktür.

- Mod seçme bileziğini 3 istediğiniz konuma çevirin.

Bkz. **Mod Seçimi**.

- Uçla düz bir doğrultuda basınç uygulayan tetik düğmesini, vida veya çivi iş parçasında istenen derinliğe oturana kadar çekin.

### Vidalama için Öneriler

- Daha düşük tork ayarlarıyla başlayın, ardından iş parçasına veya vidaya/çiviye zarar vermemek için daha yüksek tork ayarlarına geçin.

- Mod seçme bileziğinin doğru konumunu belirlemek için artık malzemelerde veya iş parçası üzerindeki görünmeyen bölgelerde birkaç deneme yapın.

### Delme

**ÖNEMLİ:** Örneğin tuğla, çimento, cüfur beton bloğu vb. yığma duvar için karbür uçlu matkap uçları kullanın.

- Mod seçme bileziğini 3 delme sembolüne çevirin.

Bkz. **Mod Seçimi**.

- Matkap ucunu iş parçasına temas ettirin.

**NOT:** Yalnızca keskin matkap uçlarını kullanın.

- Uçla düz bir doğrultuda basınç uygulayan tetik düğmesini, uç istenen derinliğe oturana kadar çekin.

**▲ UYARI:** Matkap ani bir dönme neden olacak şekilde aşırı yüklendiyse durabilir. Her zaman durmasını bekleyin. Dönme hareketini kontrol edip yaralanmayı önlemek için matkabi sıkıca kavrayın.

- Sıkışmayı önlemek için matkap ucunu açılmış bir delikten dışarıya doğru çekerken motoru çalışır durumda tutun.

### Delme için Öneriler

- Delme sırasında, daima matkap ucuyla düz bir doğrultuda basınç uygulayın ancak motoru durdurmamak veya ucu saptırmayacak şekilde bastırın.

#### • MATKAP DURURSA:

- TETİK DÜĞMESİNE BASMAYI DERHAL BIRAKIN**, matkap ucunu çıkartın ve durma nedenini belirleyin.

- DURMUŞ BİR MATKABI ÇALIŞTIRMAK İÇİN tetik düğmesini AÇIP KAPATMAYIN — BU, MATKABA ZARAR VEREBİLİR.**

- Durmaya veya malzemenin kırılmasını en aza indirmek için, matkabin üzerindeki basıncı azaltın ve ucu deliğin son parçasının içinden çıkarın.

- Çelikte önce 4-5 mm'lik bir pilot delik açmak 8-13 mm gibi daha büyük delikler açmayı kolaylaştırabilir.

• İnce malzemeleri veya parçalanma ihtimali olan malzemeleri derleken iş parçasının hasar görmesini önlemek için aışap bir "destek" bloęu kullanın.

## Darbeli delme T SFMCD726

**ÖNEMLİ:** Yalnızca darbeli delme için sınıflandırılmış karbür uçlu veya beton delici uçları kullanın.

1. Planlanan çalışmaya uygun hız/tork aralığını seçmek için hız ayar düğmesini 4 kullanın. Mod seçme bileziğini 3 darbeli matkap sembolüne çevirin.

2. Tetiğı çekin ve kırıcıya, çok fazla zıplamasını veya uçtan yukarı yükselmesini önlemeye yetecek kadar güç uygulayın.

### Darbeli delme için öneriler

- Çok fazla güç uygulamak, daha yavaş delme hızına, aşırı ısınmaya ve daha düşük delme ayarına neden olur.
- Düzenli ve dengeli bir malzeme akışı, uygun delme hızını gösterir.
- Ucu delinen yere doğru açıda tutarak, düz bir şekilde delin. Matkap yivlerinin tıkanmasına ve daha yavaş delme hızına neden olacağı için delme sırasında uç üzerinde yandan basınç uygulamayın.
- Derin delikler açarken, darbeli kırma hızı düşmeye başlarsa, delikteki kalıntıları temizlemeye yardımcı olmak için, alet çalışır durumdayken ucu delikten kısmen dışarı çekin.

## BAKIM

lektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.

**▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın.** Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir. Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.

## Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.

## Temizleme

**▲ UYARI: Elektrik çarpması ve mekanik tehlike. Temizlemeden önce elektrikli aletin fişini güç kaynağından ayırın.**

**▲ UYARI: Güvenli ve verimli çalışmayı sağlamak için elektrikli cihazı ve havalandırma deliklerini her zaman temiz tutun.**

**▲ UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemelere zarar verebilir. Sadece hafif sabun ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.** Havalandırma delikleri kuru, yumuşak, metalik olmayan bir fırça ve/veya uygun bir elektrik süpürgesi kullanılarak temizlenebilir. Su veya temizlik çözümü kullanmayın. Onaylı göz koruması ve bir toz maskesi kullanın.

## İsteęe Bağlı Aksesuarlar

**▲ UYARI: Şuna dikkat edilmelidir ki STANLEY FATMAX tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu üründe sadece STANLEY FATMAX tarafından önerilen aksesuarlar kullanılmalıdır.**

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

## Kemer Kancası (Şek. A, E)

**▲ UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, aleti bir çalışma kemerinden asmak istediğinizde SADECE aletin kemer kancasını kullanın. Kemer kancasını kullanım sırasında aleti bir kişi veya nesneye bağlamak veya sabitlemek için KESİNLİKLE kullanmayın. Aleti başınızdan yukarıda asmayın veya nesneleri asmak için kemer kancasını kullanmayın.**

**▲ UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, kemer kancasını tutan vidanın sağlamlığından emin olun.**

**ÖNEMLİ:** Kemer kancasını takma veya çıkarma sırasında sadece ürünle birlikte verilen vidayı 12 kullanın. Vidanın sağlam bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Sol veya sağ elini kullanınlarla uyumlu olması açısından kemer kancası 14 sadece birlikte verilen vida kullanılmak suretiyle aletin her iki tarafına da takılabilir.

1. Aleti kapatın ve ardından bataryayı 7 çıkartın.

2. Kemer kancasını 14 alete takın.

a. Kemer kancasını aletin tabanındaki aksesuar montaj yerine 13 takın.

b. Kemer kancasını ürüne birlikte gelen vidayla 12 sabitlemek için tornavida kullanın. Bu işlem için başka bir vida kullanmayın. Kancayı kullanmak istemiyorsanız aletten çıkartabilirsiniz.

1. Kemer kancasının 14 yerini değiştirmek için kemer kancasını tutan vidayı sökün, ardından ters tarafa tekrar monte edin.

2. Vidanın 12 sağlam bir şekilde sıkıldığından emin olun.

## Çevrenin korunması



Aynı toplama. Bu sembolü taşıyan ürünler ve bataryalar normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Ürünler ve bataryalar ham madde ihtiyacını azaltmak için geri kazanılabilecek veya geri dönüştürülebilecek malzemeler içerir. Elektrikli aletleri ve bataryaları lütfen yerel yönetmeliklere uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgi [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinden edinilebilir.

## Şarj Edilebilir Batarya

Bu uzun ömürlü batarya daha önce kolaylıkla gerçekleştirdiği işlemler için artık yeterli güç üretememeye başladığında şarj edilmelidir. Ürünü, teknik ömrünün sonunda çevreye zarar vermeyecek bir biçimde elden çıkarın:

• Bataryayı şarjı tamamen bitene kadar kullanın, sonrasında aletten çıkarın.

• Lityum İyon bataryalar geri dönüştürülebilir. Bunları bayinize veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan bataryalar geri dönüştürülür ve uygun şekilde bertaraf edilir.

| UYUMLU BATARYALAR | V <sub>oc</sub> | Ah  | Ağırlık (kg) | UYUMLU ŞARJ ALETLERİ |         |         |         |         |
|-------------------|-----------------|-----|--------------|----------------------|---------|---------|---------|---------|
|                   |                 |     |              | SFMCB10              | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201          | 18              | 1,5 | 0,37         | ✓                    | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202          | 18              | 2,0 | 0,37         | ✓                    | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204          | 18              | 4,0 | 0,67         | ✓                    | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206          | 18              | 6,0 | 0,67         | ✓                    | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

# 18V 1/2" (13 MM) ΤΡΥΠΑΝΙ ΧΩΡΙΣ ΨΗΚΤΡΕΣ/ΟΔΗΓΟΣ

## 18V 1/2" (13 MM) ΤΡΥΠΑΝΙ ΧΩΡΙΣ ΨΗΚΤΡΕΣ ΣΦΥΡΑ

### SFMCD725, SFMCD726

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές στο παρόν εγχειρίδιο, καθώς και τις ενότητες σχετικά με μπαταρίες και φορτιστές που παρέχονται στο αρχικό εγχειρίδιο ενός εργαλείου ή το ξεχωριστό εγχειρίδιο Μπαταρίες και Φορτιστές. Για την απόκτηση εγχειριδίων μπορείτε να επικοινωνήσετε με το τμήμα Εξυπηρέτησης πελατών (ανατρέξτε στο οπισθοφύλλο αυτού του εγχειριδίου).

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά

|                                | SFMCD725        | SFMCD726      |
|--------------------------------|-----------------|---------------|
| Τάση                           | V <sub>DC</sub> | 18            |
| Τύπος                          | 1               | 1             |
| Τύπος μπαταρίας                | Ιόντων λιθίου   | Ιόντων λιθίου |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο          |                 |               |
| 1η ταχύτητα                    | min-1           | 0–500         |
| 2η ταχύτητα                    | min-1           | 0–2000        |
| Μέγ. ροπή                      | Nm              | 80            |
| Μέγεθος τσοκ                   | mm              | 13            |
| Μέγιστη διατρητική ικανότητα   |                 |               |
| Ξύλο                           | mm              | 40            |
| Μέταλλο                        | mm              | 13            |
| Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών) | kg              | 1,21          |

Τιμές θορύβου ή/και τιμές δόνησης (τρίαξονικό διανυσματικό άθροισμα) σύμφωνα με EN62841-1:

|                                                   |       |    |     |
|---------------------------------------------------|-------|----|-----|
| L <sub>PA</sub> (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών) | dB(A) | 76 | 92  |
| L <sub>WA</sub> (στάθμη ηχητικής ισχύος)          | dB(A) | 84 | 100 |
| K (αβεβαιότητα αναφερόμενης στάθμης ήχου)         | dB(A) | 5  | 5   |

|                                          |                  |       |
|------------------------------------------|------------------|-------|
| Διάτρηση σε μέταλλο                      |                  |       |
| Τιμή εκπομπών κραδασμών a <sub>h,D</sub> | m/s <sup>2</sup> | < 2,5 |
| Αβεβαιότητα K                            | m/s <sup>2</sup> | 1,5   |
| Διάτρηση σε σκυρόδεμα                    |                  |       |
| Τιμή εκπομπών κραδασμών a <sub>h,D</sub> | m/s <sup>2</sup> | 12,6  |
| Αβεβαιότητα K                            | m/s <sup>2</sup> | 1,5   |

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών και/ή θορύβου που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία δοκιμής που αναφέρεται στο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης σε κραδασμούς.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το δηλωμένο επίπεδο εκπομπών κραδασμών και/ή θορύβου αντιστοιχεί στις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετική αβεβαιότητα ή αν δεν συντηρείται

κανονικά, οι εκπομπές κραδασμών και/ή θορύβου μπορεί να διαφέρουν. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς και/ή θορύβου θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης για τη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών και/ή του θορύβου, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών θερμών (αφορά τους κραδασμούς), οργάνωση των σχημάτων εργασίας.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

#### Οδηγία σχετικά με τα μηχανήματα



#### Τρυπάνι χωρίς ψήκτρες/Οδηγός/Σφυροδράπανο SFMCD725, SFMCD726

Η STANLEY FATMAX δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** συμμορφώνονται με τα ακόλουθα:

2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015+A11:2022, EN62841-2-1:2018+A11:2019+A1:2022+A12:2022.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τη STANLEY FATMAX στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και κάνει αυτή τη δήλωση για λογαριασμό της STANLEY FATMAX.

*Patrick Diepenbach*

Patrick Diepenbach  
Γενικός Διευθυντής, Μπενελούξ  
STANLEY FATMAX, Egide Walschaertsstraat 14-18  
2800 Mechelen, Belgium (Βέλγιο)  
21.03.2024



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

#### Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.

**▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο** ή **σοβαρό τραυματισμό**.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.**

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένης επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.**

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία.**

**▲** Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**▲** Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

### 1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

α) Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.

β) Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

α) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

β) Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζίνας και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια

προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ζ) Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### 3) Προσωπική ασφάλεια

α) Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιoδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

β) Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.

γ) Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.

δ) Αφαιρέστε οποιoδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.

ε) Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

ζ) Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδία ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδία ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.

η) Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση συστημάτων συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

θ) Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

### 4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

α) Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστό επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.

ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφώνωση κινουμένων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.

ζ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.

η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

## 5) Χρήση και φροντίδα των εργαλείων με μπαταρία

α) **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.

β) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες.** Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

γ) **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.

δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε**

**με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

ζ) **Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

η) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές.** Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προεξηγήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

## 6) Συντήρηση (Σέρβις)

α) **Φροντίζετε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο παανομειδωτων ανταλλακτικών.** Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά.** Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

## ΤΡΥΠΑΝΙ/ΟΔΗΓΟΣ/ΣΦΥΡΟΔΡΑΠΑΝΟ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

### 1) Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

α) **Φοράτε προστατευτικά αυτιών όταν εργάζεστε με σφυροδάπανο.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.

β) **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το κοπτικό εξάρτημα ή οι σύνδεσμοι μπορεί να έρθουν σε επαφή με κρουφλή καλωδίωση.** Το κοπτικό εξάρτημα ή ο συνδετήρας που έρχεται σε επαφή με ένα καλώδιο "υπό τάση" μπορεί να ηλεκτροδοτήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία στον χειριστή.

### 2) Οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση τρυπανιών μεγάλου μήκους

α) **Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ταχύτητα υψηλότερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του τρυπανιού.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

β) **Πάντα ξεκινάτε τη διάτρηση σε χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.** Σε υψηλότερες ταχύτητες, το τρυπάνι είναι πιθανό να λυγίσει αν επιτραπεί να περιστραφεί ελεύθερα χωρίς να είναι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

γ) **Εφαρμόζετε πίεση μόνο σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι και μην ασκείτε υπερβολική πίεση.** Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν προκαλώντας θραύση ή απώλεια του ελέγχου, με αποτέλεσμα τραυματισμό.

## Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας για δράπανα

- **Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα.** Οι κραδασμοί που προκαλούνται από τη λειτουργία αυτού του εργαλείου μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη σε δάκτυλα, κάτω και άνω τμήμα των χεριών. Χρησιμοποιείτε γάντια για πρόσθετη άμβλυση των κραδασμών, κάνετε συχνά διαλείμματα ξεκούρασης και περιορίζετε τον ημερήσιο χρόνο χρήσης.
- **Τα κρουστικά εξαρτήματα εργασίας και εργαλεία θερμαίνονται πολύ κατά τη χρήση.** Φοράτε γάντια όταν τα αγγίζετε.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτινασόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων επειδή τα αξεσουάρ θερμαίνονται πολύ κατά τη λειτουργία.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

## ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## Τύπος μπαταρίας

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αυτά τα πακέτα μπαταριών: SFMCB201, SFMCB202, SFMCB204, SFMCB206. Ανατρέξτε στα **Τεχνικά χαρακτηριστικά** για περισσότερες πληροφορίες.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Τρυπάνι χωρίς ψήκτρες
- 1 Φορτιστή
- 1 Άγκιστρο ζώνης (συμπεριλαμβάνεται με ορισμένα μοντέλα)
- 1 Πακέτο μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, D1, M1)
- 2 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, D2, M2)
- 3 Πακέτα μπαταριών ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, D3, M3)
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δεν συμπεριλαμβάνονται πακέτα μπαταριών, φορτιστές και θήκες μεταφοράς με μοντέλα B.

Ελέγξτε για ζημιά στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή τα αξεσουάρ του, που μπορεί να προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά.

- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και πλήρως και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο, πριν τη χρήση του προϊόντος.

## Σημάνσεις πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Ορατή ακτινοβολία. Μην κοιτάζετε μέσα στο φως.

## Θέση κωδικού ημερομηνίας (Εικ. [Fig] A)

Ο κωδικός ημερομηνίας παραγωγής **16** αποτελείται από έναν 4ψήφιο αριθμό έτους ακολουθούμενο από έναν 2ψήφιο αριθμό εβδομάδας και έχει ως τελική επέκταση έναν 2ψήφιο κωδικό εργοστασίου.

## Περιγραφή (Εικ. Α)

**▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας
- 2 Κουμπί επιλογής κίνησης εμπρός/όπισθεν
- 3 Κολάρο επιλογής τρόπου λειτουργίας
- 4 Επιλογέας ταχύτητας
- 5 Φως εργασίας LED
- 6 Αυτόματο τσοκ
- 7 Μπαταρία
- 8 Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- 9 Κύρια λαβή
- 10 Μαγνητικές θήκες

## Προβλεπόμενη χρήση

Το SFMCD725 έχει σχεδιαστεί για διάτρηση και βίδωμα ενώ το SFMCD726 είναι επίσης σχεδιασμένο για εφαρμογές διάτρησης με σφυροδράπανο.

**ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε υπό υγρές συνθήκες ή παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

**ΜΗΝ** αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, έλλειψη εμπειρίας, γνώσης ή δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

**▲ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν πραγματοποιήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

## Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (Εικ. Β)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Βεβαιωθείτε ότι το πακέτο μπαταριών **7** είναι πλήρως φορτισμένο.

## Για να εγκαταστήσετε το πακέτο μπαταριών μέσα στη λαβή του εργαλείου

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (Εικ. Β).
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στη λαβή έως ότου το πακέτο μπαταριών εδράσει σταθερά μέσα στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούτε να ασφαλίσει στη θέση του.

## Για να αφαιρέσετε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο

1. Πατήστε το κουμπί απασφάλισης μπαταρίας **8** και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών στον φορτιστή.

## Ένδειξη επιπέδου φόρτισης πακέτων μπαταριών (Εικ. Β)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών STANLEY FATMAX περιλαμβάνουν μια ένδειξη επιπέδου φόρτισης που αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED οι οποίες υποδηλώνουν το επίπεδο φόρτισης που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε την ένδειξη επιπέδου φόρτισης, πατήστε και κρατήστε πατημένη το κουμπί ένδειξης επιπέδου φόρτισης **15**. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο φόρτισης στην μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, η ένδειξη επιπέδου φόρτισης δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η ένδειξη επιπέδου φόρτισης αποτελεί απλά μια προσεγγιστική ένδειξη του επιπέδου φόρτισης που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

## Εγκατάσταση μύτης ή αξεσουάρ σε τσοκ χωρίς κλειδί (Εικ. Α–C)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην επιχειρήσετε να σφίξετε τρυπάνια (ή οποιοδήποτε άλλο αξεσουάρ) συγκρατώντας το μπροστινό τμήμα του τσοκ και ενεργοποιώντας το εργαλείο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τσοκ και τραυματισμός σας. Πάντα ασφαλίστε το διακόπτη σκανδάλης σε κατάσταση απενεργοποίησης και αποσυνδέετε το εργαλείο από την πηγή ρεύματος όταν αλλάζετε αξεσουάρ.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα διασφαλίζετε ότι το αξεσουάρ έχει στερεωθεί με ασφάλεια πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Ένα λασκαρισμένο αξεσουάρ μπορεί να εκτιναχτεί από το εργαλείο προκαλώντας πιθανά τραυματισμό.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το τσοκ χωρίς κλειδί απελευθερώνεται μετά το πρώτο κλικ σε αριστερόστροφη κατεύθυνση του χιτώνιου του τσοκ. Η χρήση στην απασφαλισμένη θέση μπορεί να προκαλέσει αχέλιτο άνοιγμα του αυτόματου τσοκ. Για να τοποθετήσετε ένα τρυπάνι ή άλλο αξεσουάρ, ακολουθήστε αυτά τα βήματα.

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία **7**.
2. Πιάστε το μαύρο χιτώνιο του τσοκ με το ένα χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να κρατήσετε σταθερά το εργαλείο. Περιστρέψτε το χιτώνιο αριστερόστροφα αρκετά για να μπορεί να εισαχθεί το αξεσουάρ που επιθυμείτε.
3. Τοποθετήστε το εξάρτημα περίπου (20 mm) στο τσοκ χωρίς κλειδί **6** και σφίξτε καλά πιάνοντας και περιστρέφοντας το χιτώνιο του τσοκ **11** δεξιόστροφα με το ένα χέρι ενώ κρατάτε το εργαλείο με το άλλο. Όταν έχει σχεδόν σφίξει το τσοκ ακούτε έναν ήχο “κλικ”. Συνεχίστε να σφίγγετε όσο μπορείτε. Το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με αυτόματο μηχανισμό ασφάλισης άξονα. Αυτό σας επιτρέπει να ανοίγετε και να κλείνετε το τσοκ με το ένα χέρι. Για μέγιστη σύσφιξη του αξεσουάρ, φροντίστε οπωσδήποτε να σφίγγετε με το ένα χέρι το χιτώνιο του τσοκ ενώ με το άλλο χέρι συγκρατείτε το εργαλείο. Όταν σφίγγετε, μην στρίβετε αριστερόστροφα.

Για να απελευθερώσετε το αξεσουάρ, επαναλάβετε το πιο πάνω βήματα 1 και 2.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το εργαλείο σας συνοδεύεται από δύο μαγνητικές θήκες μύτης **10** για γρήγορη πρόσβαση και βολική αποθήκευση των άκρων μύτης και άλλων αξεσουάρ.

## Επιλογή ταχύτητας (Εικ. Α)

Το εργαλείο διαθέτει δύο ρυθμίσεις ταχύτητας για μεγαλύτερη ευελιξία. **ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην αλλάζετε ταχύτητα με το εργαλείο σε λειτουργία. Πάντα επιτρέψτε στο εργαλείο να σταματήσει τελείως πριν αλλάξετε ταχύτητα.

1. Για να επιλέξετε ταχύτητα 1 (ρύθμιση υψηλής ροπής), σύρετε τον επιλογέα ταχύτητας **4** πίσω (μακριά από το τσοκ).
2. Για να επιλέξετε ταχύτητα 2ω(ρύθμιση υψηλής ταχύτητας), σύρετε τον επιλογέα ταχύτητας προς τα εμπρός (προς το τσοκ). Εάν το εργαλείο δεν αλλάζει ταχύτητες, επιβεβαιώστε ότι ο διακόπτης επιλογής ταχύτητας έχει εμπλακεί στη θέση εμπρός ή πίσω.

## Επιλογή προγράμματος λειτουργίας (Εικ. Α)

Μπορείτε να χρησιμοποιείτε το κολάρο επιλογής τρόπου λειτουργίας **3** για να επιλέξετε τον σωστό τρόπο λειτουργίας ανάλογα με τη σχεδιασμένη εφαρμογή.

Για να επιλέξετε, περιστρέψτε το κολάρο μέχρι ο επιθυμητός αριθμός να ευθυγραμμιστεί με το βέλος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Όταν το κολάρο επιλογής τρόπου λειτουργίας βρίσκεται στις θέσεις για τρυπάνι ή σφυροδράπανο, το τρυπάνι δεν θα συμπλέκει. Το δράπανο μπορεί να ακινητοποιηθεί αν υπερφορτωθεί, προκαλώντας απότομη περιστροφή του εργαλείου.

|         | SFMC725                                       |
|---------|-----------------------------------------------|
| Σύμβολο | Τρόπος                                        |
|         | Διάρθρωση                                     |
| 1-15    | Βίδωμα (μεγαλύτερος αριθμός = υψηλότερη ροπή) |

|         | SFMC726                                       |
|---------|-----------------------------------------------|
| Σύμβολο | Τρόπος                                        |
|         | Διάρθρωση                                     |
| 1-15    | Βίδωμα (μεγαλύτερος αριθμός = υψηλότερη ροπή) |
|         | Κρουστική διάρθρωση                           |

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

### Οδηγίες χρήσης

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

### Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. D)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΑ** σωστή τοποθέτηση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΑ** κρατάτε σταθερά το εργαλείο, σε αναμονή απότομης αντίδρασης.

Η σωστή θέση των χεριών απαιτεί το ένα χέρι στην κύρια λαβή **9** και το άλλο χέρι να κρατά την μπαταρία **7**.

## Σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας και κουμπί ελέγχου περιστροφής εμπρός/όπισθεν (Εικ. Α)

Το εργαλείο ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τραβώντας και απελευθερώνοντας τη σκανδάλη μεταβλητής ταχύτητας **1**. Όσο περισσότερο πατάτε τη σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας, τόσο υψηλότερη είναι η ταχύτητα του εργαλείου. Το εργαλείο σας διαθέτει μηχανισμό φρένου. Το τσοκ θα σταματήσει μόλις απελευθερωθεί πλήρως η σκανδάλη μεταβλητής ταχύτητας. Ένα κουμπί ελέγχου εμπρός/πίσω **2** καθορίζει την φορά περιστροφής του εργαλείου και χρησιμεύει επίσης ως κουμπί κλειδώματος.

- Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα εμπρός (δεξιόστροφα), ελευθερώστε τη σκανδάλη ρύθμισης ταχύτητας και πατήστε το κουμπί ελέγχου περιστροφής εμπρός/όπισθεν στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.
- Για να επιλέξετε περιστροφή όπισθεν (αριστερόστροφα), πατήστε το κουμπί ελέγχου περιστροφής εμπρός/όπισθεν στην αριστερή πλευρά του εργαλείου.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαρίζει το εργαλείο στην απενεργοποιημένη κατάσταση. Όταν αλλάζετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, βεβαιωθείτε ότι έχει ελευθερωθεί ο μηχανισμός μεταβλητής ταχύτητας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Δεν συνιστάται η συνεχής χρήση με μεταβλητή ταχύτητα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο διακόπτη και θα πρέπει να αποφεύγεται.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Την πρώτη φορά που το εργαλείο λειτουργεί μετά την αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο κλικ κατά την εκκίνηση. Αυτό είναι κανονικό, δεν είναι ένδειξη προβλήματος.

## Φως εργασίας (Εικ. Α, F)

Ο φωτισμός εργασίας **5** ενεργοποιείται όταν η μεταβλητή σκανδάλη **1** πατηθεί και θα απενεργοποιηθεί αυτόματα 20 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη σκανδάλης. Όσο παραμένει πατημένος ο διακόπτης σκανδάλης, παραμένει αναμμένο και το φως εργασίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το φως εργασίας προορίζεται για το φωτισμό της άμεσης επιφάνειας εργασίας και δεν προορίζεται για χρήση ως φακός.

## Εκτέλεση μιας εφαρμογής (Εικ. Α)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ διασφαλίζετε ότι το αντικείμενο εργασίας είναι σταθερά στερεωμένο ή ακινητοποιημένο με σύσφιξη.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Να περιμένετε πάντα μέχρι να σταματήσει εντελώς ο κινητήρας πριν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής.

### Πριν την εκτέλεση εργασιών

• Ρυθμίστε τον επιλογέα ταχύτητας **4**. Ανατρέξτε στο τμήμα **Επιλογή ταχύτητας**.

• Εγκαταστήστε στο τσοκ το κατάλληλο εξάρτημα εργασίας ή αξεσουάρ. Ανατρέξτε στις οδηγίες εγκατάστασης αξεσουάρ στο παρόν εγχειρίδιο.

### ▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μη χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο για να αναμίξετε ή να αντλήσετε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υγρά (βενζίνη, οινόπνευμα κλπ.).
- Μην αναμειγνύετε ή αναδεύετε εύφλεκτα υγρά που φέρουν ανάλογη σήμανση.

## Βίδωμα

Το εργαλείο σας διαθέτει ένα συμπλέκτη με ρυθμιζόμενη ροπή για βίδωμα και ξεβίδωμα στοιχείων στερέωσης με μεγάλο εύρος σχημάτων και μεγεθών. Οι αριθμοί 1–15 στο κολάρο επιλογής τρόπου λειτουργίας **3** χρησιμοποιούνται για τη ρύθμιση μιας περιοχής ροπής για βίδωμα. Όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός στο κολάρο, τόσο υψηλότερη είναι η ροπή και τόσο μεγαλύτερο το στοιχείο στερέωσης που μπορεί να βιδωθεί.

1. Περιστρέψτε το κολάρο επιλογής τρόπου λειτουργίας **3** στην επιθυμητή θέση. Ανατρέξτε στο τμήμα **Επιλογή τρόπου λειτουργίας**.
2. Πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης εφαρμόζοντας πίεση σε ευθεία γραμμή με το εξάρτημα εργασίας έως ότου το στοιχείο στερέωσης εδράσει στο επιθυμητό βάθος μέσα στο αντικείμενο εργασίας.

### Υποδείξεις για εργασίες βιδώματος

- Ξεκινάτε με χαμηλότερες ρυθμίσεις ροπής και κατόπιν προχωράτε σε υψηλότερες ρυθμίσεις ροπής, για να αποφύγετε ζημιά στο αντικείμενο εργασίας ή στο στοιχείο στερέωσης.
- Κάνετε μερικές δοκιμές χρήσης σε άχρηστο υλικό ή σε μη ορατές περιοχές του αντικείμενου εργασίας, για να προσδιορίσετε τη σωστή θέση του κολάρου επιλογής τρόπου λειτουργίας.

## Διάτρηση

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Για ΤΟΙΧΟΠΟΙΙΑ, όπως τούβλα, τσιμέντο, τσιμεντόλιθο κ.λπ., χρησιμοποιήστε τεμάχια τοιχοποιίας με μύτη από καρβίδιο.

1. Περιστρέψτε το κολάρο επιλογής τρόπου λειτουργίας **3** στο σύμβολο δραπάνου. Ανατρέξτε στο τμήμα **Επιλογή τρόπου λειτουργίας**.
2. Τοποθετήστε το τρυπάνι σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας.
3. Πατήστε τον διακόπτη σκανδάλης και εφαρμόστε πίεση σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι έως ότου το τρυπάνι φθάσει στο επιθυμητό βάθος.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το δράπανο μπορεί να μπλοκάρει αν υπερφορτωθεί, προκαλώντας απότομη περιστροφή. Να είστε πάντα προετοιμασμένοι για ενδεχόμενο μπλοκάρισμα. Κρατάτε το δράπανο σταθερά και με τα δύο χέρια για να ελέγχετε τη δράση περιστροφής και να αποφύγετε τραυματισμό.

4. Διατηρήστε το μοτέρ σε λειτουργία καθώς τραβάτε το τρυπάνι έξω από την οπή που διανοίξατε, για να αποφύγετε ενσφήνωση του τρυπανιού.

### Υποδείξεις για εργασίες διάτρησης

- Κατά τη διάτρηση, πάντα να ασκείτε πίεση σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι, αλλά μην πιέζετε τόσο δυνατά ώστε να μπλοκάρει το μοτέρ (σταμάτα η περιστροφή του) ή να κάμπτεται το τρυπάνι.

#### • ΑΝ ΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ΜΠΛΟΚΑΡΕΙ:

- **ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ ΑΜΕΣΩΣ**, αφαιρέστε το τρυπάνι από το αντικείμενο εργασίας, και προσδιορίστε την αιτία του μπλοκαρίσματος.
- **ΜΗΝ ΠΑΤΑΤΕ ΚΑΙ ΑΦΗΝΤΕ ΤΟΝ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ ΕΠΑΝΕΙΛΗΘΜΕΝΑ ΕΠΙΧΕΙΡΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΕΝΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟΥ — ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ.**

- Για να ελαχιστοποιήσετε το μπλοκάρισμα ή τη θραύση του υλικού, μειώστε την πίεση στο τρυπάνι και προωθήστε προσεκτικά το τρυπάνι για να διανοίξει το τελευταίο τμήμα της οπής.
- Οι μεγάλες οπές 8-13 mm σε χάλυβα μπορούν να γίνουν ευκολότερα εάν πρώτα ανοίξετε μια πιλοτική οπή 4-5 mm.
- Αν εκτελείτε διάτρηση υλικού μικρού πάχους ή υλικού που έχει τάση να δημιουργεί οχίζες στο σημείο κοπής, χρησιμοποιήστε ένα κομμάτι ξύλου "υποστηρίξης" για να αποτρέψετε ζημιά στο αντικείμενο εργασίας.

## Κρουστική διάτρηση SFMCD726

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Χρησιμοποιείτε μόνο τρυπάνια με μύτες καρβιδίου ή τρυπάνια ειδών τοχοποίησης τα οποία έχουν σχεδιαστεί για κρουστική διάτρηση.

1. Επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή ταχύτητας/ροπής χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ταχυτήτων  για να προσαρμόσετε την ταχύτητα και τη ροπή με την απαιτούμενη για την προγραμματισμένη εργασία. Γυρίστε το κολάρο επιλογής λειτουργίας  στο σύμβολο τρυπάνι.
2. Πιέστε τη σκανδάλη, ασκώντας μόλις αρκετή δύναμη στο κρουστικό δράπανο ώστε να μην αναπηδά υπερβολικά ή να "σηκώνεται" από το τρυπάνι.

## Συστάσεις για διάτρηση με σφύρα

- Η υπερβολική δύναμη θα προκαλέσει πιο αργή ταχύτητα διάτρησης, υπερθέρμανση και χαμηλότερο ρυθμό διάτρησης.
- Μια ομαλή, ομοιόμορφη ροή υλικού από την οπή υποδηλώνει σωστό ρυθμό διάτρησης.
- Τρυπάτε ευθεία, διατηρώντας το τρυπάνι σε ορθή γωνία ως προς το αντικείμενο εργασίας. Μην ασκείτε πλευρική πίεση στο τρυπάνι κατά τη διάτρηση, γιατί αυτό προκαλεί απόφραξη των αυλακώσεων του τρυπανιού και μικρότερη ταχύτητα διάτρησης.
- Όταν τρυπάτε βαθιές οπές, αν αρχίσει να μειώνεται η ταχύτητα κρούσης, τραβήξτε το τρυπάνι εν μέρει έξω από την οπή με το εργαλείο σε λειτουργία, για να βοηθήσετε στην απομάκρυνση των υπολειμμάτων από την οπή.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και των τακτικών καθαρισμών.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.

## Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.

## Καθαρισμός

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ηλεκτροπληξία και μηχανικός κίνδυνος. Αποσυνδέστε την ηλεκτρική συσκευή από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό της συσκευής.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε την ασφαλή και αποδοτική λειτουργία της ηλεκτρικής συσκευής, πάντα διατηρείτε τη συσκευή και τα ανοίγματα αερισμού της σε καθαρή κατάσταση.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε διαλύτες ή άλλα σκληρά χημικά για τον καθαρισμό μη μεταλλικών

εξαρτημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να εξασθενήσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχετε υγράνει μόνο με νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Ποτέ μην αφήσετε οποιοδήποτε υγρό να εισέλθει στο εργαλείο. Ποτέ μη βυθίσετε κανένα μέρος του εργαλείου σε υγρό.

Μπορείτε να καθαρίζετε τα ανοίγματα αερισμού με μια στεγνή και μαλακή μη μεταλλική βούρτσα και/ή μια κατάλληλη ηλεκτρική συσκευή καθαρισμού με αναρρόφηση. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιοδήποτε καθαριστικό διάλυμα. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και μια εγκεκριμένη μάσκα κατά της σκόνης.

## Προαιρετικά αξεσουάρ

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή τα αξεσουάρ, εκτός αυτών που προσφέρει η STANLEY FATMAX, δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν, η χρήση τέτοιων αξεσουάρ με αυτό το εργαλείο θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, με αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο αξεσουάρ που συνιστά η STANLEY FATMAX. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ, συμβουλευτείτε το τοπικό σας κατάστημα.

## Άγκιστρο ζώνης (Εικ. Α, Ε)

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης του εργαλείου ΜΟΝΟ για να αναρτάτε το εργαλείο από μια ζώνη εργασίας. ΜΗ χρησιμοποιείτε το άγκιστρο ζώνης για πρόσδεση ή στερέωση του εργαλείου σε άτομο ή αντικείμενο κατά τη χρήση του. ΜΗΝ αναρτάτε το εργαλείο σε υπερυψωμένες θέσεις και μην αναρτάτε αντικείμενα από το άγκιστρο ζώνης.

**▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να βεβαιώνετε ότι είναι καλά στερεωμένη η βίδα που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Κατά την τοποθέτηση ή την αντικατάσταση του γάντζου ζώνης, χρησιμοποιήστε μόνο τη βίδα  που παρέχεται. Φροντίστε να σφίξετε καλά τη βίδα.

Το άγκιστρο ζώνης  μπορεί να προσαρτηθεί σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του εργαλείου με χρήση μόνο της παρεχόμενης βίδας, για ευκολία χρήσης από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες χρήστες.

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε την μπαταρία .
2. Συνδέστε τον γάντζο ζώνης  στο εργαλείο.
  - a. Τοποθετήστε τον γάντζο ζώνης στη θέση τοποθέτησης  στη βάση του εργαλείου.
  - b. Χρησιμοποιήστε ένα κατσαβίδι για να στερεώσετε τον γάντζο ανάρτησης με την παρεχόμενη βίδα . Μη χρησιμοποιήσετε καμία άλλη βίδα για το σκοπό αυτό.

Αν δεν θέλετε τον γάντζο ζώνης, μπορεί να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

1. Για να μετακινήσετε τον γάντζο ζώνης , αφαιρέστε τη βίδα που συγκρατεί τον γάντζο ζώνης στη θέση του και, στη συνέχεια, τοποθετήστε ξανά στην αντίθετη πλευρά.
2. Φροντίστε να σφίξετε καλά τη βίδα .

## Προστασία του περιβάλλοντος



Εξχωριστή περισυλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισήμαινονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες είναι διαθέσιμες στο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

### Επαναφορτιζόμενο πακέτο μπαταριών

Αυτό το πακέτο μπαταριών μακράς διάρκειας ζωής πρέπει να επαναφορτίζεται όταν δεν είναι σε θέση να παράγει επαρκή ισχύ σε εργασίες που γίνοντουσαν εύκολα πιο πριν. Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του προϊόντος, απορρίψτε το λαμβάνοντας κατάλληλα μέτρα προστασίας του περιβάλλοντός μας:

- Εξαντλήστε το πακέτο μπαταριών με λειτουργία του εργαλείου και κατόπιν αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών από το εργαλείο.

- Τα στοιχεία μπαταριών ιόντων λιθίου είναι ανακυκλώσιμα. Παραδώστε τα στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

| ΣΥΜΒΑΤΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ | V <sub>dc</sub> | Ah  | Βάρος (kg) | ΣΥΜΒΑΤΟΙ ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ |         |         |         |         |
|--------------------|-----------------|-----|------------|--------------------|---------|---------|---------|---------|
|                    |                 |     |            | SFMCB10            | SFMCB11 | SFMCB12 | SFMCB14 | SFMCB24 |
| SFMCB201           | 18              | 1,5 | 0,37       | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB202           | 18              | 2,0 | 0,37       | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB204           | 18              | 4,0 | 0,67       | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |
| SFMCB206           | 18              | 6,0 | 0,67       | ✓                  | ✓       | ✓       | ✓       | ✓       |

|                                    |                                                                                                                                                             |                                                                            |                                                    |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Australia &amp; New Zealand</b> | Stanley Fat Max<br>810 Whitehorse Road Box Hill<br>VIC 3128, Australia                                                                                      | Tel.<br>Tel.<br>www.stanleytools.com.au / www.stanleytools.co.uk (NZ)      | 1800 338 002<br>0800 339 258 (NZ)                  |
| <b>België/Belgique</b>             | Stanley Fat Max<br>Egide Walschaertstraat 14-16<br>2800 Mechelen<br>Belgium                                                                                 | De. Tel.<br>Fr. Tel.<br>Fax<br>www.stanleytools.eu / Enduser.be@SBDinc.com | +32 70 220 065<br>+32 70 220 066<br>+32 15 473 799 |
| <b>Danmark</b>                     | Stanley Fat Max<br>Farveland 1B<br>2600 Glostrup                                                                                                            | Tel.<br>Fax<br>www.stanleyworks.dk                                         | 70 20 15 10<br>70 22 49 10                         |
| <b>Deutschland</b>                 | Stanley Fat Max<br>Richard Klinger Str. 11, 65510 Idstein                                                                                                   | Tel.<br>Fax                                                                | 06126 21-1<br>06126 21-2770                        |
| <b>Ελλάδα</b>                      | Stanley Fat Max.<br>Στρόβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159<br>Πλυφάδα 166 74 - Αθήνα                                                                          | Τηλ.<br>Φαξ<br>www.stanleyworks.gr                                         | +30 210 8981-616<br>+30 210 8983-285               |
| <b>España</b>                      | Stanley Fat Max.<br>Parc de Negocis "Mas Blau"<br>Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6<br>08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)                         | Tel.<br>Fax<br>respuesta.postventa@sbdinc.com / www.stanleyworks.es        | 934 797 400<br>934 797 419                         |
| <b>France</b>                      | Stanley Fat Max<br>62 Chemin de la Bruyère<br>69570 Dardilly, France                                                                                        | Tel.<br>Fax<br>www.stanleyoutillage.fr                                     | 04 72 20 39 20<br>04 72 20 39 00                   |
| <b>Helvetia</b>                    | Stanley Fat Max<br>In der Luberzen 40<br>8902 Urdorf                                                                                                        | Tel.<br>Fax<br>www.stanleyworks.de                                         | 01 730 67 47<br>01 730 70 67                       |
| <b>Italia</b>                      | Stanley Fat Max<br>EnergyPark—Building 03 sud, Via Monza 7/A<br>20871 Vimercate (MB)                                                                        | Tel.<br>Fax<br>www.stanley.it                                              | 039-9590200<br>039-9590313                         |
| <b>Nederland</b>                   | Stanley Fat Max<br>Joulehof 12,<br>4600 RG Bergen op Zoom                                                                                                   | Tel.<br>Fax<br>Enduser.NL@SBDinc.com                                       | +31 164 283 065<br>+31 164 283 200                 |
| <b>Norge</b>                       | Stanley Fat Max<br>Postboks 4613, Nydalen<br>0405 Oslo                                                                                                      | Tlf.<br>Fax                                                                | 45 25 13 00<br>45 25 08 00                         |
| <b>Österreich</b>                  | Stanley Fat Max<br>Oberlaaerstraße 248,<br>A-1230 Wien                                                                                                      | Tel.<br>Fax<br>www.stanleyworks.de                                         | 01 66116-0<br>01 66116-614                         |
| <b>Portugal</b>                    | Stanley Fat Max<br>Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante<br>Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra<br>2710-418 Lisboa               | Tel.<br>Fax<br>resposta.posvenda@sbdinc.com                                | 214667500<br>214667575                             |
| <b>Suomi</b>                       | Stanley Fat Max<br>Tekniikkantie 12, 02150 Espoo                                                                                                            | Puh.<br>Faksi<br>www.stanleyworks.fi                                       | 010 400 430<br>0800 411 340                        |
| <b>Sverige</b>                     | Stanley Fat Max<br>Box 94, 431 22 Mölndal                                                                                                                   | Tel.<br>Fax                                                                | 031-68 61 00<br>031-68 60 08                       |
| <b>Türkiye</b>                     | Stanley Black& Decker Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti.<br>Hacırenköy Mahallesi Umut Sokak.<br>No: 10--12 / 82--83--84 Kat: 19<br>Ataşehir-Istanbul, Türkiye | Puh.<br>Faks<br>https://tr.stanleytools.global<br>info-tr@sbdinc.com       | +90 216 665 2900<br>+90 216 665 2901               |
| <b>United Kingdom</b>              | Stanley Fat Max<br>Spennymoor<br>DL16 6YJ, England                                                                                                          | Tel.<br>Fax<br>www.stanleytools.co.uk                                      | +44 (0)1753 511234<br>+44 (0)1753 551155           |
| <b>Middle East &amp; Africa</b>    | Stanley Fat Max<br>P.O.Box - 17164<br>Jebel Ali (South Zone), Dubai,<br>UAE                                                                                 | Tel.<br>Fax<br>www.stanleyworks.ae                                         | +971 4 8127400<br>+971 4 8127036                   |